

Milchstatistik der Schweiz

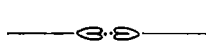
für das Jahr
1938

Im Auftrage der Spezialkommission für Statistik der schweizerischen Milchkommission bearbeitet vom
Schweizerischen Bauernsekretariat

Statistique laitière de la Suisse

pour l'année
1938

Publiée au nom de la Commission spéciale de statistique de la Commission suisse du lait par le
Secrétariat des paysans suisses



Vorwort.

Dem mit fortschreitender milchwirtschaftlicher Organisation und Planung wachsenden Bedürfnis nach zahlenmäßiger Einsicht in die schweizerische Milchwirtschaft Rechnung tragend, haben wir die bisherigen Tabellen durch einige neue Übersichten ergänzt, die folgende Gebiete betreffen: Aufzuchtverhältnisse und Milchverarbeitungsbetriebe nach Kantonen, Organisation der Milchproduzenten nach Kantonen, technisch verarbeitete Milch nach Verwertungsarten, Anfall von Schotte, Mager- und Buttermilch, Gesamtproduktion von Käse und zentrifugierter Milch nach Monaten und Verbänden, Milch- und Milchproduktenverbrauch nach Zürcher Haushaltsrechnungen, Kasein- und Milchpulverfabrikation, Konsummilchverkauf der nichtorganisierten Produzenten.

Wir hoffen, mit der vorliegenden Milchstatistik noch besser als bisher zur Klarheit in den quantitativen Vorstellungen vom Aufbau und den Funktionen der schweizerischen Milchwirtschaft beitragen zu können.

Behörden und Verbänden, die uns durch Auskünfte unterstützten, möchten wir auch an dieser Stelle den verbindlichsten Dank aussprechen.

Brugg, den 28. April 1939.

Im Auftrage der Spezialkommission für Statistik der Schweiz. Milchkommission:

Schweizerisches Bauernsekretariat.

Introduction.

Nous complétons cette année la statistique par quelques nouveaux tableaux: L'élevage et les exploitations laitières par cantons; l'organisation des producteurs de lait par cantons; le lait travaillé, suivant les modes d'utilisation; le petit-lait, le lait écrémé, le babeurre, la production de fromage, le lait centrifugé, par mois et par fédérations; la consommation du lait et des produits laitiers d'après les comptes de ménages; la fabrication de la caséine et de la poudre de lait; la vente du lait de consommation par les producteurs non-fédérés. Ce, pour tenir compte du développement de l'organisation laitière et du besoin croissant de statistique, pour mieux apprécier la situation.

Nous espérons que la présente statistique permettra encore davantage que les précédentes de se faire une juste idée de la structure et de la fonction de l'industrie laitière suisse au sein de l'économie nationale.

Nous présentons nos meilleurs remerciements aux autorités et aux associations qui nous ont appuyé par leurs renseignements.

Brougg, le 28 avril 1939.

Sur l'ordre de la Commission spéciale de statistique de la Commission suisse du lait:

Le Secrétariat des paysans suisses.

Inhaltsübersicht. — Table des matières.

	Seite - Page	
Vorwort	2	Introduction
1. Futtermilchverhältnisse	3	1. Fourrages
2. Milchproduktion	4	2. Production laitière
3. Milchverwertung	17	3. Utilisation du lait
4. Ausfuhr und Einfuhr von Milch und Milcherzeugnissen	32	4. Exportation et importation de lait et de produits laitiers
5. Preisbewegung	38	5. Mouvement des prix

1. Futtermittelverhältnisse.

Das Jahr 1938 verzeichnet gegenüber den Vorjahren eine überdurchschnittlich lange Dauer der Grünfütterung. Auf eine mengenmässig geringe Heuernte folgte eine reichliche Emdernnte, die qualitativ von den Ernteberichterstattem als gut bis sehr gut beurteilt wurden.

1. Fourrages.

Le régime vert dure plus longtemps cette année que les précédentes. La faible récolte de foin est suivie d'une forte récolte de regain de bonne à très bonne qualité.

Grünfütterung und Dürrfütterernten. — Régime vert et récolte de fourrages secs.

1	Dauer der Grünfütterung im schweiz. Mittelland			Dürrfütterernte — Récolte de fourrages secs							
	Durée du régime vert dans le Plateau suisse			Ertrag je ha — Par ha.				Qualität — Qualité			
				Heu — Foin		Emd — Regain		Heu — Foin		Emd — Regain	
	Jahre	Beginn der Grünfütterung	Ende der Grünfütterung	Dauer	Naturwiesen	Kunstwiesen	Naturwiesen	Kunstwiesen	Zahl der Angaben	Note ¹⁾	Zahl der Angaben	Note^{1)}
Années	Début du régime vert	Fin du régime vert	Durée	Prairies naturelles	Prairies artificielles	Prairies naturelles	Prairies artificielles	Nombre des données		Nombre des données	
	April	Nov.	Tag jours	q	q	q	q				
1934	21.	12.	205	41	51	27	32	858	4.58	825	4.31
1935	27.	11.	198	52	61	21	26	686	4.23	645	4.23
1936	17.	5.	202	52	62	25	30	671	3.27	685	3.87
1937	23.	7.	198	54	63	25	28	678	3.97	678	4.21
1938	25.	15.	204	45	53	27	33	744	4.30	750	4.19

¹⁾ Es bedeuten: 5 = sehr gut; 4 = gut; 3 = mittel; 2 = gering; 1 = sehr gering. Erhebungen der Preisberichtsstelle des Schweizerischen Bauernverbandes.

¹⁾ 5 = très bon; 4 = bon; 3 = moyen; 2 = faible; 1 = très faible. Enquêtes de l'Office de renseignements sur les prix de l'Union suisse des paysans.

In Uebereinstimmung damit haben auch die Gehaltsanalysen der Versuchsanstalt Zürich-Oerlikon die gute Qualität des 1938 geernteten Dürrfutters ergeben.

Les analyses de l'Etablissement fédéral d'essais agricoles de Zurich-Oerlikon confirment la bonne qualité des fourrages secs récoltés en 1938.

Gehalt des Dürrfutters (Schweiz. Mittel).
Composition du fourrage sec (Moyenne pour la Suisse).

2	Jahre	Zahl der Proben ¹⁾	Prozentgehalt an — Teneur en								Total	Stärke-einheiten	
			Wasser	Rohprotein — Protéine brute				Rohfett	Rohfaser	Asche			Stickstoff-freie Extraktstoffe
				Eau	Total	Davon Reineiweiss Dont albumine							
						Total	Verdauliches digestible							Graisse brute	Cellulose	Sels minéraux	Extrait sec
Années	Nombre des échantillons ¹⁾	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%		
Heu — Foin													
1933	33	14	9,0	8,2	5,3	2,3	22,2	7,5	45,1	100	38,3		
1934	44	14	9,5	8,5	5,7	2,9	20,3	7,2	46,1	100	41,3		
1935	36	14	9,0	8,1	5,2	2,4	24,9	7,0	42,7	100	36,7		
1936	44	14	9,2	8,5	5,0	2,2	27,2	7,7	39,7	100	33,9		
1937	44	14	9,4	8,4	4,7	2,7	28,6	7,5	37,8	100	32,0		
1938	55	14	9,7	8,8	5,2	2,3	26,6	7,8	39,6	100	35,2		
Emd — Regain													
1933	28	14	12,3	11,2	7,5	3,0	19,2	9,3	42,2	100	42,5		
1934	39	14	12,4	11,1	7,4	3,5	18,6	9,2	42,2	100	43,0		
1935	29	14	12,6	11,3	7,7	3,2	20,2	8,8	41,3	100	42,3		
1936	36	14	12,5	11,2	6,6	2,6	23,2	9,7	38,0	100	37,5		
1937	39	14	12,7	11,5	7,0	3,4	24,4	9,3	36,2	100	38,1		
1938	54	14	12,8	11,6	7,0	2,9	23,1	9,8	37,4	100	38,6		

¹⁾ Proben aus verschiedenen Höhenlagen der Ost- und Zentralschweiz und des Kantons Tessin. Mitteilung der Eidgen. landw. Versuchsanstalt Zürich-Oerlikon.

Echantillons de diverses altitudes de la Suisse orientale et centrale et du Tessin. Données de l'Etablissement fédéral d'essais agricoles de Zurich-Oerlikon.

2. Milchproduktion.

Der schweizerische Kuhbestand ist von 1937 auf 1938 um 2,2 % vermehrt worden. Da gleichzeitig die Aufzuchtbestände im Vergleich zur Kuhzahl eingeschränkt wurden, musste die Milchproduktion unter sonst gleichen Bedingungen ansteigen. Aus Tabelle 1 ist im weiteren die Verbreitung der Käseereien und Molkereien, sowie der Käseischweinehaltung ersichtlich.

2. Production laitière.

Le troupeau de vaches augmente de 2,2 % de 1937 à 1938. Comme parallèlement le troupeau d'élèves diminue par rapport à celui des vaches, toutes autres conditions étant égales, la production de lait commercial doit augmenter. Du tableau 1 ressort aussi la dissémination des fromageries et des laiteries, puis des porcheries attenantes aux fromageries.

Dichte des Kuhbestandes, Aufzuchtverhältnisse und Milchverarbeitungsbetriebe.
Densité du troupeau de vaches, conditions de l'élevage et dissémination des exploitations laitières.

1 Kantone Cantons	Kuhbestand - Troupeau de vaches				Auf 100 Kühe entfallen Aufzucht-kälber bis ½ Jahr und Jungvieh von ½-1 Jahr Elèves (jusqu'à 1 an) par 100 vaches		Käseereien und Molkereien im Jahre 1929 Fromageries et laiteries en 1929	Schweinebestand der Käseereien und Molkereien Troupeau de porcs des fromageries et des laiteries			
	1937 Stück Têtes	1938						1931		1936	
		absolut Stück nombre absolu de têtes	1937 = 100	je km ² Kulturland ohne Wald par km. ² de terres cultivées, sans forêts	Schweine Porcs	Betriebe Exploitations	Schweine Porcs	Betriebe Exploitations			
					1937	1938					
Zürich	74 394	76 143	102,4	70	31	30	141	77	5 592	118	8 186
Bern	182 480	185 051	101,4	46	43	40	543	80	3 371	201	4 217
Luzern	81 814	83 695	102,3	82	24	23	278	51	6 941	90	8 984
Uri	6 314	6 451	102,2	15	55	56	33	5	254	13	599
Schwyz	19 001	19 673	103,5	37	51	51	84	52	6 620	64	7 573
Obwalden	7 574	7 789	102,8	28	46	49	42	33	3 286	46	5 007
Nidwalden	6 065	6 223	102,6	44	30	31	97	62	5 186	68	6 584
Glarus	7 116	7 261	102,0	19	43	44	11	1	178	1	122
Zug	11 044	11 297	102,3	76	20	20	31	28	2 726	36	4 337
Fribourg	59 604	60 649	101,8	52	47	45	231	128	14 934	154	17 987
Solothurn	25 469	25 856	101,5	54	36	34	66	19	575	18	696
Basel-Stadt	734	705	96,9	37	8	8	5	2	145	4	172
Basel-Land	15 928	15 856	99,5	60	23	22	11	4	363	12	816
Schaffhausen	7 559	7 635	101,0	46	37	36	—	2	63	1	44
Appenzell A.-Rh.	14 779	15 225	103,0	88	22	22	32	39	2 195	46	2 864
Appenzell I.-Rh.	6 694	6 893	103,0	59	39	36	7	10	526	25	1 002
St. Gallen	73 372	76 220	103,9	56	34	33	252	275	36 911	290	39 246
Graubünden	31 545	31 818	100,9	9	72	69	34	—	—	6	119
Aargau	57 629	57 967	100,6	67	40	39	90	47	3 673	69	4 042
Thurgau	54 624	56 690	103,8	88	22	21	217	237	45 702	233	49 258
Tessin	20 210	20 544	101,6	15	27	27	15	9	657	9	434
Vaud	69 939	71 750	102,6	36	40	37	227	195	21 734	206	22 226
Valais	35 600	36 825	103,4	17	44	42	99	7	57	9	21
Neuchâtel	16 601	17 204	103,6	35	35	34	35	30	1 713	38	2 236
Genève	6 915	7 096	102,6	35	25	24	4	2	641	1	669
Schweiz - Suisse	893 004	912 516	102,2	40	37	36	2 585	1 395	164 043	1 758	187 441

Von 1931—1936 hat die Zahl der Milchverwertungsbetriebe mit Schweinehaltung fast in allen Gebieten zugenommen, im ganzen von 1395 auf 1758

De 1931 jusqu'à 1936, le nombre des fromageries avec porcherie attenante a augmenté dans presque toutes les régions, et en tout de 1395 à 1758, tandis

Betriebe, wogegen der mittlere Schweinebestand je Betrieb eine Verminderung von 118 auf 107 Stück aufweist.

que l'effectif porcin moyen par exploitation dénote une diminution de 118 à 107 pièces.

Die Milchleistungsprüfungen, die die gesamte Milchproduktion einer Auslese von guten Kühen erfassen, lassen für die letzte Berichtsperiode einen kleinen Rückgang des Milchertrages erkennen, der aber mehr auf die Zunahme der Kontrolltiere zurückzuführen ist.

Le contrôle laitier auquel sont soumises les meilleures vaches révèle un faible recul du rendement par vache durant la dernière année de contrôle. Toutefois, ce recul est dû à l'augmentation du nombre des vaches contrôlées.

**Milchleistungen von Herdebuchtieren.
Rendements laitiers de vaches du Herd-book.**

2 Jahre 1. X.— 30. IX. Années	Viehzuchtgenossenschaften <i>Syndicats d'élevage</i>			Zuchtkühe (Herdebuchtiere) <i>Vaches du Herd-book</i>			Milchertrag je Kuh in 300 Tagen <i>Rendement en lait par vache en 300 jours</i>	Fettertrag je Kuh in 300 Tagen <i>Rendement en graisse par vache en 300 jours</i>	Fettgehalt der Milch in % <i>Teneur en graisse du lait %</i>
	Total	mit Milchleistungs- kontrolle <i>Exercant le contrôle laitier</i>		Total	davon unter Milchkontrolle <i>Soumises au contrôle laitier</i>				
		Zahl <i>Nombre</i>	%		Zahl ¹⁾ <i>Nombre¹⁾</i>	%			
Braunvieh (Schweiz. Braunviehzuchtverband) Race brune (Fédération suisse d'élevage de la race brune)									
1932/33	333	222	67	50 411	4 176	8,3	4 086	155	3,8
1933/34	396	242	61	60 621	4 365	7,2	4 058	154	3,8
1934/35	413	274	66	64 470	4 702	7,3	4 033	146	3,7
1935/36	570	370	65	84 593	6 186	7,3	3 919	149	3,8
1936/37	586	400	68	89 406	6 766	7,6	3 941	148	3,8
1937/38	613	444	72	96 340	7 304	7,6	3 873	147	3,8
Fleckvieh (Schweiz. Fleckviehzuchtverband) Race tachetée rouge (Fédération suisse d'élevage de la race tachetée rouge)									
1932	.	.	.	.	.	.	.	.	.
1933	611	.	.	64 912	2 030	3,1	.	.	.
1934	614	198	32	67 271	2 541	3,8	4 298	173	4,02
1935	626	208	33	68 460	2 177	3,2	4 256	170	4,00
1936	632	237	38	73 126	2 572	3,5	4 180	167	4,02
1937	664	270	41	79 914	2 948	3,7	4 121	165	4,01
Fleckvieh (Kanton Waadt) — Race tachetée rouge (Canton de Vaud)									
Kalender- jahre Années	Milchertrag in 300 Tagen — <i>Rendement en lait en 300 jours</i>						Butterer- trag je Kuh in 300 Ta- gen <i>Rendement en beurre par vache en 300 jours kg</i>	Fettgehalt der Milch in % <i>Teneur en graisse du lait %</i>	
	Kühe unter 4 Jahren ¹⁾ <i>Vaches de moins de 4 ans¹⁾</i>		Kühe über 4 Jahre ¹⁾ <i>Vaches de plus de 4 ans¹⁾</i>		Sämtliche Kühe ¹⁾ <i>Ensemble des vaches¹⁾</i>				
	Zahl d.Kon- trolltiere <i>Nombre des vaches con- trôlées</i>	Milch- ertrag <i>Rendement en lait kg</i>	Zahl d.Kon- trolltiere <i>Nombre des vaches con- trôlées</i>	Milch- ertrag <i>Rendement en lait kg</i>	Zahl d.Kon- trolltiere <i>Nombre des vaches con- trôlées</i>	Milch- ertrag <i>Rendement en lait kg</i>			
1932	742	3 356.	1 475	4 115	2 217	3 860	189	3,98	
1933	803	3 412	1 377	4 121	2 180	3 860	189	4,05	
1934	793	3 436	1 195	4 096	1 988	3 833	186	4,05	
1935	859	3 515	1 214	4 127	2 073	3 874	188	4,05	
1936	1 016	3 431	1 379	4 018	2 395	3 769	183	4,01	
1937	1 440	3 354	2 079	3 999	3 519	3 735	184	4,07	

¹⁾ Sämtliche Tiere, mit und ohne Leistungsabzeichen, für welche vollständige Erhebungen vorliegen.

¹⁾ Toutes les vaches, avec ou sans marque de bonne laitière, qui ont des résultats complets de contrôle.

Verglichen mit dem Vorjahr hat die Milcheinlieferung im schweizerischen Mittel um 5,7 % zugenommen. Gegen Ende des Jahres hat die starke Ausbreitung der Maul- und Klauenseuche die Milchproduktion und -Einlieferung beeinträchtigt.

Les livraisons de lait sont en moyenne de 5,7 % supérieures à celles de l'année précédente. Cependant, la fièvre aphteuse diminue la production et les livraisons vers la fin de l'année.

Milcheinlieferungen 1938. — Livraisons de lait en 1938.

3 Kantone - Cantons	Jan. Janv.	Febr. Févr.	März Mars	April Avril	Mai Mai	Juni Juin	Juli Juillet	Aug. Août	Sept. Sept.	Okt. Oct.	Nov. Nov.	Dez. Déc.	Jahres- mittel Moy.
Prozentuale Zunahme oder Abnahme (-) gegenüber dem gleichen Monat 1937 Augmentation ou diminution (-) en pour-cent comparativement au même mois de 1937													
St. Gallen . . .	6,5	5,5	5,9	0,3	5,1	7,0	3,8	2,2	3,9	6,6	6,2	6,8	3,9
Thurgau . . .	4,0	4,0	4,7	2,3	5,1	4,8	1,6	1,7	0,9	1,5	2,1	26,6	0,1
Zürich . . .	6,2	4,2	3,8	1,5	4,7	6,5	1,7	0,7	0,6	1,7	6,2	0,4	2,6
Zug . . .	9,6	7,9	8,8	2,5	8,7	7,7	2,9	1,4	2,9	2,8	12,8	5,2	5,8
Schwyz . . .	15,3	14,0	13,7	5,5	13,5	10,8	5,8	4,9	4,2	6,4	14,6	8,6	9,4
Luzern . . .	21,3	20,3	19,2	10,2	9,0	9,2	5,2	3,1	3,2	4,8	16,4	2,7	9,7
Aargau . . .	9,5	8,8	7,7	0,1	6,4	5,1	1,1	1,6	0,2	4,3	10,4	0,2	4,0
Basel-Land . . .	3,4	4,0	4,9	0,6	6,6	8,3	1,0	1,1	0,5	6,8	11,1	5,9	4,2
Solothurn . . .	17,4	15,4	16,8	8,5	4,8	8,1	0,6	0,0	0,9	3,6	5,6	4,8	5,9
Bern (ohne Jura)	22,6	24,5	23,0	11,0	7,2	9,4	5,8	2,8	4,2	3,8	5,3	8,3	8,8
Fribourg . . .	13,4	13,2	13,0	2,4	1,4	10,0	4,9	4,2	5,5	10,6	21,2	1,1	7,9
Vaud . . .	7,6	7,5	6,9	0,4	1,9	7,4	2,4	1,2	3,7	7,5	15,3	4,7	4,8
Neuchâtel . . .	14,9	16,2	17,2	16,1	2,7	12,7	8,7	4,8	3,9	6,7	8,8	2,8	8,9
Genève . . .	14,2	16,6	18,1	24,6	2,3	10,7	9,7	7,4	5,9	5,6	4,2	2,6	9,8
Schweiz - Suisse	12,3	12,0	11,6	3,7	4,7	7,9	3,5	1,4	2,4	5,2	10,0	3,1	5,7
Erhebungen der Preisberichtsstelle des Schweiz. Bauernverbandes.							Relevés de l'Office de renseignements sur les prix, de l'Union suisse des paysans.						

Verlauf der Maul- und Klauenseuche im Jahre 1938. — Le développement de la fièvre aphteuse en 1938.

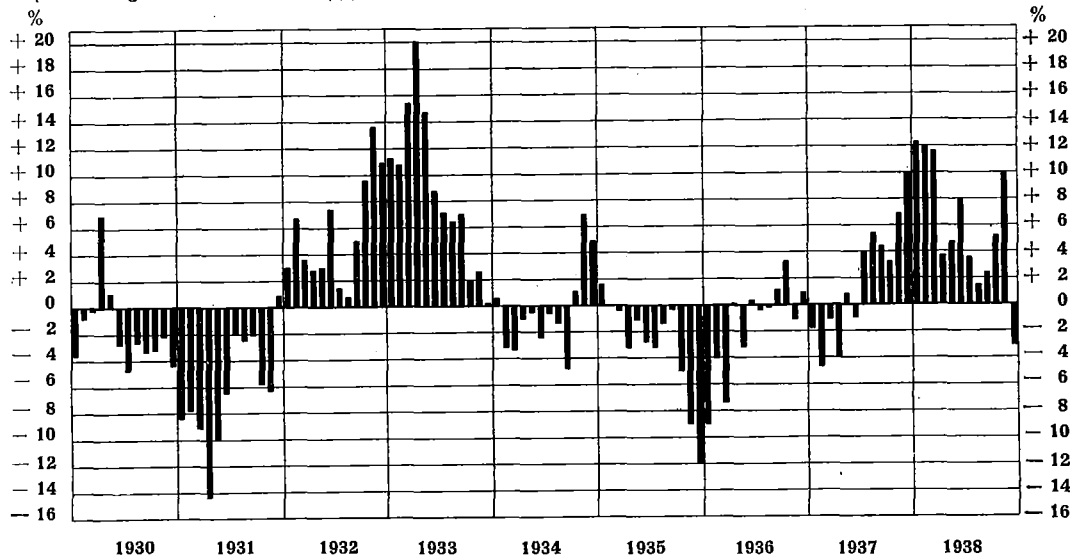
Stück Grossvieh, verseucht und verdächtig. — Têtes de gros bétail, malades et suspects.

4 Verseuchte Kantone Cantons contaminés	Jan. Janv.	Febr. Févr.	März Mars	April Avril	Mai Mai	Juni Juin	Juli Juillet	Aug. Août	Sept. Sept.	Okt. Oct.	Nov. Nov.	Dez. Déc.	Total 1938
Zürich . . .	19	13	—	—	8	102	2	—	61	559	717	1 038	2 519
Bern . . .	316	160	23	—	32	60	—	—	132	5 066	21 853	31 267	58 909
Luzern . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	132	252	3 618	4 002
Schwyz . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	69	69
Fribourg . . .	21	33	59	38	—	—	—	—	—	197	3 838	8 763	12 949
Solothurn . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	208	474	2 170	4 606	7 458
Basel-Stadt . . .	—	—	—	—	—	13	—	—	—	—	1	—	14
Basel-Land . . .	67	19	—	—	—	—	—	—	—	22	—	48	156
Schaffhausen . . .	—	—	—	—	—	—	—	4	35	207	439	447	1 132
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	31	110	192	333
Appenzell I.-Rh.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	6
St. Gallen . . .	—	—	—	—	37	—	—	—	56	509	5 561	10 377	16 540
Aargau . . .	—	—	—	—	—	—	44	12	175	141	1 154	3 474	5 000
Thurgau . . .	—	—	—	—	130	55	28	—	150	991	8 518	22 081	31 953
Tessin . . .	—	—	—	3	—	—	2	—	—	—	8	149	162
Vaud . . .	252	110	48	—	65	—	—	376	—	449	1 030	3 894	6 224
Valais . . .	354	48	27	31	48	64	73	111	—	—	—	—	756
Neuchâtel . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16	27	402	445
Genève . . .	400	207	308	536	124	9	—	6	101	—	14	—	1 705
Schweiz - Suisse	1 429	590	465	608	444	303	149	509	918	8 794	45 692	90 431	150 332

Milcheinlieferungen in die Sammelstellen — Livraisons de lait aux locaux de coulage.

(Prozentuale Zunahme (+) oder Abnahme (-) gegenüber dem gleichen Monat des Vorjahres.)

(Pourcentage de l'accroissement (+) ou de la diminution (-) par rapport au même mois de l'année précédente.)



Die graphische Darstellung der prozentualen Veränderung der Milcheinlieferungen zeigt anschaulich, dass namentlich die Einlieferungen in den Wintermonaten grossen Schwankungen unterworfen sind.

Tableau schématique des variations mensuelles des livraisons de lait, qui sont notablement plus fortes en hiver.

Die Schwankungen der monatlichen Milcheinlieferungen in den Jahren 1934, 1935 und 1936 in 1190 Milchverwertungsgenossenschaften.

Les variations mensuelles des livraisons de lait durant les années 1934, 1935 et 1936 de 1190 sociétés de laiterie et de fromagerie

5 Monate	Gesamte Monateinlieferung in % der Jahreseinlieferung				Durchschnittliche Tageseinlieferung 1934/36 Livraison journalière moyenne 1934/36		Mois
	Livraisons mensuelles en % de la livraison annuelle				in ‰ der Jahreseinlieferung	in % der jahresdurchschnittlichen Tageseinlieferung ¹⁾	
	1934	1935	1936	1934/36				en ‰ de la livraison annuelle	en % de la moyenne journalière durant l'année^{1)}
	%	%	%	%			
Januar	6,96	7,37	6,74	7,02	2,24	81,9	Janvier
Februar	6,47	6,69	6,46	6,54	2,31	84,4	Février
März	7,29	7,49	7,06	7,28	2,32	84,9	Mars
April	7,87	7,84	8,00	7,91	2,61	95,4	Avril
Mai	10,25	10,43	10,19	10,29	3,32	121,4	Mai
Juni	9,77	9,80	10,02	9,86	3,31	120,8	Juin
Juli	10,08	10,07	10,22	10,12	3,29	120,2	Juillet
August	9,74	9,84	9,99	9,86	3,21	117,1	Août
September	8,90	9,13	9,37	9,13	3,07	112,0	Septembre
Oktober	8,55	8,37	8,81	8,58	2,78	101,7	Octobre
November	7,17	6,70	6,71	6,86	2,29	83,7	Novembre
Dezember	6,95	6,27	6,43	6,55	2,09	76,5	Décembre
Total bzw. Mittel	100,00	100,00	100,00	100,00	1000,00	100,0	Total, Moyenne

¹⁾ Siehe Graphik dazu S. 18.

¹⁾ Voir le tableau graphique à la page 18.

Erhebungen der Preisberichtsstelle bei 1190 Genossenschaften ergaben für die Jahre 1934—1936 im schweizerischen Mittel Schwankungen der Einlieferungsmengen zwischen 76,5 % (Dezember) und 121,4 % (Mai) der durchschnittlichen Tageseinlieferung. Sie erklären sich vor allem aus den Unterschieden in der Fütterung, Abkalbezeit, Grösse der Aufzucht und dem landwirtschaftlichen Trinkmilchbedarf.

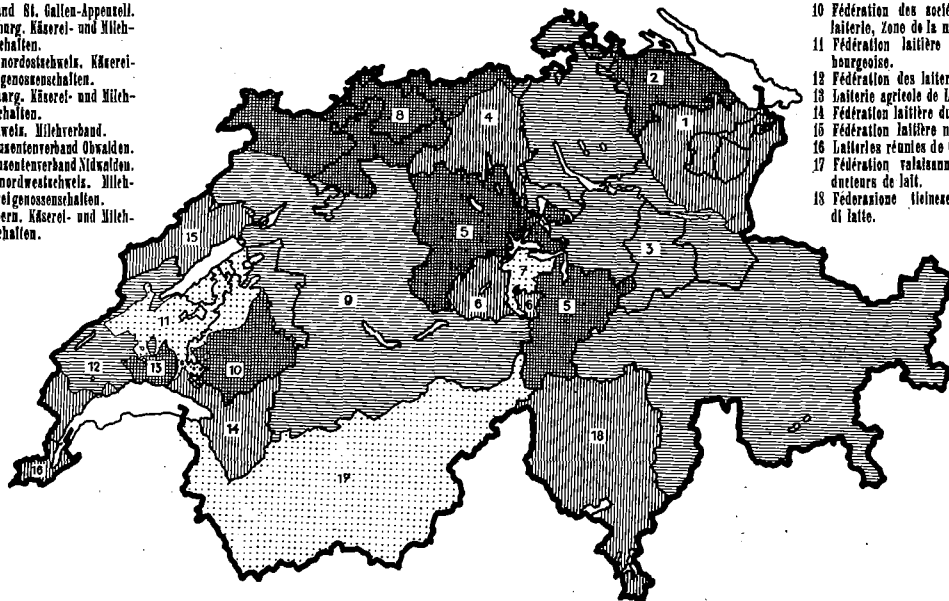
Auch im Berichtsjahr hat die Organisation der Milchproduzenten in den Alpgebieten weitere Fortschritte gemacht. Anfangs November 1938 besaßen die 150 000 organisierten Produzenten 82% des schweizerischen Kuhbestandes.

Les relevés de l'Office de renseignements sur les prix auprès de 1190 sociétés de 1934 à 1936 accusent des variations de 76,5 % en décembre à 121,4 % en mai, de la livraison journalière moyenne pour toute la Suisse. Ces variations proviennent tout d'abord de l'affouragement, de la date du vêlage, de l'importance de l'élevage à la ferme et du besoin de lait frais du ménage du producteur.

L'organisation des producteurs de lait progresse dans les régions alpestres. Au début de novembre 1938, les 150 000 producteurs fédérés possèdent 82% du troupeau de vaches.

Karte der Milchverbände (Stand am 1. Mai 1939).
Répartition régionale des Fédérations laitières suisses (au 1^{er} mai 1939).

- 1 Milchverband St. Gallen-Appenzell.
- 2 Verband Thurg. Käse- und Milchgenossenschaften.
- 3 Verband nordostschw. Käse- und Milchgenossenschaften.
- 4 Verband arg. Käse- und Milchgenossenschaften.
- 5 Zentralschw. Milchverband.
- 6 Milchproduzentenverband Obwalden.
- 7 Milchproduzentenverband Nidwalden.
- 8 Verband nordwestschw. Milch- und Käsegenossenschaften.
- 9 Verband bern. Käse- und Milchgenossenschaften.



- 10 Fédération des sociétés trib. de laiterie, Zone de la montagne.
- 11 Fédération laitière vaudoise-fribourgeoise.
- 12 Fédération des laiteries du Jura.
- 13 Laiterie agricole de Lausanne.
- 14 Fédération laitière du Léman.
- 15 Fédération laitière neuchâteloise.
- 16 Laiteries réunies de Genève.
- 17 Fédération valaisanne des producteurs de lait.
- 18 Federazione ticinese produttori di latte.

Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten. — Union centrale des producteurs suisses de lait.

6 Jahre Années	Regionale Verbände Fédérations régionales	Lokale Milchver- wertungs- genossen- schaften Sociétés locales	Mitglieder der Genossenschaften und Einzelmitglieder der Verbände Membres des sociétés locales et membres isolés des fédérations			Kuhbestand Nombre de vaches des sociétés	
			Genossen- schafts- mitglieder Sociétaires	Einzel- mitglieder Membres isolés	Total	Total	in % des schweiz. Kuh- bestandes en % de l'effectif suisse des vaches
1. VIII. 1926	24	3 415	102 357	2 074	104 431	559 695	64
1. XI. 1928	23	3 301	99 575	1 876	101 451	570 505	66
1. XI. 1929	20	3 339	100 519	1 904	102 423	578 554	66
1. XI. 1931	20	3 341	101 114	1 910	103 024	577 684	66
1. XI. 1933	20	3 463	104 221	2 043	106 264	624 989	68
1. I. 1935	20	3 644	109 271	1 114	110 387	662 233	72
1. I. 1936	19	3 780	115 319	1 140	116 459	688 560	76
1. XI. 1938	18	4 641	148 435	1 248	149 683	750 473	82

Die Grösse der einzelnen Regionalverbände und die auf sie entfallenden Milcheinlieferungsmengen im Milchjahr 1937/38 gehen aus folgender Uebersicht hervor.

Le tableau ci-après fait ressortir l'importance des fédérations régionales et des livraisons de lait qui les concernent, pour l'année laitière 1937/38.

Milchproduktion und Milchverwertung nach Verbandsgebieten 1937/38.
Production et utilisation du lait, par rayons de fédérations en 1937/38.

7 Verbände Fédérations	Bestand auf 1. I. 1938 Etat au 1 ^{er} XI 1938			Milchjahr — Année laitière — 1. V 1937—30. IV 1938					
	Lokale Milch- verwer- tungs- genossen- schaften Sociétés locales	Mitglieder der Genossen- schaften u. Einzel- mitglieder Sociétaires et membres isolés	Kuh- bestand *) Nombre de vaches *)	Eingelieferte Milch Livraisons de lait		Verwertung der Milch Utilisation du lait			
				Total q	je Kuh par vache kg	absolut - chiffres absolus		in % - en %	
						Konsum- milch Lait de con- sommation q	Technisch verarbeitet Lait travaillé q	Konsum- milch Lait de con- sommation %	Technisch verarbeitet Lait travaillé %
St. Gallen-Appenzell	237	9 808	60 379	1 561 515	2 586	276 226	1 285 289	17.7	82.3
Thurgau	247	6 865	51 296	1 322 273	2 580	173 748	1 148 525	13.1	86.9
Nordostschweiz ¹⁾	851	29 504	134 823	2 924 577	2 169	1 475 691	1 448 886	50.5	49.5
Aargau	171	6 805	33 107	733 060	2 214	332 114	400 946	45.3	54.7
Zentralschweiz	360	9 039	94 200	2 168 166	2 302	318 230	1 849 936	14.7	85.3
Obwalden	93	.	6 255	113 890	1 820	18 965	94 925	16.6	83.4
Nidwalden	42	474	4 513	120 063	2 660	9 778	110 285	8.1	91.9
Nordwestschweiz	317	12 129	55 777	1 242 228	2 227	899 650	342 578	72.4	27.6
Bern	797	24 976	.	3 559 291	.	930 819	2 608 472	26.3	73.7
Zone de la montagne (Frib.)	123	3 820	26 002	528 886	2 034	104 367	424 519	19.7	80.3
Vaud-Fribourg	258	7 311	40 608	929 573	2 228	87 937	841 636	9.5	90.5
Jura	116	2 933	17 942	419 919	2 340	101 279	318 640	24.1	75.9
Agric. Lausanne	58	1 404	7 773	187 520	2 412	140 391	47 129	74.9	25.1
Léman	86	2 024	11 233	197 482	1 758	102 375	95 107	51.8	48.2
Neuchâtel	76	2 108	15 914	345 857	2 173	157 091	188 766	45.4	54.6
Genève ⁴⁾	104	1 938	12 301	264 541	2 181	³⁾ 165 179	³⁾ 99 362	62.4	37.6
Valais	688	.	32 000	372 753	1 164	52 086	312 403	14.3	85.7
Tessin	6	1 406	4 167	43 084	1 030	30 566	12 507	71.0	29.0
Schweiz — Suisse	4 641	.	.	17 014 678	.	5 376 492	11 629 911	31.6	68.4

¹⁾ Inbegriffen Verband zugerischer, aargauischer und luzernerischer Milchgenossenschaften, Cham.

²⁾ Schätzungen durch die Genossenschaftsverwaltungen.

³⁾ Schätzung. ⁴⁾ Ohne Zonen.

¹⁾ Y compris la Fédération laitière zougnoise à Cham.

²⁾ Estimations par les sociétés.

³⁾ Estimation. ⁴⁾ Sans les zones.

Nach den Erhebungen der Verbände betrug die Einlieferungsmenge 1937/38 17,0 Mill. q. Die Differenz zu der gesamten Verkehrsmilchmenge von 20,2 Mill. q erklärt sich aus der nicht vollständigen Erfassung der technisch verarbeiteten Milch in Hausennereien und Alpkäsereien und der Nichtberücksichtigung der von den „wilden“ Produzenten verkauften Konsummilch.

D'après les enquêtes des fédérations, les quantités de lait livrées en 1937/38 atteignent 17 millions de qm. La différence entre ce chiffre et les 20,2 millions de qm. que représente la quantité totale de lait mis dans le commerce s'explique du fait que les enquêtes ne portent pas sur tout le lait transformé en produits dans les exploitations domestiques et les fromageries alpestres ni sur le lait de consommation vendu par les producteurs non fédérés.

Die Ergebnisse dieser Erhebungen sind nachstehend soweit möglich kantonsweise aufgeteilt worden. Das Eidg. Bureau für Milchversorgung hat uns in verdankenswerter Weise die Zahlen über die von den nichtorganisierten Produzenten verkaufte Konsummilch geliefert.

Les résultats de ces enquêtes ont été, autant que faire se pouvait, répartis par cantons dans le tableau ci-après. L'Office fédéral du ravitaillement en lait nous a fort obligeamment fourni les chiffres concernant le lait de consommation vendu par les producteurs non fédérés.

Milcheinlieferung der organisierten Produzenten und Konsummilchabsatz der nichtorganisierten Produzenten nach Kantonen im Milchjahr 1937/38.

Répartition par cantons des livraisons de lait par les producteurs fédérés et du lait de consommation vendu par les producteurs non-fédérés au courant de la campagne 1937/38.

8 Kantone Cantons	Milcheinlieferung der organisierten Produzenten Livraisons de lait par les producteurs fédérés						Kuhbestand Total Vieh- zählung 1938 Total des vaches Recense- ment 1938	Milch- einlieferung Livraisons de lait q	Nicht- organisierte Produzenten Producteurs non-fédérés		Total In den Verkehr gebrachte Milch Lait mis dans le commerce	
	Stand am 1. Mai 1938 — Etat le 1 ^{er} mai 1938								Zahl Nombre	Kon- sum- milch- Absatz Lait de consom- mation q	Total q	je ha Kul- turland ohne Wald par ha. de terres cultur. s. forêts kg
	Genossen- schaften Sociétés		Ein- zel- mit- glieder Mem- bres isolés	Kuhbestand — Vaches								
	An- zahl Nom- bre	Mit- glieder Mem- bres		der Ge- nossen- schafts- mit- glieder des mem- bres des sociétés	der Einzel- mit- glieder des mem- bres isolés	Total						
Zürich . .	446	11 414	293	62 192	2 487	64 679	76 143	1 638 877	271	10 508	1 649 385	1 520
Bern . . .	880	25 998	184			154 134	185 051	3 414 706	911	23 471	3 438 177	870
Luzern . .	294	7 448	37	77 131	841	77 972	83 695	1 846 412	322	10 998	1 857 410	1 820
Uri . . .	33	614	—	3 453	—	3 453	6 451	78 559	51	3 821	82 380	190
Schwyz . .	90	2 117	14	13 749	102	13 851	19 673	322 637	80	7 349	329 986	630
Obwalden .	96					6 820	7 789	121 049	34	2 465	123 514	450
Nidwalden	42	296	178	2 402	1 565	3 967	6 223	120 063	34	3 802	123 865	870
Glarus . .	18	829	14	7 060	83	7 143	7 261	107 323	201	7 213	114 536	300
Zug . . .	53							11 297	17	4 415	356 737	2 410
Fribourg .	289	9 036		57 057				60 649	121	3 631	1 234 717	1 060
Solothurn .	123	3 979	31				25 856	499 238	250	11 338	510 576	1 070
Basel-St. .	2	102	1			1 178	705	30 302	9	1 927	32 229	1 700
Basel-Ld. .	70	2 933	17			14 902	15 856	333 850	52	3 792	337 642	1 290
Schaffh. .	34	1 588	10	5 329	85	5 414	7 635	113 388	104	2 627	116 015	700
App. A.-Rh.	298	11 972	8	70 341	59	70 400	98 338	1 774 255	173	9 199	1 808 573	1 400
App. I.-Rh.									13	397		
St. Gallen .									461	24 722		
Graubden .	186	10 413	19	24 722	153	24 875	31 818	289 864	132	7 174	297 038	850
Aargau . .	248		68			44 693	57 967	965 871	729	24 137	990 008	1 140
Thurgau .	254	7 133	23			52 714	56 690	1 354 521	94	4 904	1 359 425	2 110
Tessin . .	6	1 372	34	3 846	321	4 167	20 544	43 084	518	25 962	69 046	510
Vaud . . .							71 750	1 529 141	152	14 231	1 543 372	780
Valais . .				32 000		32 000	36 825	372 753	189	7 924	380 677	170
Neuchâtel .	76	2 033	75	15 049	831	15 880	17 204	344 438	94	8 286	352 724	710
Genève . .	61	911	30	5 725	255	5 980	7 096	130 939	30	20 372	151 311	740
Schweiz Suisse							912 516	17 014 678	5 042	244 665	17 259 343	750

Die 18 Regionalverbände wiesen im Jahre 1937/38 verglichen mit den Vorjahren folgende Kuhbestände und Milcheinlieferungsmengen auf:

Les 18 fédérations régionales ont accusé en 1938, par rapport aux années précédentes, les effectifs de vaches et les livraisons de lait ci-après:

Verband thurgauischer Käserei- und Milchgenossenschaften, Weinfelden.

9 Jahre Années 1. V-30. IV	Kuhbestand Nombre de vaches Stück - Têtes	Eingelieferte Milch Livraisons de lait		Verwertung der Milch Utilisation du lait		Aus der technisch verarbeiteten Milch hergestellte Erzeugnisse Produits fabriqués				
		Total q	je Kuh par vache kg	Konsummilch ¹⁾ Lait de consommation ¹⁾ q	Technisch verarbeitet Lait travaillé q	Käse — Fromage				Tafel- u. Koch- butter Beurre (table et cuisine) q
						Emmentaler Emmental q	Tilsiter Tilsit q	Magerkäse From-maigre q	Zieger Sérac brut q	
1927/28	42 906	1 152 649	2 690	220 930	931 719	36 586	15 860	2 609	3 279	18 171
1928/29	43 877	1 196 567	2 730	203 732	992 835	38 803	13 603	3 131	1 967	20 775
1929/30	.	1 134 958	.	185 450	949 508	30 510	12 120	4 076	2 274	22 408
1930/31	43 342	1 082 358	2 500	209 954	872 404	23 518	12 378	2 572	1 080	21 918
1931/32	42 528	1 064 715	2 500	190 728	873 987	25 063	12 955	1 396	1 098	21 346
1932/33	47 626	1 203 042	2 530	176 400	1 026 642	20 437	10 269	1 691	1 025	30 350
1933/34	48 546	1 233 081	2 540	164 589	1 068 492	23 530	11 273	1 207	636	30 443
1934/35	47 978	1 222 431	2 550	167 702	1 054 729	15 737	12 555	1 269	314	32 416
1935/36	47 822	1 206 920	2 520	171 281	1 035 639	13 829	13 091	1 361	304	32 410
1936/37	49 156	1 253 697	2 550	174 284	1 079 413	24 167	13 871	1 790	574	29 978
1937/38	51 296	1 322 273	2 580	173 748	1 148 525	25 969	13 678	2 030	327	32 212

¹⁾ Inbegriffen kleinere Mengen ausserorts gelieferter Milch zu technischer Verarbeitung. ¹⁾ Y compris de petites quantités livrées au dehors pour la fabrication.

Verband nordostschweizerischer Käserei- und Milchgenossenschaften, Winterthur.

10 Jahre Années 1. V-30. IV	Kuhbestände Nombr de vaches Stück - Têtes	Eingelieferte Milch Livraisons de lait		Verwertung der Milch Utilisation du lait	
		Total q	je Kuh par vache kg	Konsummilch Lait de consommation q	Technisch verarbeitet Lait travaillé q
1927/28	82 696	1 873 284	2 265	.	.
1928/29	83 952	2 012 212	2 397	.	.
1929/30	84 982	1 995 857	2 349	.	.
1930/31	83 179	1 902 946	2 288	.	.
1931/32	84 549	1 852 353	2 191	.	.
1932/33	87 039	2 088 383	2 399	.	.
1933/34	98 784	2 261 733	2 290	1 261 212	1 000 521
1934/35	105 855	2 352 692	2 223	1 289 671	1 063 021
1935/36	115 073	2 422 924	2 106	1 337 122	1 085 802
1936/37	124 591	2 525 726	2 027	1 397 320	1 128 406
1937/38	¹⁾ 134 823	¹⁾ 2 924 577	2 169	1 475 691	1 448 886

¹⁾ Inbegr. Verband zug., aarg.- u. luz. Milchgenossenschaften, 8563 Kühen und 242 718 q Milch. ¹⁾ Y compris la Fédération zougnoise groupant 33 sociétés, un effectif de 8563 vaches et dénotant un chiffre de livraisons de lait de 242 718 qm.

Milchverband St. Gallen-Appenzell und Milchproduzentenverband Obwalden.

11 Jahre Années 1. V-30. IV	Kuhbestand Nombre de vaches Stück - Têtes	Eingelieferte Milch Livraisons de lait		Verwertung der Milch Utilisation du lait			
		Total q	je Kuh par vache kg	Konsummilch Lait de consommation q	Technisch verarbeitet Lait travaillé		
					Total q	zu Käse en fromage q	zentrifugiert centrifugé q
Milchverband St. Gallen-Appenzell — Fédération laitière de St-Gall-Appenzell							
1936/37	60 379	1 406 759	2 330	281 047	1 125 712	402 318	723 394
1937/38	60 379	1 561 515	2 586	276 226	1 285 289	433 616	851 673
Milchproduzentenverband Obwalden — Fédération laitière d'Obwalden							
1933/34	2 524	63 659	2 522	10 862	52 797	23 392	29 405
1934/35	3 623	91 432	2 524	13 982	77 450	29 699	47 751
1935/36	5 483	110 472	2 015	18 871	91 601	37 986	53 615
1936/37	5 663	107 845	1 904	18 470	89 375	37 111	52 264
1937/38	6 255	113 890	1 820	18 965	94 925	40 735	54 190

**Verband zentralschweizerischer Milchverwertungsgenossenschaften, Luzern.
Verband aargauischer Käse- und Milchgenossenschaften, Brugg.**

12 Jahre Années 1. V—30. IV	Kuhbestand Nombre de vaches Stück - Têtes	Eingelieferte Milch Livraisons de lait		Verwertung der Milch Utilisation du lait		
		Total q	je Kuh par vache kg	Konsummilch Lait de consommation		Technisch verarbeitet Lait travaillé q
				q		
Verband zentralschweiz. Milchgenossenschaften — Fédération laitière lucernoise						
1927/28	72 349	1 845 491	2 551	.	.	.
1928/29	74 712	1 944 568	2 603	.	.	.
1929/30	75 658	2 039 986	2 696	.	.	.
1930/31	76 993	1 967 347	2 555	.	.	.
1931/32	78 082	1 909 462	2 445	1) 244 470		1 664 992
1932/33	77 881	1 933 368	2 482	1) 261 960		1 671 408
1933/34	81 803	2 066 611	2 526	1) 264 900		1 801 711
1934/35	85 383	2 122 677	2 486	1) 284 240		1 838 437
1935/36	90 158	2 097 571	2 326	1) 305 020		1 792 551
1936/37	89 012	2 064 777	2 320	1) 311 380		1 753 397
1937/38	94 200	2 168 166	2 302	1) 318 230		1 849 936
Verband aarg. Käse- und Milchgenossenschaften — Fédération laitière argovienne						
1927/28	24 943	556 230	2 230	296 527		259 703
1928/29	25 456	600 354	2 358	309 058		291 296
1929/30	24 968	610 376	2 445	316 122		294 254
1930/31	24 920	576 365	2 313	317 778		258 587
1931/32	25 017	564 527	2 256	303 561		260 966
1932/33	28 334	641 466	2 264	294 625		346 841
1933/34	31 374	704 016	2 244	301 927		402 089
1934/35	31 929	687 548	2 153	306 460		381 088
1935/36	32 147	673 387	2 095	316 025		357 362
1936/37	ca. 32 700	710 322	2 172	328 053		382 269
1937/38	33 107	733 060	2 214	332 114		400 946

1) Berechnet aus der Krisenrappenabgabe an den Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten. 1) Calculé sur la base du centime de crise versé à l'Union centrale des producteurs de lait.

Verband nordwestschweiz. Milch- und Käse- und Milchgenossenschaften, Basel. Milchproduzentenverband Nidwalden.

13 Jahre Années 1. V—30. IV	Kuhbestand Nombre de vaches Stück - Têtes	Eingelieferte Milch Livraison de lait		Verwertung der Milch — Utilisation du lait			
		Total q	je Kuh par vache kg	Konsummilch Lait de consommation q	Technisch verarbeitet — Lait travaillé		
					Total q	zu Käse en fromage q	zentrifug. centrifugé q
Verband nordwestschweiz. Milch- und Käse- und Milchgenossenschaften — Fédération laitière bâloise							
1933/34	52 817	1 190 287	2 254	847 694	342 593	136 938	205 655
1934/35	54 123	1 148 772	2 123	865 197	283 575	67 487	216 088
1935/36	54 123	1 170 137	2 162	879 844	290 293	60 938	229 355
1936/37	54 900	1 188 406	2 165	888 141	300 265	105 867	194 398
1937/38	55 777	1 242 228	2 227	899 650	342 578	112 616	229 962
Milchproduzentenverband Nidwalden — Fédération laitière du Nidwald							
1927/28	2 497	41 164	1 648	2 908	38 256	18 050	20 206
1928/29	2 480	41 348	1 667	2 706	38 642	11 793	26 849
1929/30	2 510	42 786	1 705	2 400	40 386	10 501	29 885
1930/31	2 760	47 648	1 726	3 779	43 869	10 774	33 095
1931/32	2 712	58 364	2 152	2 851	55 513	15 103	40 410
1932/33	3 225	80 942	2 510	3 512	77 430	10 200	67 230
1933/34	3 612	91 826	2 542	3 641	88 185	12 412	75 773
1934/35	3 612	101 968	2 823	4 484	97 484	9 740	81 744
1935/36	3 632	108 886	2 998	6 355	102 531	10 440	92 091
1936/37	3 889	112 176	2 884	7 561	104 615	12 400	92 215
1937/38	4 513	120 063	2 660	9 778	110 285	11 956	98 329

Verband bernischer Käse- und Milchgenossenschaften, Bern.

14	Jahre Années I. V—30. IV	Kuh- bestand Nombre de vaches Stück-Têtes	Eingelieferte Milch Livraisons de lait		Verwertung der Milch Utilisation du lait				
			Total q	je Kuh par vache kg	Konsum- milch Lait de consom- mation q	Technisch verarbeitet Lait travaillé			
						Total q	zu Käse en fromage q	zentrifugiert centrifugé q	zu Kondensmilch, Milchpulver en lait con- densé et en poudre
1927/28	140 988	3 303 593	2 343	928 520	2 375 073	1 953 316	200 251	221 506	
1928/29	143 645	3 437 581	2 393	915 836	2 521 745	2 089 113	174 216	258 416	
1929/30	144 791	3 444 826	2 379	901 492	2 543 334	2 020 575	292 673	230 086	
1930/31	145 084	3 253 331	2 242	908 047	2 345 284	1 805 231	309 941	230 112	
1931/32	145 200	3 189 659	2 197	873 912	2 315 747	1 727 924	370 196	217 627	
1932/33	.	3 357 592	.	858 701	2 498 891	1 517 613	826 124	155 154	
1933/34	.	3 525 446	.	887 981	2 637 465	1 638 155	868 371	130 939	
1934/35	157 079	3 582 231	2 280	905 487	2 676 744	1 585 379	962 266	129 099	
1935/36	157 600	3 418 482	2 169	904 727	2 513 755	1 516 167	858 197	139 391	
1936/37	157 474	3 300 830	2 096	931 967	2 368 863	1 610 089	619 620	139 154	
1937/38	.	3 539 291	.	930 819	2 608 472	1 711 701	725 425	171 346	

Fédération des sociétés fribourgeoises de laiterie, «Zone de la montagne», Bulle.
Fédération laitière vaudoise-fribourgeoise, Payerne.

15	Années Jahre	Nombre de vaches Kuh- bestand Têtes-Stück	Livraisons de lait Eingelieferte Milch		Utilisation du lait Verwertung der Milch				
			Total q	par vache je Kuh kg	Lait de consom- mation Konsum- milch q	Lait travaillé Technisch verarbeitet			
						Total q	en fromage zu Käse q	centrifugé zentrifugiert q	en lait con- densé et en poudre zu Kondensmilch, Milchpulver
Fédération des sociétés fribourgeoises de laiterie, «Zone de la montagne», Bulle									
I. I—31. XII									
1927	19 350	422 276	2 182	.	.	.	.	.
1928	15 462	363 158	2 348	.	.	.	.	.
1929	18 662	365 101	1 956	.	.	.	.	.
1930	16 417	356 243	2 170	.	.	.	.	.
1931	15 631	305 000	1 951	.	.	.	.	.
1932	15 453	329 350	2 131	66 761	262 589	139 936	64 956	57 697	
1933	20 829	451 642	2 168	71 435	380 207	214 222	109 674	56 311	
1934	23 360	502 795	2 152	64 948	437 847	226 664	168 844	42 339	
1935	24 275	545 920	2 249	91 208	454 712	242 332	161 414	50 966	
1936	24 277	536 893	2 211	93 388	443 505	217 673	188 211	37 621	
1937	26 002	528 886	2 034	104 367	424 519	255 829	139 484	29 206	
Fédération laitière vaudoise-fribourgeoise									
I. V—30. IV									
1927/28	38 818	871 970	2 246	49 099	822 871	353 850	208 152	260 869	
1928/29	38 575	852 439	2 210	56 631	795 808	302 958	234 050	258 800	
1929/30	36 208	824 089	2 276	59 333	764 756	359 022	150 866	254 868	
1930/31	35 981	792 805	2 203	61 754	731 051	337 231	150 865	242 955	
1931/32	37 063	752 083	2 056	60 413	701 670	358 529	112 792	230 349	
1932/33	37 629	836 173	2 222	54 554	781 619	375 602	231 933	174 084	
1933/34	42 316	889 495	2 102	59 594	829 901	411 440	243 884	174 577	
1934/35	42 417	958 827	2 260	101 825	857 002	424 289	344 144	88 569	
1935/36	40 699	903 375	2 220	84 732	818 643	370 449	370 000	78 194	
1936/37	40 451	886 487	2 192	83 328	803 159	439 802	269 035	94 322	
1937/38	40 608	929 573	2 228	87 937	841 636	490 066	244 677	106 893	

Fédération laitière du Léman, Vevey. — Laiterie agricole, Lausanne.
Fédération des laiteries du Jura, Morges. — Fédération laitière neuchâtelaise, Corcelles.

16 Années Jahre 1. V.—30. IV	Nombre de vaches Kuh- bestand Téles-Stück	Livraisons de lait Eingelieferte Milch		Utilisation du lait Verwertung der Milch				
		Total q	par vache je Kuh kg	Lait de consom- mation Konsum- milch q	Lait travaillé Technisch verarbeitet			
					Total q	en fromage zu Käse	centrifugé zentrifugiert	en lait con- densé et en poudre zu Kondensmilch und Milchpulver
Fédération laitière du Léman, Vevey								
1927/28	7 328	143 552	1 959	98 139	45 413	1 762	25 046	18 605
1928/29	7 256	141 672	1 952	104 268	37 404	1 772	16 753	18 879
1929/30	6 997	143 637	2 053	103 959	39 678	304	18 264	21 110
1930/31	6 960	133 804	1 922	93 742	40 062	189	36 260	3 613
1931/32	6 392	136 451	2 135	93 604	42 847	637	39 179	3 031
1932/33	6 504	162 487	2 498	92 393	70 094	3 200	65 439	1 455
1933/34	7 062	170 553	2 415	96 283	74 270	11 624	60 445	2 201
1934/35	9 683	178 445	1 843	100 142	78 303	10 686	60 451	7 166
1935/36	10 113	191 358	1 892	98 200	¹⁾ 93 158	9 978	59 895	10 240
1936/37	10 412	188 485	1 810	97 548	¹⁾ 90 937	7 688	58 571	10 243
1937/38	11 233	197 482	1 758	102 375	¹⁾ 95 107	9 074	62 039	11 393
Laiterie agricole, Lausanne								
1927/28	7 039	153 959	2 187	110 532	43 427	4 982	12 584	25 861
1928/29	7 048	157 784	2 239	112 890	44 894	5 616	17 352	21 926
1929/30	6 773	151 393	2 235	115 668	35 725	5 024	15 164	15 537
1930/31	6 806	152 244	2 237	118 265	33 979	4 866	15 434	13 679
1931/32	6 871	144 343	2 101	120 055	24 288	5 113	12 238	6 937
1932/33	7 240	153 177	2 115	122 580	30 597	6 833	22 669	1 095
1933/34	7 604	171 892	2 261	114 940	56 952	9 420	46 098	1 434
1934/35	7 161	170 249	2 377	122 447	47 802	8 166	36 604	3 032
1935/36	7 310	164 850	2 255	122 425	42 425	7 271	32 115	3 039
1936/37	7 403	164 123	2 217	122 539	41 584	6 285	33 797	1 502
1937/38	7 773	187 520	2 412	140 391	47 129	9 996	29 621	7 512
Fédération des laiteries du Jura								
1927/28	16 449	364 064	2 213	98 862	265 202	263 855		1 347
1928/29	16 779	342 952	2 044	91 809	251 143	187 593	60 288	3 262
1929/30	16 498	335 090	2 031	90 803	244 287	174 928	65 931	3 428
1930/31	14 658	313 147	2 136	93 570	219 577	146 123	70 379	3 075
1931/32	15 200	319 991	2 105	88 200	231 791	157 633	71 590	2 568
1932/33	16 229	366 096	2 256	87 187	278 909	190 103	87 603	1 203
1933/34	17 662	401 272	2 272	95 873	305 399	200 504	104 631	264
1934/35	17 517	415 108	2 370	96 852	318 256	198 789	119 020	447
1935/36	17 492	411 038	2 350	97 755	313 283	169 714	141 620	1 949
1936/37	17 553	407 557	2 322	96 082	311 474	200 455	109 051	1 968
1937/38	17 942	419 919	2 340	101 279	318 640	209 806	102 929	5 905
Fédération laitière neuchâtelaise								
1927/28	12 165	266 686	2 192	169 084	97 602	68 675	28 044	883
1928/29	12 086	278 318	2 303	169 490	108 828	73 072	34 796	960
1929/30	12 165	294 616	2 422	172 802	121 814	78 152	42 647	1 015
1930/31	12 297	268 313	2 182	167 019	101 294	62 895	37 456	943
1931/32	12 247	260 605	2 128	157 238	103 367	65 044	37 524	799
1932/33	12 137	289 199	2 383	152 933	136 266	71 063	64 322	881
1933/34	14 017	325 702	2 324	153 632	172 070	86 541	84 691	838
1934/35	15 654	351 273	2 244	151 250	200 023	89 620	109 510	893
1935/36	15 723	347 233	2 208	151 544	195 689	84 624	110 198	867
1936/37	15 860	328 942	2 074	153 175	175 767	84 701	90 106	960
1937/38	15 914	345 857	2 173	157 091	188 766	85 393	102 438	935

¹⁾ Inbegriffen auf den Alpen verarbeitete Milch: ¹⁾ Y compris le lait transformé à l'alpage, savoir
1935/36: 13 045 q., 1936/37: 14 435 q., 1935/36: 13 045 qm., 1936/37: 14 435 qm.,
1937/38: 12 601 q., 1937/38: 12 601 qm.

Laiteries Réunies, Genève.

17 Années Jahre 1. I-31. XII	Nombre de vaches des sociétaires Kuhbestand der Genossenschaftler		Livraisons des sociétaires Milcheinlieferung der Genossenschaftler				Lait acheté à des sociétés Zugekaufte Milch von Milchgenossen- schaften		Total Lait disponible	Utilisation du lait Verwertung der Milch	
	en Suisse aus der Schweiz Têtes Stück	en zone aus den Zonen Têtes Stück	en Suisse aus der Schweiz		en zone aus den Zonen q	Total q	en Suisse aus der Schweiz q	en zone aus den Zonen q		Verfü- gare Milch q	Lait de consom- mation Konsum- milch q
	q	q	q	par vache je Kuh kg							
1931	.	.	198 941	.	32 137	231 078	17 347	19 684	268 109	232 565	35 544
1932	.	.	228 585	.	32 543	261 128	45 502	23 676	330 306	243 848	86 458
1933	.	.	257 056	.	34 600	291 656	78 240	32 985	402 881	256 917	145 964
1934	11 737	1 415	256 876	2 189	36 998	293 874	111 822	46 153	451 849	271 781	180 068
1935	11 891	1 409	256 764	2 159	34 597	291 361	105 369	45 269	441 999	271 607	170 392
1936	11 473	1 396	252 224	2 022	33 190	285 414	93 100	54 565	433 079	274 948	158 131
1937	12 301	1 359	264 541	2 151	33 397	297 938	79 464	35 485	412 887	257 809	155 078
1938	12 384	1 420	246 735	1 992	32 323	279 058	70 867	31 875	381 800	245 879	135 921

Fédération valaisanne des producteurs de lait. — Walliser Milchproduzentenverband.

18 Années Jahre 1. XI-31. X	Nombre de vaches ¹⁾ Kuh- bestand ¹⁾ Têtes Stück	Livraisons de lait Eingelieferte Milch		Utilisation du lait Verwertung der Milch		Produits fabriqués Hergestellte Produkte	
		Total q	par vache ¹⁾ je Kuh ¹⁾ kg	Lait de consommation Konsummilch q	Lait travaillé technisch verarbeitet q	Fromage Käse q	Beurre Butter q
1933/34	18 000	180 804	1 000	34 371	146 433	12 722	1 770
1934/35	33 000	338 294	1 000	47 025	291 269	23 986	4 443
1935/36	32 000	322 650	1 000	30 649	292 001	24 685	4 153
1936/37	31 000	312 536	1 000	32 755	279 780	24 090	4 640
1937/38	32 000	372 753	1 164	52 086	312 403	25 000	6 000

¹⁾ Estimation de la Fédération. ¹⁾ Schätzung des Verbandes.

Federazione Ticinese Produttori di latte, Bellinzona.

19 Anni Jahre 1.V-30. IV	Effettivo delle vacche Kuhbestand Capi Stück	Quantità di latte consegnato Eingelieferte Milch		Valorizzazione del latte Verwertung der Milch	
		Total q	per vacca je Kuh kg	Latte da consumo Konsummilch q	Latte centrifugato zentrifugiert q
1926/27	.	35 753	.	28 404	7 349
1927/28	.	31 444	.	24 825	6 589
1928/29	.	31 944	.	24 541	7 373
1929/30	.	33 232	.	26 288	6 944
1930/31	.	30 242	.	24 924	5 318
1931/32	.	28 408	.	23 209	5 199
1932/33	.	32 503	.	22 618	9 885
1933/34	.	34 364	.	21 465	12 899
1934/35	.	34 477	.	22 705	11 772
1935/36	.	33 811	.	23 603	10 208
1936/37	3 594	35 597	990	24 941	10 656
1937/38	4 167	43 073	1030	30 566	12 507

Nach den monatlichen Erhebungen über die Milcheinlieferungen und den Schätzungen des Milchbedarfs der landwirtschaftlichen Haushaltungen (Buchhaltungserhebungen) und Betriebe (nach Massgabe der Aufzuchtbestände laut Viehzählungen) berechnet sich für das Kalenderjahr 1938 die gesamte Milcherzeugung auf 28,6 Millionen q, die die letztjährige um 3,5 % übersteigt. Die Ziegenmilch in Abzug gebracht (149 000 Milchziegen zu 430 kg je Jahr), ergibt sich je Kuh eine mittlere Jahresleistung von 3060 kg. Zu Produzentenpreisen gerechnet, beziffert sich der Wert der gesamten Milchmenge auf 472 Mill. Fr., das sind 38,4 % des Endrohertrages der schweizerischen Landwirtschaft.

Les relevés des livraisons de lait et les estimations de la consommation des ménages des producteurs (comptabilités agricoles) et de l'élevage (d'après les troupeaux d'élèves recensés) indiquent pour l'année du calendrier 1938 une production totale de 28,6 millions de qm., soit 3,5% de plus qu'en 1937. Déduction faite du lait de chèvre (149 000 chèvres à 430 kg. par an) le rendement moyen par vache atteint 3060 kg. Au prix effectivement payé au producteur, la production laitière totale atteint 472 millions de francs, soit 38,4% du rendement brut épuré de l'agriculture suisse.

Milchviehbestand, gesamte Milcherzeugung und Endrohertrag der Milchproduktion.
Troupeau laitier, production laitière totale et rendement brut épuré de la production laitière.

20 Jahre Années	Milchviehbestand ¹⁾ Troupeau laitier ¹⁾		Mittlerer Jahresertrag Rendement annuel moyen		Gesamte Milch- erzeugung Production laitière totale q	Endrohertrag ²⁾ - Rend. brut épuré ²⁾		
	Kühe Vaches Stück Têtes	Milchziegen Chèvres Stück Têtes	je Kuh par vache kg	je Milchziege par chèvre kg		aller landw. Betriebs- zweige Rendement brut épuré total de l'a- griculture Mill. Fr.	Davon Endrohertrag der Milchproduktion Dont provenant du lait	
							absolut chiffres absolus Mill. Fr.	in % des ges- amten End- rohertrages en % du ren- dement brut épuré total
1911	796 909	251 826	2 810	400	23 400 000	.	.	.
1929	870 000	195 000	3 000	400	26 880 000	1 479	544	36,8
1930	845 000	190 000	3 000	400	26 110 000	1 371	492	35,9
1931	868 516	170 493	2 920	400	26 043 000	1 344	482	35,9
1932	900 000	160 000	3 010	400	27 730 000	1 208	448	37,1
1933	912 766	160 000	3 050	400	28 479 000	1 171	441	37,7
1934	920 777	160 000	3 050	400	28 700 000	1 172	433	36,9
1935	903 153	160 000	3 025	400	27 960 000	1 139	422	37,1
1936	882 264	155 032	3 030	400	27 330 000	1 103	414	37,5
1937	893 004	152 000	3 030	400	27 630 000	1 213	457	37,7
1938	912 516	149 000	3 060	430	28 600 000	1 228	472	38,4

¹⁾ Viehzählungsergebnisse: Kühe: 1911, 1926, 1931, 1933—1938.
Ziegen: 1911, 1926, 1931, 1936.

²⁾ Schätzungen des Schweizerischen Bauernsekretariates (Gärtnerischer Gemüsebau und Kaninchenhaltung nicht inbegriffen).

¹⁾ Recensements du bétail: Vaches: 1911, 1926, 1931, 1933—1938.

Chèvres: 1911, 1926, 1931, 1936.

²⁾ Estimations du Secrétariat des paysans suisses (sans la culture maraîchère professionnelle, ni l'exploitation des lapins).

3. Milchverwertung. — 3. Utilisation du lait.

Die Verwertung der eingelieferten Milch ist bereits in früheren Uebersichten verbandsweise dargestellt worden. Nachstehend folgt eine Tabelle über die Verwertung der gesamten Milchmenge nach Kalenderjahren.

Nous exposons autrefois l'utilisation du lait livré par fédération. Ci-dessous le tableau de l'utilisation par année du calendrier.

Milchverwertung seit 1930. — Utilisation du lait depuis 1930.

1	Gesamte Inlandsproduktion	Einfuhr von Frischmilch	Gesamte Verwertungsmenge	Verwendung der Milch — Utilisation de ce lait				
				zur Aufzucht und Mast von Kälbern und Ferkeln (Vollmilch)	als Trinkmilch im Haushalt der Viehbesitzer	als Verkehrsmilch — livré au commerce		
Jahre						Trinkmilch für die übrige Bevölkerung	Technisch verarbeitete Milch	Ausfuhr von Frischmilch
Années	Production indigène totale	Importation de lait frais	Quantité totale disponible	Pour l'élevage et l'engraissement de veaux et de gorets (lait entier)	Consommé à l'état frais dans les ménages des producteurs	Consommé par le reste de la population	Transformé en produits laitiers	Exporté à l'état frais
in 1000 q — en 1000 qm.								
1930	26 110	137	26 247	5 500	4 200	7 000	9 489	58
1931	26 043	151	26 194	6 000	4 200	6 700	9 276	18
1932	27 730	104	27 834	5 200	4 000	6 600	12 025	9
1933	28 479	99	28 578	5 000	4 000	6 550	13 025	3
1934	28 700	96	28 796	5 000	4 000	6 500	13 294	2
1935	27 960	103	28 063	4 800	3 800	6 500	12 961	2
1936	27 30	101	27 431	4 700	3 800	6 400	12 529	2
1937	27 630	80	27 710	4 700	3 800	6 400	12 808	2
1938	28 600	90	28 690	4 700	3 800	6 400	13 888	2
in Prozenten — en %								
1930			100	20,9	16,0	26,7	36,2	0,2
1931			100	22,9	16,0	25,6	35,4	0,1
1932			100	18,7	14,3	23,7	43,3	0,0
1933			100	17,5	14,0	22,9	45,6	0,0
1934			100	17,4	13,9	22,6	46,1	0,0
1935			100	17,1	13,5	23,2	46,2	0,0
1936			100	17,1	13,9	23,3	45,7	0,0
1937			100	17,0	13,7	23,1	46,2	0,0
1938			100	16,4	13,2	22,0	48,4	0,0

Die gesamte Mehrproduktion von Milch des Jahres 1938 ist technisch verarbeitet worden, da weder der Bedarf an Trinkmilch noch an Fütterungsmilch zunahm. Die monatlichen Schwankungen des städtischen **Trinkmilch**verbrauchs sind in Tabelle 2 für Zürich dargestellt. Dieser Verbrauch verläuft, namentlich durch die Ferienzeit beeinflusst, entgegengesetzt zu den Milcheinlieferungen in den Sommermonaten. Dies erklärt die erheblichen Regulierungskosten städtischer Milchzentralen.

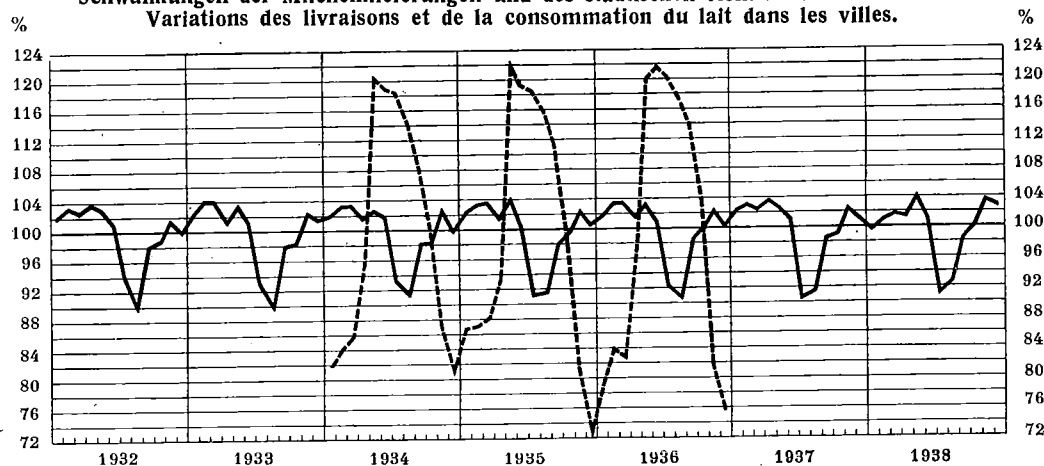
L'excédent de la production de 1938 a donc dû être travaillé, car la consommation à l'état frais par l'homme et par les animaux n'a pas augmenté. Les variations mensuelles de la **consommation du lait frais** dans les villes ressortent des chiffres du tableau n° 2 pour Zurich. Influencée par les vacances en particulier, la consommation suit un cours inverse de celui de la production estivale. De là les frais de régularisation élevés des centrales laitières urbaines.

Schwankungen des durchschnittlichen Tagesumsatzes der an Haushaltungen gelieferten Trinkmilch (ohne Trinkmilch an Gastgewerbebetriebe) in der Stadt Zürich in den Jahren 1932—1938.
Fluctuations de la vente journalière de lait frais aux ménages (sans la vente aux hôtels et restaurants) dans la ville de Zurich, de 1932—1938.

2 Monate	Durchschnittlicher Tagesumsatz im Mittel aller Monate = 100 Vente journalière moyenne, la moyenne de tous les mois = 100						
	1932	1933	1934	1935	1936	1937	1938
Januar . . .	102,2	102,5	102,1	102,4	101,8	102,5	99,9
Februar . . .	103,6	104,2	103,4	103,5	103,5	103,2	101,1
März	102,8	104,2	103,5	103,8	103,6	102,6	101,9
April	103,9	101,6	101,8	101,8	101,9	103,8	101,6
Mai	103,2	103,7	102,8	104,3	103,4	102,8	104,4
Juni	101,2	101,2	101,9	100,4	101,0	101,2	101,1
Juli	94,1	93,1	93,3	91,4	92,4	90,8	91,4
August	90,5	90,3	91,8	91,7	91,0	91,5	92,9
September . .	98,1	98,1	98,3	98,0	98,6	98,6	98,6
Oktober . . .	98,9	98,5	98,4	99,7	100,1	99,2	100,2
November . .	101,7	102,6	103,0	102,7	102,6	102,8	103,8
Dezember . .	100,2	101,6	100,1	100,8	100,4	101,5	103,0
Mittel	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Mitteilung der Vereinigten Zürcher Molkereien. Communications des Laiteries Réunies de Zurich.

Schwankungen der Milcheinlieferungen und des städtischen Konsummilchverbrauchs.
Variations des livraisons et de la consommation du lait dans les villes.



Trinkmilchabsatz der Vereinigten Zürcher Molkereien (mittl. Tagesumsatz, Jahresmittel = 100).
Vente de lait frais par les Laiteries Réunies de Zurich (moy. journalière, moy. de l'année = 100).

Milcheinlieferungen in Sammelstellen, Mittel v. 1190 Genossenschaften. (mittl. Tageseinlfg., Jahresm. = 100).
Livraisons de lait aux locaux de coulage, moyenne de 1190 sociétés de laiterie (moy. journ., moy. de l'année = 100).

Die technische Verarbeitung der Milch erfolgt zu rund 85 % in den im Tal und Unterland gelegenen Käsereien, Molke- reien und Gewerbebetrieben. 85% environ du lait transformé en produits laitiers est travaillé dans les fromageries, les laiteries et les condenseries de la plaine.

Die technisch verarbeitete Milch nach Verarbeitungsstätten.
Le lait transformé en produits laitiers.

3 Jahre Années	Technisch verarbeitete Milch Total Lait transformé total in - en 1000 q	Davon verarbeitet in — Dont travaillé dans des			
		Tal- und Flachlandkäsereien und -buttereien Fromageries et beurrieres de plaine in - en 1000 q	Hausmolkereien Exploitations domestiques in - en 1000 q	Alpsenmolkereien Fromageries alpêtres in - en 1000 q	Gewerbebetrieben Exploitations industrielles in - en 1000 q
1933	13 025	10 325	1000	1400	300
1934	13 294	10 733	1091	1250	220
1935	12 961	10 561	1000	1200	200
1936	12 529	10 129	1000	1200	200
1937	12 808	10 498	1000	1100	210
1938	13 888	11 538	1000	1100	250

Seit 1934 dient mehr als die Hälfte der technisch verarbeiteten Milch (1938: 54,5%) zur Butterfabrikation. Depuis 1934, plus de la moitié du lait travaillé est transformé en beurre (54,5% en 1938).

Technisch verarbeitete Milch nach Verwertungsarten. — Lait transformé en ses divers produits.

4	Absolut — absolu				Prozentverteilung — en pourcent			
	Technisch verarbeitete Milch <i>Lait travaillé</i>	davon verarbeitet — transformé			Technisch verarbeitete Milch <i>Lait travaillé</i>	davon verarbeitet — transformé		
		zu Käse ¹⁾ (voll- bis ½ fett) <i>en fromage¹⁾ (½ à tout gras)</i>	zu Butter (inbegr. Milch f. Mager- bis ¼-fette Käse) <i>en beurre (y compris le lait pour des fromages maigres à ¼ gras)</i>	in Gewerbebetrieben (zu Dauermilch) <i>en conserves de lait</i>		zu Käse (voll- bis ½ fett)	zu Butter	in Gewerbebetrieben
	Milchmengen in 1000 q — Quantités en 1000 qm.				in % — en %			
1911	9 656	7 800	656	1 200	100	80,8	6,8	12,4
1931	9 276	5 800	2 476	1 000	100	62,5	26,7	10,8
1932	12 025	5 600	5 925	500	100	46,6	49,3	4,1
1933	13 025	6 350	6 375	300	100	48,8	48,9	2,3
1934	13 294	5 800	7 274	220	100	43,6	54,7	1,7
1935	12 961	5 700	7 061	200	100	44,0	54,5	1,5
1936	12 529	5 600	6 729	200	100	44,7	53,7	1,6
1937	12 808	6 100	6 498	210	100	47,6	50,7	1,7
1938	13 888	6 070	7 568	250	100	43,7	54,5	1,8

¹⁾ Durchschnittliche Ausbeute:
Emmentaler, Greyerzer u. Sbrinz 8,1 %
Tilsiter u. versch. Weichkäse 10,0 %
Uebrige Sorten 7,5 %

¹⁾ Rendement moyen:
Emmental, Gruyère, Sbrinz 8,1 %
Tilsit et pâtes molles 10,0 %
Autres sortes 7,5 %

Aus der techn. verarbeiteten Milch hergestellte Milcherzeugnisse. — Produits laitiers fabriqués en Suisse.

5	Käse — Fromage						Butter — Beurre			Milch, kondensiert, sterilisiert u. Milchpulver <i>Lait, condensé, stérilisé et lait en poudre</i>
	Total	Emmentaler, Greyerzer und Sbrinzkäse ¹⁾ <i>Emmental, Gruyère et Sbrinz¹⁾</i>	Kleinere Rundkäse der Alpen ²⁾ <i>Petits fromages de montagne²⁾</i>	Halbweich- u. Weichkäse ³⁾ <i>Pâtes demi-dures et molles³⁾</i>	Magerkäse aller Art ⁴⁾ <i>Fromages maigres de tout genre⁴⁾</i>	Glarner Kräuterkäse <i>Schabziger glaronais</i>	Total	Vorzugsbutter (pasteurisiert) <i>Beurre de marque (pasteurisé)</i>	Tafelbutter <i>Beurre de table</i>		Kochbutter^{5)} Beurre de cuisine^{5)}
	Mengen in 1000 q — Quantités en 1000 qm.									
1911	635	.	.	.	.	6	141	.	.	450
1931	503	375	47	46	30	5	161	108	53	400
1932	491	352	51	48	35	5	229	185	44	160
1933	548	414	50	47	32	5	255	204	51	120
1934	496	359	53	47	32	5	290	245	45	80
1935	489	359	50	45	30	5	285	240	45	80
1936	489	363	45	45	31	5	270	137	88	75
1937	534	412	43	45	29	5	260	127	83	80
1938	526	408	44	45	24	5	305	157	98	90

1) Fast ausschliesslich in Talkäsereien hergestellt und zum grössten Teil von der Käseunion kontrolliert.
2) Meist in Kleinsennereien, Alphütten und Hauskäsereien hergestellt für Selbstversorgung und Ortsverkauf (Appenzeller, Inner- und Urserner Bergkäse, Urserenkäse, Piorakäse, Gomser-, Walliser- und Bellelaykäse).
3) Meist aus Talsennereien, vor allem nach Tilsiterart, ferner Romadur, Münster, Vacherin, Bellelay, Tommes, Limburg etc.
4) Handmagerkäse aus ostschweizerischen Magerennereien, Zentrifugenmagerkäse mit 6—15 % Fett in der Trockenmasse aus Molkereien mit Buttereibetrieb.
5) Aus Milch zur Fettkäserei zu 1 % Ausbeute.

1) Fabriqués presque exclusivement dans les fromageries de la plaine et contrôlés par l'Union suisse du commerce de fromage.
2) Fabriqués pour la plupart dans les chalets alpestres, pour la consommation locale (fromages d'Appenzell, de la Suisse centrale, d'Urseren, de Piora, de Conches, du Valais, de Bellelay).
3) Fabriqués surtout dans les fromageries de la plaine (Tilsit, Romadour, Münster, vacherin, tête de moine, tommes, Limbourg, etc.).
4) Fromages au lait écrémé à la main de la Suisse orientale, au lait écrémé à la centrifuge, avec 6 à 15 % de graisse dans la matière sèche, fabr. d. l. laiteries av. beurrerie.
5) Fabriqué à côté du fromage gras avec 1 % de rendement.

Die rationelle Verwertung der bei der Käse- und Butterfabrikation anfallenden Milchrückstände Schotte, Mager- und Buttermilch stösst auf nicht geringe Schwierigkeiten. Nachstehende Berechnung zeigt, dass jährlich 5—5,5 Millionen q Schotte und 6—7 Millionen q Mager- und Buttermilch zur Fütterung an Tiere verbleiben. In der Regel wird die Abfallmilch vom Milchproduzenten wieder zurückgenommen. Hauptsächlich in der Ost- und Westschweiz (vgl. 2. Kapitel, Tabelle 1) ist die Verwertung durch die Milchkäufer mit eigener Schweinehaltung üblich.

L'utilisation rationnelle des résidus de la fabrication du fromage et du beurre (petit-lait, lait écrémé et babeurre) se heurte à d'assez grandes difficultés. Le calcul ci-dessous indique qu'il reste par an 5—5,5 millions de qm. de petit-lait et 6—7 millions de qm. de lait écrémé et de babeurre pour l'affouragement du bétail. Dans la règle, les résidus sont repris par les fournisseurs de lait. C'est principalement en Suisse orientale et en Suisse romande que les acheteurs de lait utilisent eux-mêmes les résidus (voir le tableau 1 au 2^e chapitre).

Der Anfall von Schotte, Mager- und Buttermilch. — Les résidus du travail du lait.

6	Anfall von Schotte (Molke) — Petit-lait					Anfall von Mager- und Buttermilch — Lait écrémé et babeurre							
	Jahre	Zu ½ bis vollfetten Käse verarbeitete Vollmilch	Erzeugnisse Produits		Verlust ca. 0,3% der verarbeit. Vollmilch	Bleibt Schotte	Zu Butter (inbegr. zu Mager- bis ¼ fette Käse) verarbeitet. Vollmilch Lait entier travaillé en beurre (y compris pour la fabrication de fromage maigre à ¼ gras)	Erzeugnisse — Produits					Verlust ca. 0,3% der verarbeit. Vollmilch	Bleibt Magermilch^{1)}
Käse ½ bis vollfett			Käse-soreibutter	Tafelbutter				Magerkäse bis ¼ fett	Rohzieger	Kasein (getrocknet)	Magermilch zur Herstellg. v. Milchpulver Lait écrémé pour la fabrication de la poudre de lait	Perte env. 0,3% du lait entier travaillé	
Années	Lait entier travaillé en fromage ½ à tout gras	Fromage ½ à tout gras	Beurre de fromagerie	Perte env. 0,3% du lait entier travaillé	Petit-lait restant	Beurre de table	Fromages maigres à ¼ gras	Sérac brut	Caseïne sèche	Lait écrémé restant ¹⁾	Lait écrémé restant ¹⁾		
in 1000 q — en 1000 gm.													
1931	5 800	468	53	17	5 262	2 476	108	30	7	1	97	7	2 226
1932	5 600	451	44	17	5 088	5 925	185	35	6	1	153	18	5 527
1933	6 350	511	51	19	5 769	6 375	204	32	7	1	179	19	5 933
1934	5 800	459	45	17	5 279	7 274	245	32	6	2	194	22	6 773
1935	5 700	454	45	17	5 184	7 061	240	30	6	2	178	21	6 584
1936	5 600	453	45	17	5 085	6 729	225	31	7	2	218	20	6 226
1937	6 400	500	50	18	5 532	6 498	210	29	6	2	246	19	5 986
1938	6 070	497	50	18	5 505	7 568	255	24	6	5	366	23	6 889

¹⁾ Inbegr. kleine Mengen von Zieger- und Kaseschotte.

¹⁾ Y compris de faibles quantités de petit-lait de caillé et de caséine.

Die statistische Bearbeitung der den Genossenschaften zur Pflicht gemachten monatlichen Milchverwertungsrapporte gibt erstmals einen Ueberblick über die schweizerische Käseproduktion in zeitlicher (Tabelle 7) und örtlicher Hinsicht (Tabelle 8 und 9). Hauptfabrikationsmonate für Hartkäse sind die Monate mit den höchsten Milcheinlieferungen (Mai-Oktober), für Weichkäse September, Oktober und November. Relativ geringe Monatsschwankungen zeigt die Tilsiter- und Magerkäseproduktion. — Emmentaler wird hauptsächlich in den Kantonen Bern und Luzern,

Les rapports mensuels obligatoires des sociétés sur l'utilisation de leur lait donnent une idée de la production fromagère suisse depuis quelques années (tableau 7, 8 et 9). Les principaux mois de fabrication du fromage sont ceux de la plus forte production laitière (semestre d'été), pour les fromages à pâte molle, ce sont les mois de septembre, octobre et novembre. La production du Tilsit et du fromage maigre varie relativement peu d'un mois à l'autre. On fabrique de l'Emmentaler principalement dans les cantons de Berne et de Lucerne, du Gruyère et des vacherins

Die schweizerische Käseproduktion¹⁾ nach Sorten und Monaten 1936/38.
La production fromagère suisse¹⁾ par sortes et par mois, en 1936/38.

7 Monate Mois	Emmentaler Emmental	Greizer, Spalenschnitt, Berg- und Rundkäse, ¾ bis vollfett	Sbrinz-reibkäse Sbrinz à râper	Tilsiter, Appenzeller vollfett	Weichkäse aller Art	Total ½ bis vollfette Käse	Magerkäse, bis ½ fette Käse aller Art
		Gruyère, Spaten p. l. cout., montagne, ¾ à tout gras		Tilsit, Appenzell, tout gras	Pâtes molles de toute sorte	Total ½ à tout gras	Maigres à ½ gras de toute sorte
1936							
Mai	33 426	9 854	757	4 940	268	49 245	2 453
Juni	38 674	11 192	1 004	4 197	288	55 355	1 966
Juli	41 485	11 300	1 127	4 104	297	58 313	1 966
August	41 739	10 619	994	3 616	463	57 431	1 862
September	38 371	8 844	1 015	3 450	972	52 652	1 696
Oktober	33 173	6 680	871	3 720	1 185	45 629	1 789
November	16 174	3 504	428	3 229	1 110	24 445	2 061
Dezember	10 586	3 313	262	3 393	767	18 321	2 129
1937							
Januar	10 581	3 988	422	4 073	832	19 896	2 251
Februar	10 106	4 655	446	3 536	276	19 019	2 067
März	11 729	6 032	558	3 533	298	22 150	2 543
April	14 501	6 685	859	3 796	224	26 065	2 811
Mai	36 252	11 544	1 348	4 250	345	53 739	3 484
Juni	39 950	12 766	1 374	3 374	364	57 828	2 646
Juli	44 970	13 337	1 521	3 626	373	63 827	2 474
August	45 223	12 221	1 417	3 950	455	63 266	2 313
September	41 164	10 471	1 318	3 752	1 011	57 716	2 103
Oktober	41 054	8 277	1 198	3 643	1 361	55 533	1 921
November	19 165	4 209	883	3 462	1 111	28 830	1 705
Dezember	11 777	4 340	637	3 337	621	20 712	1 924
1937 Total	326 472	98 525	11 981	44 332	7 271	488 581	28 242
1938							
Januar	12 991	5 951	790	3 709	613	24 054	1 847
Februar	10 527	5 501	749	3 334	407	20 518	1 951
März	10 843	5 846	776	3 674	378	21 517	2 287
April	12 492	5 859	915	3 600	322	23 188	2 440
Mai	32 789	11 469	1 674	4 654	385	50 971	2 500
Juni	41 438	13 715	1 948	4 115	346	61 562	2 140
Juli	43 565	14 427	1 857	3 874	380	64 103	1 777
August	44 189	13 521	1 716	3 479	443	63 348	1 587
September	40 527	11 173	1 491	3 639	777	57 607	1 652
Oktober	36 648	8 954	1 227	3 788	1 186	51 803	1 603
November ²⁾	19 782	4 514	798	3 517	1 029	29 640	1 733
Dezember ¹⁾	8 947	4 250	581	2 917	766	17 461	1 962
1938 Total ²⁾	314 738	105 180	14 522	44 300	7 032	485 772	23 479
¹⁾ Ohne Kantone Tessin und Wallis und bis 1. Nov. 1937 ohne Gebiet der Verbände Nidwalden u. Laiterie agricole, Lausanne.				¹⁾ Sans les cantons du Tessin et du Valais, et jusqu'au 1 ^{er} novembre 1937 sans les rayons des fédérations du Nidwald et de la Laiterie agricole de Lausanne.			
²⁾ Vorläufig. — ²⁾ Provisoire.							

Greizer und Vacherin in der welschen Schweiz, Sbrinz in der Zentralschweiz, Tilsiter in den Kantonen Thurgau und St. Gallen hergestellt.

dans la Suisse romande, du Tilsit dans les cantons de Thurgovie et de St-Gall et du Sbrinz dans la Suisse primitive.

Die schweizerische Käseproduktion nach Sorten und Verbandsgebieten 1936/37.
La production des diverses sortes de fromage suisse, par rayons de fédérations en 1936/37.

8 Verbände Fédérations	Emmentaler	Greyerzer, Spalenschnitt, Berg- und Rundkäse, ¼ bis vollfett	Sbrinz-reibkäse	Tilsiter, Appenzeller vollfett	Weichkäse aller Art	Total ½ bis vollfette Käse	Magerkäse, bis ½ fette Käse aller Art
	Emmental	Gruyère, Spalen p. l. cout., montagne, ¾ à tout gras	Sbrinz à râper	Tilsit, Appenzell. tout gras	Pâtes molles de toute sorte	Total ½ à tout gras	Maigres à ½ gras de toute sorte
Sommerhalbjahr 1936 — Semestre d'été 1936							
St. Gallen-App.	10 667	14	—	10 442	23	21 146	1 519
Thurgau	14 388	4	—	7 487	416	22 295	172
Nordostschweiz	6 801	1 059	—	3 800	176	11 836	2 234
Aargau	7 472	43	—	903	2	8 420	36
Zug/Aarg./Luz.	4 498	70	174	167	—	4 909	466
Zentralschweiz	67 149	1 342	4 190	274	456	73 411	3 153
Obwalden	—	437	1 406	—	—	1 843	568
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—
Nordwestschweiz	8 225	492	—	320	159	9 196	419
Bern	106 104	2 957	—	629	236	109 926	956
Zone de la mont. (Frib.)	—	13 283	—	6	587	13 876	598
Vaud-Fribourg	1 381	23 363	—	1	307	25 052	672
Jura	—	9 094	—	—	1 103	10 197	640
Lausanne	—	—	—	—	—	—	—
Léman	—	821	—	—	—	821	—
Neuchâtel	183	4 454	—	0	8	4 645	—
Genève	—	1 058	—	—	—	1 058	301
Valais ¹⁾	—	—	—	—	—	—	—
Tessin	—	—	—	—	—	—	—
Total	226 868	58 491	5 770	24 029	3 473	318 631	11 734
Winterhalbjahr 1936/37 — Semestre d'hiver 1936/37							
St. Gallen-App.	5 590	—	—	8 745	22	14 357	1 803
Thurgau	10 013	1	—	7 428	319	17 761	126
Nordostschweiz	864	217	226	3 538	106	4 951	1 985
Aargau	3 846	16	—	937	1	4 800	172
Zug/Aarg./Luz.	1 322	12	470	60	—	1 864	311
Zentralschweiz	24 873	293	1 862	191	429	27 648	2 074
Obwalden	—	32	359	—	—	391	452
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—
Nordwestschweiz	2 047	28	—	8	137	2 220	260
Bern	24 555	2 172	58	542	218	27 545	2 503
Zone de la mont. (Frib.)	—	5 389	—	5	390	5 784	689
Vaud-Fribourg	467	11 109	—	0	381	11 957	1 867
Jura	—	5 356	—	—	1 506	6 862	1 179
Lausanne	—	—	—	—	—	—	—
Léman	—	297	—	—	—	297	—
Neuchâtel	100	2 734	—	—	—	2 834	64
Genève	—	522	—	—	—	522	377
Valais ¹⁾	—	—	—	—	—	—	—
Tessin	—	—	—	—	—	—	—
Total	73 677	28 178	2 975	21 454	3 509	129 793	13 862
¹⁾ Die zu ca. ¾ durch die Zuschussaktion des Zentralverbandes erfasste techn. verarbeitete Milchmenge betrug im Kt. Wallis im: Sommerhalbjahr 1936 . . . 165 348 q Winterhalbjahr 1936/37 . . . 116 399 q				¹⁾ La production de lait travaillé dans le canton du Valais, dont environ ¾ bénéficie des subsides de l'Union centrale, atteint: en été 1936 165 348 qm. en hiver 1936/37 116 399 qm.			

Die schweizerische Käseproduktion nach Sorten und Verbandsgebieten 1937/38.
La production des diverses sortes de fromage suisse, par rayons de fédérations en 1937/38.

9	Verbände	Emmentaler	Greyerzer, Spalenschnitt, Berg- und Rundkäse, ¾ bis vollfett	Sbrinz-reibkäse	Tilsiter, Appenzeller vollfett	Weichkäse aller Art	Total ½ bis vollfette Käse	Magerkäse, bis ½ fette Käse aller Art
Fédérations	Emmental	Gruyère, Spalen pour le couteau, montagne, ¾ à tout gras	Sbrinz à râper	Tilsit, Appenzell. tout gras	Pâtes molles de toute sorte	Total ½ à tout gras	Maigres à ½ gras de toute sorte	
Sommerhalbjahr 1937 — Semestre d'été 1937								
	St. Gallen-App. . .	15 881	20	—	9 811	8	25 720	2 405
	Thurgau	18 240	51	—	7 821	356	26 468	176
	Nordostschweiz . .	7 800	1 618	890	3 451	81	13 840	2 791
	Aargau	9 216	33	12	577	2	9 840	83
	Zug/Aarg./Luz. . .	3 830	440	931	101	—	5 302	525
	Zentralschweiz . .	66 553	1 519	4 973	141	850	74 036	2 621
	Obwalden	—	557	1 370	17	—	1 944	891
	Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—
	Nordwestschweiz . .	9 372	650	—	184	188	10 394	438
	Bern	116 229	3 903	—	477	210	120 819	1 989
	Zone de la mont. (Frib.)	—	15 215	—	12	451	15 678	720
	Vaud-Fribourg . . .	1 309	27 420	—	1	438	29 168	734
	Jura	—	10 561	—	—	1 315	11 876	1 158
	Lausanne	—	—	—	—	—	—	—
	Léman	—	1 141	—	—	—	1 141	19
	Neuchâtel	184	4 441	—	1	3	4 629	—
	Genève	—	1 037	—	—	7	1 044	388
	Valais ¹⁾	—	—	—	—	—	—	—
	Tessin	—	—	—	—	—	—	—
	Total	248 614	68 606	8 176	22 594	3 909	351 899	14 938
Winterhalbjahr 1937/38 — Semestre d'hiver 1937/38								
	St. Gallen-App. . .	4 251	—	—	9 832	39	14 122	1 332
	Thurgau	7 996	—	—	7 154	343	15 493	619
	Nordostschweiz . .	594	318	224	2 613	202	3 951	1 994
	Aargau	3 685	56	—	918	10	4 669	214
	Zug/Aarg./Luz. . .	1 279	78	745	78	—	2 180	157
	Zentralschweiz . .	27 990	163	2 917	117	506	31 693	1 473
	Obwalden	—	—	554	—	3	557	435
	Nidwalden	—	—	221	—	19	240	364
	Nordwestschweiz . .	913	96	—	49	60	1 118	567
	Bern	30 455	1 952	89	350	316	33 162	3 040
	Zone de la mont. (Frib.)	—	6 116	—	—	295	6 411	289
	Vaud-Fribourg . . .	475	13 449	—	6	532	14 462	616
	Jura	—	5 833	—	—	1 122	6 955	510
	Lausanne	—	256	—	—	7	263	258
	Léman	—	320	—	—	—	320	18
	Neuchâtel	168	2 846	—	—	—	3 014	89
	Genève	—	223	—	—	—	223	143
	Valais ¹⁾	—	—	—	—	—	—	—
	Tessin	—	—	—	—	—	—	—
	Total	77 806	31 706	4 750	21 117	3 454	138 833	12 118
	¹⁾ Die zu ca. ¾ durch die Zuschussaktion des Zentralverbandes erfasste techn. verarbeitete Milchmenge betrug im Kanton Wallis im:				¹⁾ La production de lait travaillé dans le canton du Valais, dont environ ¾ bénéficie des subsides de l'Union centrale atteint:			
	Sommerhalbjahr 1937	173 474 q				en été 1937	173 474 qm.	
	Winterhalbjahr 1937/38	129 555 q				en hiver 1937/38	129 555 qm.	

Einen längeren Zeitraum umfassen nachstehende Produktionszahlen über die in die Preisgarantie einbezogenen und der Käseunion ablieferungspflichtigen Hartkäsesorten: Emmentaler-, Greyerzer-, Berg-, Spalenschnitt- und Sbrinzkäse, überhaupt alle fetten und $\frac{3}{4}$ fetten Rundkäse, die nach einem für die genannten Sorten gebräuchlichen Verfahren hergestellt werden. Die Ia Qualität wird von den Mitgliedern der Käseunion für den Export und den Inlandsabsatz bezogen. Ein Teil der IIa Ware ist dem Ortsverbrauch reserviert, der Rest wird ebenfalls für den Inlandsmarkt übernommen, während die IIIa Qualität den Käsern zur freien Verwertung bleibt.

Nous avons, pour une longue période, les chiffres de production des sortes de fromage obligatoirement livrables à l'Union suisse du commerce de fromage, à la faveur de la garantie des prix: Emmental, Gruyère, montagne, Spalen pour le couteau et Sbrinz à râper, tous les fromages à pâte dure, $\frac{3}{4}$ à tout gras. La marchandise de 1^{re} qualité est exportée et vendue au pays par l'Union. Une partie des fromages de II^e qualité est réservée pour la vente locale du rayon de la fromagerie, le reste est vendu sur le marché indigène. La marchandise de III^e choix est laissée à la libre disposition des fromagers.

**Ablieferungspflichtige (mit Preisgarantie hergestellte) Hartkäsemenge
(Emmentaler-, Greyerzer-, Spalenschnitt-, Berg- und Sbrinz-Reibkäse).
Production fromagère obligatoirement livrable
(Emmental, Gruyère, montagne, Spalen et Sbrinz).**

10 Sommer- halbjahr 1. Mai bis 31. Oktober Winter- halbjahr 1. November bis 30. April	Durch die Schweiz, Käseunion (S. K.) erworben (eingewogen) <i>Pesés et achetés par l'U. S. F.</i>			Durch die S. K. vermittelt IIIa <i>Vendus par l'entremise de l'U. S. F.</i>	Durch die S. K. dem Hersteller überlassen <i>Abandonnés au fromager par l'U. S. F.</i>		Total ab- lieferungs- pflichtige Käsemenge <i>Production totale obli- gatoirement livrable</i>	Semestre d'été <i>1er mai au 31 octobre</i> Semestre d'hiver <i>1er novembre au 30 avril</i>
	Ia	IIa	Total		Ortsreserve <i>Réserves locales</i>	Zur freien Verwertung <i>Pour libre disposition</i>		
	q	q	q	q	q	q	q	
S. 1932	151 588	38 574	190 162	—	29 331	4 244	223 737	E. 1932
W. 1932/33	77 451	20 693	98 144	—	8 413	1 462	107 719	H. 1932/33
Total	229 039	59 267	288 306	—	37 444	5 706	331 546	Total
S. 1933	204 393	48 084	252 477	—	32 789	5 856	291 122	E. 1933
W. 1933/34	58 678	18 965	77 643	—	8 638	1 311	87 592	H. 1933/34
Total	263 071	67 049	330 120	—	41 427	7 167	378 714	Total
S. 1934	162 473	59 191	221 364	—	27 722	2 985	252 071	E. 1934
W. 1934/35	69 381	22 139	91 520	—	8 581	1 262	101 363	H. 1934/35
Total	231 554	81 330	312 884	—	36 303	4 247	353 434	Total
S. 1935	170 943	48 342	219 285	—	30 671	2 540	252 496	E. 1935
W. 1935/36	56 571	9 061	65 632	—	7 208	1 031	73 871	H. 1935/36
Total	227 514	57 403	284 917	—	37 879	3 571	326 367	Total
S. 1936	205 841	28 197	234 038	—	35 336	3 358	272 732	E. 1936
W. 1936/37	77 955	11 664	89 619	—	9 240	1 526	100 385	H. 1936/37
Total	283 796	39 861	323 657	—	44 576	4 884	373 117	Total
S. 1937	225 011	37 795	262 806	—	35 774	2 294	300 874	E. 1937
W. 1937/38	79 272	15 058	94 330	—	8 177	892	103 399	H. 1937/38
Total	304 283	52 853	357 136	—	43 951	3 186	404 273	Total

Der qualitative Ausfall der ablieferungspflichtigen Käsemenge hat 1937/38 gegenüber dem Vorjahr keine nennenswerte Aenderung aufzuweisen.

La qualité des fromages obligatoirement livrables en 1937/38 ne diffère pas notablement de celle de l'année précédente.

**Qualität der ablieferungspflichtigen Käsemenge.
Qualité de la production fromagère obligatoirement livrable.**

11 Jahre Années	Mengen in q — Quantités en qm.				Prozentverteilung — Répartition en %			
	Total	Ia	IIa ¹⁾	IIIa ²⁾	Total	Ia	IIa ¹⁾	IIIa ²⁾
1931/32	339 515	257 817	72 009	9 689	100	75,9	21,2	2,9
1932/33	331 456	229 039	96 711	5 706	100	69,1	29,2	1,7
1933/34	378 714	263 071	108 476	7 167	100	69,5	28,6	1,9
1934/35	353 434	231 554	117 633	4 247	100	65,5	33,3	1,2
1935/36	326 367	227 514	95 282	3 571	100	69,7	29,2	1,1
1936/37	373 117	283 796	84 437	4 884	100	76,1	22,6	1,3
1937/38	404 273	304 283	96 804	3 186	100	75,3	23,9	0,8

¹⁾ Inbegriffen den Herstellern zugewogene Ortsreserve, grösstenteils 2. Qualität. ²⁾ Den Herstellern zu freier Verwertung überlassene und durch die S. K. vermittelte 3. Qualität.

¹⁾ Y compris les réserves locales en grande partie de II^e qualité. ²⁾ Abandonné au fromager pour libre disposition et vendu par l'entremise de l'U.S.F. III^e qualité.

Seit Jahren ist ein Vordringen der Greyerzerkäserei auf Kosten der Emmentalerfabrikation festzustellen.

On constate depuis des années une extension de la fabrication du Gruyère par rapport à celle de l'Emmental.

**Durch die Käseunion erworbene Käsemenge nach Sorten.
Fromages des diverses sortes, achetés par l'Union du commerce de fromage.**

12 Sommerhalbjahr Semestre d'été 1. V.-30. X. Winterhalbjahr Semestre d'hiver 1. XI.-30. IV.	Emmentaler			Greyerzer-, Spalenschnitt- und Bergkäse Gruyère, Spalen pour le couleau et fromage de montagne			Sbrinzkäse Sbrinz à râper			Übernommene Käsemenge Total des fromages pris en charge		
	Ia	IIa	Total	Ia	IIa ¹⁾	Total	Ia	IIa ¹⁾	Total	Ia	IIa	Total
	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q
1933	159 374	40 224	199 598	39 027	7 860	46 887	5 992	.	5 992	204 393	48 084	252 477
1933/34	37 799	14 799	52 598	18 415	4 166	22 581	2 464	.	2 464	58 678	18 965	77 643
Total	197 173	55 023	252 196	57 442	12 026	69 468	8 456	.	8 456	263 071	67 049	330 120
1934	117 917	48 761	166 678	37 040	9 633	46 673	7 216	797	8 013	162 173	59 191	221 364
1934/35	43 000	16 998	59 998	23 161	4 881	28 042	3 220	260	3 480	69 381	22 139	91 520
Total	160 917	65 759	226 676	60 201	14 514	74 715	10 436	1 057	11 493	231 554	81 330	312 884
1935	128 730	36 247	164 977	37 791	11 422	49 213	4 422	673	5 095	170 943	48 342	219 285
1935/36	41 787	7 360	49 147	13 697	1 654	15 351	1 087	47	1 134	56 571	9 061	65 632
Total	170 517	43 607	214 124	51 488	13 076	64 564	5 509	720	6 229	227 514	57 403	284 917
1936	158 162	23 027	181 189	42 757	4 384	47 141	4 922	786	5 708	205 841	28 197	234 038
1936/37	53 370	9 689	63 059	22 444	1 751	24 195	2 141	224	2 365	77 955	11 664	89 619
Total	211 532	32 716	244 248	65 201	6 135	71 336	7 063	1 010	8 073	283 796	39 861	323 657
1937	169 692	30 439	200 131	48 687	6 400	55 087	6 632	956	7 588	225 011	37 795	262 806
1937/38	52 487	12 168	64 655	23 515	2 641	26 156	3 270	249	3 519	79 272	15 058	94 330
Total	222 179	42 607	264 786	72 202	9 041	81 243	9 902	1 205	11 107	304 283	52 853	357 136

¹⁾ Sbrinzkäse IIa wurde bis 1934 unter Greyerzerkäse IIa angeführt. ¹⁾ Jusqu'en 1934, les Sbrinz de II^e choix étaient classés avec les Gruyères de la même qualité.

Da nur Mitglieder der Käseunion zum Export von Hartkäse berechtigt sind, bieten nachstehende Zahlen einen Ersatz für die in der amtl. Handelsstatistik nicht ausgewiesenen Ausfuhrmengen nach Sorten der Tarifpos. 99b¹. Danach entfallen 95—97% des schweiz. Laibkäseexportes auf Emmentaler. Auch im Inlandsverbrauch steht dieser an 1. Stelle, doch kommt dem Greyerzer mit einem Anteil von ca. 40 % ebenfalls eine relativ grosse und steigende Bedeutung zu.

Comme seuls les membres de l'Union suisse du commerce de fromage sont autorisés à exporter du fromage à pâte dure, les chiffres ci-dessous remplacent la statistique officielle du commerce qui ne tient pas compte des diverses sortes de fromage de la position 99b¹ du tarif douanier. L'Emmentaler constitue 95 à 97% du fromage à pâte dure exporté. 40% environ du fromage consommé au pays est du Gruyère. Cette proportion augmente constamment.

Von der Schweizerischen Käseunion im Inland abgesetzte und exportierte Käsemenge.
Production fromagère écoulée par l'Union du commerce de fromage au pays et à l'étranger.

13 Geschäfts- jahre Années com- tables I. VIII bis - à 31. VII	Inlandsverkauf — Vente au pays						Export (ohne Schachtel- und Block-Käse) Eporlation (sans les fromages en boîtes et en blocs)				Ver- kauf Total Total des ventes	
	zu direktem Konsum Vente pour la consom- mation directe	als Schmelz- ware an Schachtel- käsefabr. aux fabriques de fromage en boîtes	Total	Davon — Dont			Total	Em- men- taler	Davon — Dont			
				Em- men- taler	Greyerzer, Spalen-u. Bergkäse ¾ fette Rundkäse Gruyère, Spalen, montagne, ¾ gras	Sbrinz			Em- men- taler	Greyerzer, Spalen-u. Bergkäse ¾ fette Rundkäse Gruyère, Spalen, montagne, ¾ gras		Sbrinz à ràper
Mengen in 10 Tonnen — Quantités en 10 tonnes												
1930/31	788	413	1 201	745	425	31	2 139	2 048	36	55	3 340	
1931/32	673	246	919	583	300	36	1 530	1 493	10	27	2 449	
1932/33	993	366	1 359	855	468	36	1 658	1 584	38	36	3 017	
1933/34	1 240	315	1 555	880	647	28	1 495	1 416	64	15	3 050	
1934/35	1 288	292	1 580	904	628	48	1 481	1 456	20	5	3 061	
1935/36	1 395	328	1 723	885	782	56	1 609	1 528	32	49	3 332	
1936/37	1 260	301	1 561	825	664	72	1 264	1 220	17	27	2 825	
1937/38	1 296	340	1 636	934	634	68	1 671	1 632	27	12	3 307	

Der Absatz von Hartkäse hat 1938 mit der Produktion nicht Schritt zu halten vermocht, so dass die Lagervorräte gegenüber 1937 zunahmen.

L'écoulement du fromage à pâte dure est inférieur à la production, de sorte que les stocks de 1938 ont augmenté.

Lagerbestände an Hartkäse der Schweiz. Käseunion nach Monaten.

Bestand je am Ende des Monats (letzter Samstag).

Stocks mensuels de l'Union du commerce de fromage.

(Stocks relevés le dernier samedi de chaque mois.)

14 Monate	1929	1930	1931	1932	1933	1934	1935	1936	1937	1938	1939	Mois
Wagen à 10 t — Wagons de 10 t												
Januar . . .	1220	1270	1143	1005	954	1217	1172	1150	936	1232	1303	Janvier
Februar . . .	1303	1340	1045	965	983	1389	1252	1002	895	1343	1373	Février
März . . .	1259	1255	887	899	878	1194	1159	915	848	1254	1339	Mars
April . . .	1009	1037	671	821	760	1103	1088	695	774	1190	1109	Avril
Mai . . .	855	947	490	840	635	978	957	502	703	989	981	Mai
Juni . . .	666	699	321	682	448	783	777	382	559	900		Juin
Juli . . .	729	616	275	683	482	718	748	243	615	826		Juillet
August . . .	802	644	365	564	505	628	783	440	613	767		Août
September . . .	800	704	318	720	635	717	769	399	767	955		Septembre
Oktober . . .	1024	876	567	788	869	874	939	594	975	1034		Octobre
November . . .	820	670	411	601	684	771	757	485	806	814		Novembre
Dezember . . .	1272	1052	888	856	1161	1142	1128	815	1297	1350		Décembre
Monats- durchschnitt	980	926	615	785	750	960	961	635	816	1054		Moyenne mensuelle

Lagerbulletins der Schweiz. Käseunion.

Bulletins des stocks de l'Union suisse du commerce de fromage.

Gegenüber dem Vorjahr hat der Inlandsabsatz keine Aenderung erfahren. Pas de modification de la vente au pays par rapport à l'année dernière.

Inlandsabsatz an inländischem Hartkäse
(Emmentaler-, Greyerzer-, Spalenschnitt-, Berg- und Sbrinkäse) ohne Schachtelkäse.
La vente au pays de fromage indigène à pâte dure
(Emmental, Gruyère, de montagne, Spalen et Sbrinz) sans le fromage en boîtes.

15 Jahre — Années	Durch die S. K. angekaufte und im Inland abgesetzte Käsemenge ¹⁾ Vendu par l'U.S.F. ¹⁾	Dem Käser als Ortsreserve zugeteilt ²⁾ Réserves locales ²⁾	Dem Käser zur freien Verwertung überlassen ³⁾ Abandonné aux fromager ³⁾	Inlandsabsatz — Vente au pays	
	q	q	q	Total q	je Kopf und Jahr ³⁾ par tête de population et par an ³⁾ kg
1932/33	99 300	37 444	5 706	142 450	3,5
1933/34	124 000	41 427	7 167	172 594	4,2
1934/35	128 800	36 303	4 247	169 350	4,1
1935/36	139 547	37 879	3 571	180 997	4,3
1936/37	125 987	44 576	4 884	175 447	4,2
1937/38	129 600	43 951	3 186	176 737	4,2

¹⁾ Jeweils vom 1. August bis 31. Juli. ¹⁾ Du 1^{er} août au 31 juillet.
²⁾ Jeweils vom 1. Mai bis 30. April. ²⁾ Du 1^{er} mai au 30 avril.
³⁾ Mittlere Wohnbevölkerung der Schweiz: 1932 4 104 250, 1933 4 125 000, 1934 4 143 500, 1935 4 157 350, 1936 4 167 100, 1937 4 176 400, 1938 ca. env. 4 185 000. ³⁾ Population moyenne résidant en Suisse:

Verbandsweise wurden im Kalenderjahr 1938 folgende Milchmengen auf Zentrifugenbutter verarbeitet: Quantités de lait transformé en beurre centrifuge durant l'année du calendrier 1938.

Zentrifugierte Milch im Jahre 1938 nach Verbänden.
Lait centrifugé en 1938, par fédérations.

16 Monate	Sämtliche Verbände Toutes les fédérations	St. Gallen-Appenzell	Thurgau	Nordostschweiz	Aargau	Zentral-schweiz	Ob-walden	Nid-walden	Mois
q Milch — qm. de lait									
Jan. . .	349 896	53 672	54 891	44 142	18 963	36 060	3 925	4 237	Janv.
Febr. . .	351 768	51 020	51 562	41 838	17 613	39 417	3 626	3 948	Févr.
März . .	424 347	59 215	59 778	49 041	20 531	54 603	4 719	4 693	Mars
April . .	450 446	62 735	63 697	66 876	19 536	57 187	5 503	6 700	Avril
Mai . . .	490 243	78 521	67 364	60 644	28 500	52 661	8 399	10 372	Mai
Juni . . .	403 694	71 074	55 722	49 254	24 647	35 802	5 955	7 641	Juin
Juli . . .	387 351	70 144	58 463	47 843	23 069	40 459	4 742	8 569	Juillet
August .	381 284	70 398	58 370	45 948	19 477	40 669	4 723	7 464	Août
Sept. . .	360 820	66 677	55 089	43 800	19 314	37 670	5 072	7 338	Sept.
Okt. . . .	360 045	62 635	54 643	41 093	22 594	33 417	6 227	7 037	Oct.
Nov. . . .	368 848	52 569	47 785	41 355	24 994	40 225	5 143	4 921	Nov.
Dez. . . .	360 667	52 851	41 055	38 409	21 678	42 288	5 379	5 245	Déc.
Total 1938	4 689 409	751 511	668 419	570 249	260 916	510 458	63 413	78 165	Total 1938

* Monate	Nord-west-schweiz	Bern	Zone de la montagne (Frib.)	Vaud-Fribourg	Jura	Agricole Lausanne	Léman	Neuchâtel	Genève Laiteries Réunies	Mois
q Milch — qm. de lait										
Jan. . . .	19 797	60 796	17 051	15 387	8 847	310	4 401	5 901	1 516	Janv.
Febr. . . .	18 598	69 840	15 908	15 999	9 292	336	4 422	6 337	2 012	Févr.
März . . .	20 566	82 095	21 258	20 657	11 214	320	5 242	8 162	2 253	Mars
April . . .	19 152	83 385	16 116	21 576	12 086	310	5 258	8 125	2 204	Avril
Mai	29 184	89 777	13 777	18 915	13 326	414	8 170	7 565	2 654	Mai
Juni	24 498	67 469	15 757	17 300	11 081	502	6 081	9 003	1 908	Juin
Juli	11 342	63 986	15 565	17 067	9 621	627	5 322	8 806	1 726	Juillet
August . .	11 862	62 568	14 047	16 560	8 383	6 358	4 765	7 950	1 742	Août
Sept. . . .	13 149	58 621	13 590	14 443	6 796	4 642	4 518	7 491	2 610	Sept.
Okt. . . .	16 267	65 290	12 021	13 546	6 343	3 518	5 307	7 321	2 786	Oct.
Nov. . . .	19 164	75 692	13 525	20 889	7 890	2 616	3 429	5 924	2 727	Nov.
Dez. . . .	17 768	72 970	14 980	21 165	10 718	2 673	3 825	6 630	3 033	Déc.
Total 1938	221 347	852 489	183 595	213 504	115 597	22 626	60 740	89 215	27 171	Total 1938

Preiszuschüsse wurden an folgende mit Preisgarantie hergestellte Buttermengen geleistet: Des subsides sont versés pour les quantités de beurre suivantes:

Mit Preisgarantie hergestellte Buttermenge seit 1928.

Quantités de beurre fabriqué à la faveur de la garantie des prix depuis 1928.

17 Halb- jahre Semestres 1. V.-31. X. 1. XI.-30. IV.	Vorzugs- u. Tafelbutter Beurre past. et de table		Käse- rei- butter (Kochbut- ter) Beurre de fromagerie (de cuisine) q	Butter Total Beurre q	Halb- jahre Semestres 1. V.-31. X. 1. XI.-30. IV.	Vorzugs- u. Tafelbutter Beurre past. et de table		Käse- rei- butter (Kochbut- ter) Beurre de fromagerie (de cuisine) q	Butter Total Beurre q
	Ablieferungs- pflichtige Betriebe Expl. qui ont livré obli- gatoirement	Menge Quan- tité q				Ablieferungs- pflichtige Betriebe Expl. qui ont livré obli- gatoirement	Menge Quan- tité q		
1928	313	17 100	—	17 100	1933	1 392	71 801	31 759	103 560
1928/29	687	27 100	—	27 100	1933/34	1 928	81 685	10 710	92 395
1929	539	28 290	—	28 290	1934	1 722	96 537	29 198	125 735
1929/30	871	32 760	—	32 760	1934/35	1 858	80 826	13 347	94 173
1930	680	33 910	11 769	45 679	1935	2 804	98 596	30 247	128 843
1930/31	811	27 470	—	27 470	1935/36	2 804	81 642	10 666	92 308
1931	588	29 250	16 370	45 620	1936	2 158	88 828	24 717	113 545
1931/32	1 136	39 960	6 054	46 014	1936/37	2 158	58 792	4 877	63 669
1932	1 288	74 571	—	74 571	1937	.	81 360	—	81 360
1932/33	1 373	68 316	6 840	75 156	1937/38	.	80 528	—	80 528

Mit Preisgarantie hergestellte Buttermenge nach Butterzentralen.

Quantités de beurre fabriqué à la faveur de la garantie des prix, par centrales.

18 1. V — 31. X. 1. XI — 30. IV.	St. Gallen	Ror- schach (Fuchs & Cie.)	Winter- thur	Luzern	Suhr	Basel	Burg- dorf	Fri- bourg	Lau- sanne C. v. B.	Lau- sanne L. A.	Ve- vey	Cer- nier	Ge- nève	Total
q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q
Vorzugs- und Tafelbutter — Beurre pasteurisé et de table														
1935	12 333	2 725	24 717	13 679	5 106	6 156	18 600	5 754	5 345	44	1 527	—	2 610	98 596
1935/36	10 824	2 177	18 274	13 816	3 454	2 480	15 716	5 949	6 768	17	752	—	1 445	81 642
1936	11 548	1 653	25 067	12 199	4 287	4 796	14 875	4 859	4 776	250	1 671	—	2 847	88 828
1936/37	8 925	1 428	16 949	8 373	2 926	1 974	8 531	3 177	3 077	99	669	—	1 664	58 792
1937	11 326	1 587	26 270	10 760	3 664	4 504	11 588	3 921	4 162	151	1 598	—	1 829	81 360
1937/38	10 813	1 743	22 336	12 323	3 765	4 071	15 085	3 773	4 966	111	1 036	—	506	80 528
Käseireibutter (Kochbutter) — Beurre de fromagerie (de cuisine)														
1935	1 637	26	2 048	9 440	630	595	12 240	1 607	1 634	6	48	205	131	30 247
1935/36	955	32	1 046	3 810	371	82	3 135	346	656	5	53	165	10	10 666
1936	1 223	—	1 876	7 898	518	664	9 160	1 533	1 569	5	46	86	139	24 717
1936/37	285	—	479	1 768	160	67	1 417	232	422	1	4	20	22	4 877
1937, 1937/38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Die schwierige Absatzlage für Butter in der 2. Hälfte 1938 geht aus nachstehenden Lagerbestandszahlen hervor. L'écoulement du beurre durant le 2^e semestre de 1938.

Lagerbestand an Butter der Schweiz, Butterzentrale und der Verbandsbutterzentralen nach Monaten.¹⁾ Stocks de la Centrale suisse du beurre et des centrales régionales, par mois¹⁾.

Bestand je am Ende des Monats in Wagen à 10 t. Relevés à la fin de chaque mois, wagons de 10 t.

19 Jahre Années	Jan. Janv.	Febr. Févr.	März Mars	April Avril	Mai Mai	Juni Juin	Juli Juillet	Aug. Août	Sept. Sept.	Okt. Oct.	Nov. Nov.	Dez. Déc.	Monatsmittel Moynne mensuelle
1934	6	10	19	54	103	140	175	196	208	211	182	139	120
1935	140	52	43	33	107	151	201	231	226	208	133	60	132
1936	42	32	38	59	92	129	165	188	191	147	87	44	101
1937	12	56	45	55	78	92	136	153	160	140	98	43	89
1938	36	20	24	34	83	140	200	236	219	249	256	200	141
1939	211	104	45	84									

¹⁾ Vorräte an eingesottener Butter sind in ¹⁾ Stocks de beurre fondu en termes de Frischbutter umgerechnet. beurre frais.

Der schweizerische Gesamtverbrauch an Butter und Käse.
La consommation totale de beurre et de fromage en Suisse.

20 Jahre Années	Inlands- produktion (Schätzung)	Einfuhr	Ausfuhr	Einfuhr- bzw. Ausfuhr- (-) überschuss	Lagerbestand Ende des Jahres Zunahme (+) oder Abnahme (-) gegenüber dem Vorjahr ¹⁾	Inlandsverbrauch Consommation indigène	
	Production indigène (estimation)	Importation	Exportation	Excédent d'im- portation resp. d'exportation (-)	Stocks à la fin de l'année. Aug- mentation (+) diminution (-) par rapport à l'an- née précédente ¹⁾	Total	je Kopf und Jahr et par an kg
	q	q	q	q	q	q	kg
Butter - Beurre							
1931	161 300	105 955	78	105 877	.	.	.
1932	229 100	36 977	31	36 946	.	.	.
1933	255 000	5 199	9	5 190	.	.	.
1934	290 000	2 959	2	2 957	+ 13 400	279 557	6,7
1935	285 000	1 368	17	1 351	- 7 870	294 221	7,1
1936	270 000	14 619	27	14 592	- 1 680	286 272	6,9
1937	260 000	25 508	35	25 473	- 40	285 513	6,8
1938	305 000	1 559	51	1 508	+ 15 630	290 878	7,0
Käse - Fromage							
1931	508 000	38 420	237 235	- 198 815	- 16 370	320 555	7,9
1932	491 000	21 575	192 224	- 170 649	- 3 200	323 551	7,9
1933	548 000	17 139	199 668	- 182 529	+ 30 570	334 901	8,1
1934	496 000	24 284	172 480	- 148 196	- 1 970	349 774	8,4
1935	489 000	17 471	177 769	- 160 298	- 1 390	330 092	7,9
1936	489 000	15 897	179 975	- 164 078	- 31 260	356 182	8,5
1937	534 000	16 124	171 310	- 155 186	+ 48 220	330 590	7,9
1938	526 000	15 236	217 330	- 202 094	+ 5 240	318 670	7,6

¹⁾ Vgl. Tabellen 14 und 19 dieses Abschnittes. ¹⁾ Voir les tabl. 15 et 19 du présent chapitre.

Der schweizerische Butterverbrauch hat von 6,8 kg im Jahre 1937 auf rund 7 kg im Jahre 1938 zugenommen, während der Käsekonsument leicht gesunken ist. Die Käsepreise blieben seit Januar 1937 unverändert und fallen somit als Ursache der Verbrauchsabnahme ausser Betracht. Umgekehrt dürfte die Zunahme des Butterverbrauches hauptsächlich der Abgabe von verbilligter eingesottener Butter zuzuschreiben sein.

Wie weit der Verbrauch von Milch und Milcherzeugnissen von der Einkommenshöhe, der sozialen Stellung und der Kinderzahl beeinflusst wird, zeigen nachstehende drei, den Ergebnissen der zürcherischen Haushaltungsrechnungen entnommenen Uebersichten. Mit steigendem Einkommen sinkt der Milch- und teilweise auch der Käseverbrauch und steigt der Butterkonsum. Steigende Kinderzahl wirkt sich in entgegengesetztem Sinne aus. Verglichen mit den Ergebnissen früherer Erhebungen aus den Vor- und Nachkriegsjahren weist der Milchverbrauch eine Abnahme, der Butter- und Käseverbrauch eine starke Zunahme auf.

La consommation du beurre passe de 6,8 kg en 1937 à 7 kg en 1938, alors que celle du fromage diminue légèrement. Cette diminution ne peut pas être attribuée aux prix du fromage, qui n'ont pas changé depuis janvier 1937. Par contre, l'augmentation de la consommation du beurre est due principalement à la vente du beurre fondu à prix réduit.

Les trois tableaux suivants (résultats des comptes de ménages zurichois) indiquent dans quelle mesure la consommation du lait et des produits laitiers est influencée par le revenu, le niveau social et le nombre d'enfants des familles. La consommation du lait et partiellement celle du fromage diminuent avec l'augmentation du revenu, alors que celle du beurre augmente. L'augmentation du nombre des enfants agit en sens contraire.

La consommation du lait a diminué depuis les années d'avant-guerre et d'après-guerre, celle du beurre et du fromage a considérablement augmenté.

Verbrauch von Milch und Milcherzeugnissen in der Stadt Zürich 1936/37. Jährliche Verbrauchsmengen je Vollperson (= 1 erwachsener Mann)
Consommation de lait et de produits laitiers dans la ville de Zurich en 1936/37 par an et par personne adulte
a. nach der Höhe des Einkommens. — a. d'après le revenu.

21 Einkommensstufen: (Einkommen je Haushaltung) Revenu par ménage Fr.	Zahl der Haushaltungen Nombre des ménages	Frische Milch Lait frais l	Butter - Beurre			Käse Fromage kg
			Total kg	Tafelbutter de table kg	Kochbutter de cuisine kg	
Arbeiterhaushaltungen — Ménages d'ouvriers						
bis - jusqu'à 3000	5	232	4,34	3,78	0,56	7,10
3001—4000	28	290	7,74	6,09	1,65	7,77
4001—5000	44	288	8,19	7,10	1,09	6,96
5001—6000	50	274	9,59	7,60	1,99	6,65
6001 und mehr - et plus	22	270	9,66	7,63	2,03	5,67
Mittel - Moyenne	149	278	8,75	7,10	1,65	6,76
Angestelltenhaushaltungen — Ménages d'employés						
bis - jusqu'à 4000	3	261	9,83	7,94	1,89	2,87
4 001— 5 000	23	248	10,40	8,23	2,17	6,48
5 001— 6 000	40	261	9,62	7,49	2,13	6,16
6 001— 7 000	54	260	12,11	9,38	2,73	5,56
7 001— 8 000	41	253	13,06	9,87	3,19	7,32
8 001—10 000	24	246	13,12	10,08	3,04	6,72
10 001 u. mehr - et plus	12	252	10,99	8,86	2,13	7,84
Mittel - Moyenne	197	254	11,66	9,03	2,63	6,44

*b. nach der Zahl der Kinder je Haushaltung (Arbeiter- und Angestelltenhaushaltungen).
b. d'après le nombre des enfants par ménage (d'ouvriers et d'employés).*

22 Zahl der Kinder je Haushaltung Nombre des enfants par ménage	Bis 5000 Fr. Eink. je Haushaltung Revenu p. ménage jusqu'à fr. 5000				5001-6500 Fr. Eink. je Haush. Revenu p. ménage de fr. 5001-6500				6501 Fr. u. mehr Eink. je Haush. Revenu p. ménage de fr. 6501 et plus			
	Zahl der Haushaltungen Nombre des ménages	Frische Milch Lait frais l	Butter Beurre kg	Käse Fromage kg	Zahl der Haushaltungen Nombre des ménages	Frische Milch Lait frais l	Butter Beurre kg	Käse Fromage kg	Zahl der Haushaltungen Nombre des ménages	Frische Milch Lait frais l	Butter Beurre kg	Käse Fromage kg
0	24	215	10,57	6,65	17	195	11,27	7,38	7	198	14,56	5,74
1	34	284	8,19	7,84	38	258	11,97	6,58	28	245	13,76	6,54
2	28	286	8,50	6,23	45	284	10,15	5,84	28	263	13,65	6,86
3 u. mehr et plus	10	311	5,70	7,28	18	278	7,52	6,16	15	303	10,64	7,07

Jährliche Verbrauchsmengen je Konsumentin nach den Zürcher Haushaltsrechnungen 1912, 1919—1923, 1936/37.
Consommation annuelle par personne adulte dans les ménages zurichois 1912, 1919—1923, 1936/37.

23 Jahre Années	Arbeiter - Ouvriers			Angestellte - Employés		
	Milch u. Rahm Lait et crème l	Butter Beurre kg	Käse Fromage kg	Milch u. Rahm Lait et crème l	Butter Beurre kg	Käse Fromage kg
1912	375	7,2	4,2	381	9,4	3,5
1919	414	5,4	6,7	427	5,9	6,2
1920	398	10,3	6,7	434	10,1	5,9
1921	416	9,3	6,1	388	10,5	5,2
1922	409	10,2	6,0	386	12,3	5,2
1923	393	8,5	6,2	390	10,8	4,7
1936/37	320	10,0	7,7	287	13,2	7,3

 Zürcher Haushaltsrechnungen 1936/37.
Statistik der Stadt Zürich, Heft 47, 1938.

 Comptes de ménages zurichois 1936/37.
Statistique de la ville de Zurich, n° 47, 1938.

Der In- und Auslandsabsatz von Schabzieger hat 1938 die Höhe des Vorjahres nicht wieder erreicht.

La vente au pays et l'exportation de Schabzieger en 1938 n'atteignent pas les chiffres de l'année précédente.

**Produktion, Inlandsverbrauch und Export von Schabzieger.
Production, consommation indigène et exportation de Schabzieger.**

24 Jahre Années	Produktion ¹⁾ — Production ¹⁾		Inlands- verbrauch ¹⁾ Consommation indigène ¹⁾	Ausfuhr — Exportation		
	Rohzieger (Rohprodukt) Sérac brut q	Daraus hergestellter Schabzieger Schabzieger q		Menge Quantité q	Wert Valeur totale Fr.	Wert je q Valeur par qm. Fr.
1931	6 610	4 878	2 830	2 048	372 975	181
1932	6 500	4 700	3 000	1 700	291 364	171
1933	6 650	4 625	3 200	1 425	240 901	169
1934	6 500	4 584	3 100	1 484	230 470	155
1935	6 350	4 628	3 250	1 378	198 891	144
1936	7 000	5 037	3 400	1 637	246 374	151
1937	6 500	4 742	3 200	1 542	265 141	172
1938	6 500	4 298	2 800	1 498	250 159	167

¹⁾ Mitteilung der Ziegerfabriken Glarus und Oberurnen. Die Selbstversorgung ist in den Produktions- und Verbrauchsmengen nicht enthalten.

¹⁾ Données des fabriques de Schabzieger de Glaris et d'Oberurnen. L'autoalimentation n'est pas comprise dans ces chiffres.

Im Jahre 1938 deckten die schweiz. Kaseinfabriken rund $\frac{2}{3}$ des Inlandsbedarfes. Die Rahmeisproduktion verblieb auf dem niedrigen Stand des Jahres 1937. Man beachte aber die Zunahme der Milchpulverfabrikation.

En 1938, les fabriques suisses de caséine couvrent environ $\frac{2}{3}$ des besoins du pays. La production de la crème glacée ne dépasse pas son bas niveau de 1937. Cependant il y a lieu de faire remarquer que la production de poudre de lait a augmenté.

**Kaseinproduktion u. -verbrauch in der Schweiz.
Production et consommation de la caséine.**

**Schweiz. Rahmeis- u. Milchpulverfabrikation.
Production de crème glacée et de poudre de lait.**

25 Jahre Années	Inlandsproduktion Production indigène		Ein- fuhr Im- por- tation q	Aus- fuhr Ex- por- tation q	Für den Inlands- ver- brauch ver- fügbare Dispo- nible pour le pays q	26 Jahre Années (I. V. — 30. IV.)	Zur Herstel- lung von Rahmeis verwendete Milch ¹⁾ Lait utilisé pour la fabrication de crème glacée ¹⁾ q	Rahmeis (Ausbeute 45 %) ¹⁾ Crème glacée (rendement 45 %) ¹⁾ q	Zu Milchpulver verarbeitete Milch ²⁾ Lait transformé en poudre de lait ²⁾		Erzeugnisse ²⁾ Production de ²⁾	
	Kasein- ge- trockn. Caséine sèche q	Dazu verwendete Mager- milch ¹⁾ Lait écrémé employé pour sa fa- brication ¹⁾ q							Voll- milch Lait q	Mager- milch Lait écrémé q	Voll- milch- pulver poudre de lait (entier) q	Mager- milch- pulver poudre de lait écrémé q
1931	1 099	39 250	3 494	86	4 507	1930/31	3 720	1 700	.	.	.	.
1932	869	31 030	3 641	36	4 474	1931/32	3 940	1 800	65 650	96 922	7 687	8 323
1933	1 073	38 320	4 151	4	5 220	1932/33	3 680	1 656	50 646	153 157	5 958	13 700
1934	1 632	58 290	5 392	57	6 967	1933/34	3 160	1 422	54 204	178 505	6 581	15 895
1935	1 548	55 290	6 635	23	8 160	1934/35	2 870	1 291	79 181	193 600	9 290	17 998
1936	1 985	70 890	3 676	21	5 640	1935/36	2 730	1 228	79 766	177 991	9 871	15 798
1937	2 131	76 110	5 374	99	8 406	1936/37	2 270	1 021	91 003	218 230	10 828	19 604
1938	5 333	190 440	2 551	5	7 879	1937/38	2 280	1 026	104 151	245 753	12 250	22 231
						1938/39	.	.	95 754	365 609	11 708	32 805

¹⁾ Aus 100 kg Magermilch werden 2,8 kg Trockenkasein gewonnen.
¹⁾ 100 kg. de lait écrémé donnent 2,8 kg. de caséine sèche.

Mitgeteilt v. Zentralverband schweiz. Milchproduzenten.
Communication de l'Union centrale des producteurs suisses de lait.

¹⁾ Mitgeteilt vom Zentralverband schweiz. Milchproduzenten.
²⁾ Nach Angaben der Fabriken.

¹⁾ Communication de l'Union centrale des producteurs suisses de lait.
²⁾ Selon indications des fabriques.

4. Ausfuhr und Einfuhr von Milch und Milcherzeugnissen. 4. Exportation et importation de lait et de produits laitiers.

Einfuhr von Milch und Milcherzeugnissen. — Importation de lait et de produits laitiers.

1 Jahre Années	Butter — Beurre		Käse — Fromage					
	frisch frais Pos. 93a	ein- gesotten fondu Pos. 94	Total	Weichkäse — à pâte molle		Hartkäse — à pâte dure		
				Gorgonzola, Stracchino, Fontina, Bel Paese etc. Pos. 98a	anderer autres sortes Pos. 98b	Grana Pos. 99a	Emmentaler und anderer Emmental et autres Pos. 99b ¹	Schachtel- u. Blockkäse en boîtes et en blocs 99b ² , 99b ³
	Menge in q — Quantités en qm.							
1930	85 244	11	19 222	8 279	4 094	5 211	1 638	—
1931	105 912	43	38 420	9 055	5 678	7 056	16 631	—
1932	36 963	14	21 575	8 860	5 173	6 101	1 441	—
1933	5 195	4	17 139	8 191	4 450	3 809	689	—
1934	2 957	2	24 284	9 341	4 139	9 290	1 514	—
1935	1 367	1	17 471	7 370	3 750	5 386	965	—
1936	14 618	1	15 897	7 521	2 867	5 007	502	—
1937	25 507	1	16 124	7 673	3 237	3 987	1 210	17
1938	1 558	1	15 236	7 808	2 938	3 709	749	32
Wert in Fr. — Valeur en frs.								
1930	30 247 852	5 227	5 187 942	2 084 359	1 053 070	1 667 591	382 922	—
1931	30 353 584	13 905	8 246 217	2 035 908	1 137 038	1 905 159	3 168 112	—
1932	7 257 593	4 456	4 480 634	1 715 528	951 305	1 555 507	258 294	—
1933	897 621	1 691	3 368 712	1 465 777	791 888	990 299	120 748	—
1934	471 194	719	4 133 105	1 391 984	687 772	1 799 848	253 501	—
1935	352 102	348	2 487 249	1 038 825	566 768	754 191	127 465	—
1936	2 775 985	415	2 483 050	1 098 672	504 575	816 458	63 345	—
1937	5 108 170	329	2 927 977	1 378 328	588 929	740 280	216 080	4 360
1938	462 307	211	2 780 571	1 413 474	515 512	724 127	120 896	6 762

Schluss.

Fin.

1 Jahre Années	Milch, frisch	Milch kondensiert sterilisiert	Rahm	Kasein	Kindermehl	Schokolade
	Lait, frais	Lait, condensé et stérilisé	Crème	Caséine	Farine lactée	Chocolat
	Pos. 91	Pos. 92	Pos. 93 b	Pos. 1072 a	Pos. 19	Pos. 64
Menge in q — Quantités en qm.						
1930	137 540	70	30	2 033	839	705
1931	151 308	83	27	3 494	1 484	339
1932	103 504	79	145	3 641	1 216	464
1933	98 788	55	148	4 151	1 725	334
1934	95 882	40	174	5 392	962	542
1935	102 635	56	176	6 635	845	314
1936	100 978	34	150	3 676	747	305
1937	80 066	27	151	5 374	877	215
1938	90 309	50	160	2 551	673	155
Wert in Fr. — Valeur en frs.						
1930	3 269 921	13 307	8 943	176 838	214 876	255 211
1931	3 516 182	15 105	6 847	201 958	313 391	105 566
1932	2 372 848	14 947	33 557	140 170	263 647	106 982
1933	2 190 420	11 111	35 742	193 509	297 297	75 573
1934	1 822 254	7 715	43 391	355 175	168 900	98 792
1935	1 898 609	4 133	35 661	338 568	150 865	61 941
1936	1 874 722	3 057	30 054	315 676	135 366	53 423
1937	1 850 617	2 393	36 143	589 309	136 973	45 093
1938	2 049 320	5 400	40 107	177 195	123 952	37 418

Schweizerische Handelsstatistik.

Statistique du commerce extérieur de la Suisse.

Ausfuhr von Milch und Milcherzeugnissen. — Exportation de lait et de produits laitiers.

2 Jahre Années	Butter — <i>Beurre</i>		Käse — <i>Fromage</i>							
	frisch <i>frais</i> Pos. 93 a	ein- gesotten <i>fondus</i> Pos. 94	Total	Weichkäse à pâte molle		Hartkäse — à pâte dure			Glarner Kräuter- käse <i>Schab- zieger glaronais</i>	
				Gorgon- zola etc. Pos. 98 a	anderer <i>autres sortes</i> Pos. 98 b	Grana Pos. 99 a	Emmen- taler u. anderer <i>Emmental et autres</i> Pos. 99 b ¹	Schachtel- käse <i>en boîtes</i> Pos. 99 b ²	Blockkäse <i>en blocs</i> Pos. 99 b ³	Pos. 99 c
Mengen in q — <i>Quantités en qm.</i>										
1930	178	2	289 695	947	298	—	235 894	Reinnettogewicht - Poids net effectif 50 460	2 096	
1931	77	1	237 235	1 115	195	6	189 533	44 339	2 047	
1932	31	0	192 224	446	163	20	159 982	29 913	1 700	
1933	9	0	199 668	502	174	23	165 851	31 693	1 425	
1934	2	0	172 480	78	323	103	143 499	26 993	1 484	
1935	14	3	177 769	34	72	8	149 912	26 365	1 378	
1936	25	2	179 975	37	72	5	151 545	26 679	1 637	
1937	29	6	171 310	5	63	9	140 309	29 160 | 222	1 542	
1938	45	6	217 330	32	110	0	178 096	37 151 | 443	1 498	
Wert in Fr. — <i>Valeur en frs.</i>										
1930	88 035	861	92 837 331	46 646	94 914	—	72 781 219	19 514 951	399 601	
1931	38 466	393	73 508 369	48 924	59 769	2 427	56 835 974	16 188 300	372 975	
1932	14 727	228	49 255 408	13 365	40 123	6 947	39 969 519	8 934 090	291 364	
1933	4 135	110	44 309 772	19 947	38 297	6 773	36 352 212	7 651 642	240 901	
1934	1 101	65	35 003 227	13 096	60 850	22 160	28 467 851	6 208 800	230 470	
1935	5 132	1074	34 521 151	7 071	16 632	1 833	28 418 841	5 887 883	198 891	
1936	9 646	602	39 261 324	8 642	16 571	1 028	32 629 565	6 359 144	246 374	
1937	11 970	2 407	43 962 379	1 376	17 578	1 769	35 304 193	8 325 132 | 47 190	265 141	
1938	20 718	2 393	48 677 319	9 396	27 270	66	38 440 260	9 865 943 | 84 225	250 159	

Schluss.

Fin.

2 Jahre Années	Milch, frisch <i>Lait, frais</i> Pos. 91	Milch kondensiert sterilisiert <i>Lait, condensé et stérilisé</i> Pos. 92	Rahm <i>Crème</i> Pos. 93 b	Kasein <i>Caséine</i> Pos. 1072 a	Trocken- milch <i>Poudre de lait</i> ex Pos. 19	Kindermehl <i>Farine lactée</i> ex Pos. 19	Schokolade <i>Chocolat</i> Pos. 64
	Mengen in q — <i>Quantités en qm.</i>						
1930	58 692	329 584	4 149	854	9 006	10 608	61 853
1931	18 402	287 728	2 371	86	8 639	8 252	49 995
1932	9 039	133 768	173	36	5 968	4 729	7 166
1933	2 631	92 187	138	4	4 298	2 965	4 469
1934	1 643	59 388	124	57	3 820	2 494	3 876
1935	1 987	58 131	104	23	4 345	2 115	3 393
1936	2 431	53 686	94	21	7 374	1 854	5 297
1937	2 202	57 957	106	99	8 732	1 499	5 851
1938	2 019	65 348	112	5	11 648	1 495	5 805
Wert in Fr. — <i>Valeur en frs.</i>							
1930	1 781 142	34 268 593	896 290	98 168	1 739 000	1 484 942	22 713 309
1931	558 609	28 041 072	480 791	12 136	1 533 000	1 079 041	18 369 083
1932	265 482	12 756 525	51 149	6 630	893 000	620 907	2 391 398
1933	69 824	8 667 822	39 686	481	832 000	384 769	1 580 952
1934	20 117	5 158 923	31 507	4 849	799 000	323 529	1 380 564
1935	11 840	4 754 652	25 109	2 167	907 000	265 076	1 141 070
1936	11 842	4 149 322	23 328	2 508	1 319 000	218 147	1 494 747
1937	8 835	4 784 278	26 681	13 500	1 684 481	194 360	1 839 801
1938	8 116	5 534 642	27 919	834	2 130 806	207 223	1 875 609

Schweiz. Handelsstatistik.

Statistique du commerce extérieur de la Suisse.

Ausfuhr von Hartkäse in Laiben (Pos. 99b¹) nach Bestimmungsländern.
Exportation de fromage à pâte dure en meules (position du tarif 99b¹) dans les divers pays.

5 Bestimmungsland	1933	1934	1935	1936	1937	1938	Pays
	q	q	q	q	q	q	
Frankreich	62 447	49 976	53 891	66 160	47 382	62 781	France
Vereinigte Staaten	36 340	25 230	22 397	22 125	23 215	31 830	Etats-Unis
Italien	32 291	28 944	30 309	25 671	30 902	24 283	Italie
Deutschland	12 249	19 489	24 225	20 368	22 840	9 815	Allemagne
Belgien	8 316	8 356	8 107	6 439	5 768	8 342	Belgique
Tschechoslowakei	3 784	3 245	2 876	2 741	3 019	3 122	Tchécoslovaquie
Grossbritannien	2 282	2 324	2 508	2 942	2 785	3 110	Grande-Bretagne
Algerien, Tunis	1 437	1 155	1 049	982	625	525	Algérie, Tunisie
Marokko	288	406	404	438	298	216	Maroc
Russland	1 345	—	—	—	—	—	Russie
Schweden	1 019	1 042	1 118	1 014	878	1 161	Suède
Spanien	706	608	588	205	7	12	Espagne
Aegypten	687	530	271	245	263	295	Egypte
Holland	347	272	271	275	305	358	Hollande
Argentinien	312	170	169	169	199	224	Argentine
Rumänien	283	263	123	33	76	80	Roumanie
Norwegen	170	120	126	130	128	184	Norvège
Polen	151	183	188	169	125	148	Pologne
Oesterreich	112	96	66	86	81	58	Autriche
Dänemark	42	14	—	0	—	—	Danemark
Ungarn	—	—	—	—	—	—	Hongrie
Uebrige Länder	1 243	1 076	1 226	1 353	1 413	1 552	Autres pays
Total	165 851	143 499	149 912	151 545	140 309	178 096	Total

Ausfuhr von Schachtelkäse (Pos. 99b² Reinnettogewicht) nach Bestimmungsländern.
Exportation de fromage en boîtes (position du tarif 99b² poids net effectif) dans les divers pays.

6 Bestimmungsland	1933	1934	1935	1936	1937	1938	Pays
	q	q	q	q	q	q	
Vereinigte Staaten	6 944	5 199	5 554	6 457	7 808	10 242	Etats-Unis
Tschechoslowakei	5 354	4 242	4 159	3 854	3 954	5 197	Tchécoslovaquie
Italien	4 865	4 359	3 930	3 546	2 895	3 748	Italie
Grossbritannien	4 590	4 565	4 465	4 567	4 851	5 872	Grande-Bretagne
Belgien	2 628	2 035	1 597	1 722	2 303	3 835	Belgique
Frankreich	2 402	1 340	1 209	1 664	1 780	1 298	France
Deutschland	650	709	927	676	650	770	Allemagne
Holland	601	477	518	547	539	645	Hollande
Kanada	583	660	599	584	869	1 135	Canada
Spanien	436	493	512	170	221	618	Espagne
Aegypten	351	432	449	482	624	796	Egypte
Britisch-Indien	294	348	331	334	353	386	Indes britanniques
Schweden	224	202	179	213	196	373	Suède
Oesterreich	80	73	203	162	175	163	Autriche
Polen	59	84	69	44	15	39	Pologne
Australien	31	58	86	119	171	196	Australie
Jugoslawien	5	4	4	1	1	0	Yougoslavie
Ungarn	—	—	0	—	—	—	Hongrie
Uebrige Länder	1 596	1 713	1 574	1 537	1 755	1 838	Autres pays
Total	31 693	26 993	26 365	26 679	29 160	37 151	Total

Ausfuhr von Glarner Kräuterkäse (Pos. 99c) nach Bestimmungsländern.
Exportation de Schabzleger glaronais (position du tarif 99c) dans les divers pays.

7 Bestimmungsland	1933	1934	1935	1936	1937	1938	Pays
	q	q	q	q	q	q	
Deutschland	548	506	560	643	495	495	Allemagne
Holland	485	627	481	697	720	701	Hollande
Vereinigte Staaten	198	195	223	186	207	187	Etats-Unis
Dänemark	56	20	3	—	27	18	Danemark
Polen	45	61	42	50	59	6	Pologne
Uebrige Länder	93	75	69	61	70	91	Autres pays
Total	1425	1484	1378	1637	1700	1498	Total

Ausfuhr frischer Milch (Pos. 91) nach Bestimmungsländern.
Exportation de lait frais (position du tarif 91) dans les divers pays.

8	1932	1933	1934	1935	1936	1937	1938	Pays
Bestimmungs- land	q	q	q	q	q	q	q	
Deutschland	8 569	2 093	335	32	19	—	—	Allemagne
Frankreich .	448	537	1 307	1 952	2 412	2 201	2 015	France
Oesterreich .	22	1	1	0	—	1	4	Autriche
Italien . . .	—	—	—	—	—	—	—	Italie
Uebr. Länder	—	—	—	3	—	—	—	Autres pays
Total	9 039	2 631	1 643	1 987	2 431	2 202	2 019	Total

Ausfuhr von Kondensmilch (Pos. 92) nach Bestimmungsländern.
Exportation de lait condensé (position du tarif 92) dans les divers pays.

9	1933	1934	1935	1936	1937	1938	Pays
Bestimmungs- land	q	q	q	q	q	q	
Indo-China . . .	15 112	14 890	15 453	13 569	17 689	18 779	Indochine
Frankreich . . .	13 795	10 294	7 782	6 899	5 378	8 717	France
Siam	12 487	3 406	2 554	2 578	2 369	2 408	Siam
Straits-Settlem. .	8 946	5 641	10 206	8 157	6 708	7 107	Straits-Settlem.
Niederländ. Indien	7 873	7 425	7 386	5 395	7 980	8 706	Indes néerlandaises
China	6 813	469	119	104	170	54	Chine
Westafrika	5 194	2 926	2 833	2 584	3 193	3 118	Afrique occidentale
Algerien	5 045	520	202	77	113	2 937	Algérie
Philippinen	3 915	3 550	3 422	3 541	4 462	5 172	Philippines
Grossbritannien .	3 489	2 279	2 118	2 103	2 103	2 211	Grande-Bretagne
Italien	2 053	1 441	1 481	716	628	818	Italie
Griechenland . . .	1 745	1 187	1 106	3 867	3 697	2 068	Grèce
Aegypten	1 611	1 825	1 336	1 492	1 612	1 435	Egypte
Marokko	813	1 521	539	51	6	8	Maroc
Ostafrika	321	83	133	1 075	13	8	Afrique orientale
Deutschland	102	28	100	1	2	6	Allemagne
Burma	73	13	—	8	11	9	Burma
Britisch-Indien . .	47	10	9	10	10	13	Indes britanniques
Belgien	23	13	9	29	65	62	Belgique
Uebrig. Länder . .	2 730	1 867	1 343	1 430	1 748	1 712	Autres pays
Total	92 187	59 388	58 131	53 686	57 957	65 348	Total

Die Einfuhr von Milcherzeugnissen, insbesondere von Butter, Kasein und Kindermehl, hat 1938 gegenüber 1937 einen Rückgang erfahren. Andererseits hat die Ausfuhr der wichtigsten Exportprodukte: Laibkäse, Schachtelkäse und Kondensmilch, zugenommen, wobei fast alle Länder eine erhebliche Steigerung aufweisen. Demzufolge schliesst sowohl die Wert- wie die Mengenbilanz (Milcherzeugnisse in Milch umgerechnet) des milchwirtschaftlichen Aussenhandels mit einem höheren Ausfuhrüber-

L'importation de produits laitiers, notamment de beurre, de caséine et de farine lactée a diminué depuis 1938. D'autre part, l'exportation de nos principaux produits: le fromage en meules et en boîtes et le lait condensé, a augmenté dans presque tous les pays. Aussi la balance du commerce extérieur agricole accuse-t-elle un excédent d'exportation plus élevé qu'en 1937, tant en valeur qu'en quantité. 9,1 % de toute la production laitière peut être exportée sous forme de fromage (7,4%

**Wertbilanz des schweizerischen Aussenhandels mit Milch und Milcherzeugnissen.
Balance commerciale laitière de la Suisse.**

10 Jahre — Années	Ausfuhr — Exportation		Einfuhr — Importation		Ausfuhrüberschuss Excédent d'exportation Fr.
	Wert ¹⁾	in % der schweiz. Gesamtausfuhr	Wert ¹⁾	in % der schweiz. Gesamtausfuhr	
	Valeur ¹⁾ Fr.	en % de l'export. totale de la Suisse %	Valeur ¹⁾ Fr.	en % de l'import. totale de la Suisse %	
1930	131 738 262	7,5	38 910 030	1,6	92 828 232
1931	104 205 164	7,7	42 353 798	1,9	61 851 366
1932	63 138 384	7,9	14 304 205	0,8	48 834 179
1933	53 961 630	6,3	6 698 806	0,4	47 269 824
1934	40 219 789	4,8	6 833 553	0,5	33 386 236
1935	39 321 125	4,8	5 116 670	0,4	34 204 455
1936	43 458 572	4,9	7 482 959	0,6	35 975 613
1937	48 810 050	3,8	10 514 938	0,6	38 295 112
1938	54 271 941	4,1	5 515 111	0,3	48 756 830

¹⁾ Pos. 91—94, 98a—99c, 1072a, ohne Wert von Pos. 19 (Trockenmilch und Kindermehl) und Pos. 64 (Schokolade). ¹⁾ Pos. 91—94, 98a—99c, 1072a, sans la valeur des Nos 19 (poudre de lait et farine lactée) et 64 (chocolat).

**Mengenbilanz des schweizerischen Aussenhandels mit Milch und Milcherzeugnissen (in Milch umgerechnet).¹⁾
Balance laitière quantitative de la Suisse (en termes de lait).¹⁾**

11 Jahre Années	Einfuhr — Importation		Ausfuhr — Exportation				Ausfuhr- über- schuss Excédent d'export- ation	Ausfuhr — Exportation			
	Total	Davon — Dont		Total	Davon — Dont			Käse Fromages	Kon- dens- milch Lait con- densé	Gesamt- Milch- u. Milch- erzeugn. Total lait et produits	
		Butter Beurre	Käse Fromage		Frisch- milch Lait frais	Kondens- milch Lait condensé					Käse Fromage
in q Milch — qm de lait											
1930	2 502 230	2 131 100	231 030	4 407 520	58 690	758 040	3 465 730	1 905 290	13,3	2,9	16,9
1931	3 275 990	2 647 800	472 770	3 598 810	18 400	661 770	2 825 760	322 820	10,8	2,5	13,8
1932	1 291 410	924 080	259 980	2 645 270	9 040	307 670	2 305 320	1 353 860	8,3	1,1	9,5
1933	431 160	129 880	198 480	2 617 110	2 630	202 030	2 397 210	2 185 950	8,4	0,7	9,2
1934	481 630	73 920	308 490	2 220 760	1 640	136 590	2 069 390	1 739 130	7,2	0,5	7,7
1935	352 800	34 180	213 000	2 287 510	1 990	133 700	2 138 750	1 934 710	7,6	0,5	8,2
1936	662 580	365 440	193 570	2 306 960	2 430	123 480	2 162 290	1 644 380	7,9	0,4	8,4
1937	911 220	637 680	190 820	2 204 930	2 200	133 300	2 048 510	1 293 710	7,4	0,5	8,0
1938	295 200	38 944	163 498	2 781 020	2 020	150 300	2 603 570	2 485 820	9,1	0,5	9,7

¹⁾ Umrechnungsschema siehe Schweiz. Milch-
statistik 1936, S. 42. ¹⁾ Voir le schéma de la conversion dans la statis-
tique laitière de la Suisse 1936, p. 42.

**Verbrauch von Milch und Milcherzeugnissen (in Milch umgerechnet) in der Schweiz.
Consommation de lait et de produits laitiers en Suisse (en termes de lait).**

12 Jahre Années	Inlandsproduktion (Milch zur menschl. Ernährung) Production indigène (lait pour la consom- mation humaine) in q Milch en qm. de lait	Ausfuhrüberschuss Excédent d'exportation in q Milch en qm. de lait	Bleibt verfügbar für Inland Disponible pour le pays in q Milch en qm. de lait	Mittlere Wohnbevölkerung der Schweiz Population rési- dente moyenne	Verbrauch je Kopf Consommation par tête	
					in kg Milch en kg. de lait	1929 = 100
1930	20 610 000	1 905 290	18 704 710	4 051 400	462	97
1931	20 043 000	322 820	19 720 180	4 080 720	483	102
1932	22 530 000	1 353 860	21 176 140	4 104 250	516	109
1933	23 479 000	2 185 950	21 293 050	4 125 000	516	109
1934	23 700 000	1 739 130	21 960 870	4 143 500	530	112
1935	23 160 000	1 934 710	21 225 290	4 157 350	510	108
1936	22 630 000	1 644 380	20 985 620	4 167 100	504	106
1937	22 930 000	1 293 710	21 636 290	4 176 400	518	109
1938	23 900 000	2 485 820	21 414 180	4 185 000	512	108

schuss ab als im Jahre 1937. Von der gesamten Milchproduktion konnten 9,1% als Käse (1937: 7,4%), 0,5% als Kondensmilch und 0,1% als übrige Produkte, im ganzen 9,7% exportiert werden. Unter Berücksichtigung der eingeführten Milcherzeugnisse ergibt sich in Milch umgerechnet eine Verbrauchsmenge von 512 kg Milch (i. V. 518 kg) je Kopf der Bevölkerung.

en 1937), 0,5% sous forme de lait condensé et 0,1% sous forme d'autres produits laitiers, soit au total 9,7% de la production. La consommation totale (en termes de lait) est de 512 kg. par tête de population (518 kg. l'année précédente), si l'on tient compte des produits importés.

5. Preisbewegung.

Auf 1. September 1938 wurde der Grundpreis der Milch von 20 auf 19 Rp. gesenkt. Entsprechend dem Ausbeuteverhältnis sind hierauf die Garantiepreise für Butter um 25 Rp. je kg und für Käse um 12 Rp. je kg herabgesetzt worden.

5. Mouvement des prix.

Le prix de base du lait est abaissé de 20 à 19 cts le 1^{er} septembre 1938. En conséquence, les prix garantis sont réduits pour le beurre de 25 cts par kg et pour le fromage de 12 cts par kg.

Grundpreise für Milch — Prix de base du lait.

Rp. je kg franko Sammelstelle — Par kg. franco local de coulage.

1	Produktionsperiode Période de production	Milch zur techn. Verarbeitung Lait de fabrication			Produktionsperiode Période de production	Konsummilch Lait de consommation	Milch zur technischen Verarbeitung Lait de fabrication			
		Konsummilch Lait de consommation	ohne Rückgabe der Schotte od. Magermilch avec petit-lait ou lait écrémé				Konsummilch Lait de consommation	ohne Rückgabe der Schotte od. Magermilch avec petit-lait ou lait écrémé	mit Rückgabe der Schotte sans petit-lait	
			Rp.-Cts	Rp. - Cts					Rp.-Cts	Rp. - Cts
1.	V 1921-31. X 1921	36	36	34	1. VIII 1926-31. X 1926 ¹⁾	23	22	20,5	—	
1.	XI 1921-31. I 1922	35,5	35,5	33,5	1. XI 1926-30. IV 1927 ¹⁾	21	20	18,5	—	
1.	II 1922-31. III 1922	31	31	29	1. V 1927-31. VII 1927 ¹⁾	22	21	19,5	—	
1.	IV 1922-30. IV 1922	25	25	23	1. VIII 1927-31. VIII 1927	22	22	20,5	—	
1.	V 1922-31. VII 1922	20	20	19	1. IX 1927-31. X 1927	23	23	21,5	—	
1.	VIII 1922-31. X 1922	21	21	20	1. XI 1927-31. X 1929	24	24	22,5	—	
1.	XI 1922-31. III 1922	23	23	21,5	1. XI 1929-31. VIII 1930 ¹⁾	23	22	20,5	19	
1.	I 1923-30. IV 1923	24	24	22,5	1. IX 1930-31. X 1930 ¹⁾	22	21	19,5	18	
1.	V 1923-31. X 1923	25	25	23,5	1. XI 1930-30. VI 1931 ¹⁾	21	20	18,5	17	
1.	XI 1923-31. VII 1924	27	27	25	1. VII 1931-31. I 1932 ¹⁾	22	21	19,5	18	
1.	VIII 1924-31. X 1924 ¹⁾	27	26	24	1. II 1932-30. IV 1932 ¹⁾	21	20	18,5	17	
1.	XI 1924-30. IV 1925	27	27	25	1. V 1932-31. X 1932 ¹⁾	20	19	17,5	16,3	
1.	V 1925-31. X 1925 ¹⁾	27	26	24	1. XI 1932-30. IV 1934 ¹⁾	19	18	16,75	15,3	
1.	XI 1925-31. I 1926	27	27	25	1. V 1934-31. I 1937 ¹⁾	19	18	16,75	15,5	
1.	II 1926-30. IV 1926 ¹⁾	26	25	23	1. II 1937-31. VIII 1938 ²⁾	20	20	18,75	17,5	
1.	V 1926-31. VII 1926 ¹⁾	25	24	22,2	Seit — depuis 1. IX 1938	19	19	17,75	16,5	

¹⁾ Inbegriffen 1 Rappen Abgabe an den Garantiefonds des Zentralverbandes.

²⁾ Inbegriffen 1/2 Rp. Abgabe an den Garantiefonds.

¹⁾ Y compris 1 ct. de contribution au fonds de garantie de l'Union centrale.

²⁾ Y compris 1/2 ct. de contribution.

Garantiepreise für Butter. — Prix garantis pour le beurre.
Fr. je kg Butter, franko Verladestation. — Par kg. franco gare départ.

2	Ia Milch-Zentrifugenbutter <i>Beurre centrifuge de lait de 1er choix</i>				Käseerbutter <i>Beurre de fromagerie</i>
	von Betrieben, welche die Magermilch nicht verkäsen <i>Exploitations qui ne transforment pas le lait écrémé en fromage</i>		von Betrieben, welche die Magermilch verkäsen <i>Exploitations qui transforment le lait écrémé en fromage</i>		
	bei Rahmlieferung <i>Livraison de la crème</i>	bei Butterlieferung <i>Livraison du beurre</i>	bei Rahmlieferung <i>Livraison de la crème</i>	bei Butterlieferung <i>Livraison du beurre</i>	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Fabrikationsperiode <i>Période de fabrication</i>					Fr.
1. XI 1932—30. IV 1933	4.35	4.25	4.25	4.15	3.90
1. V 1933—31. X 1933	4.25	4.15	4.15	4.05	3.75
1. XI 1933—30. IV 1934	4.25	4.15	4.15	4.05	3.75
1. V 1934—31. X 1934	4.25	4.15	4.15	4.05	3.75
1. XI 1934—30. IV 1935	4.30	4.20	4.20	4.10	3.75
1. V 1935—30. IV 1936	4.25	4.15	4.15	4.05	3.75
1. V 1936—31. I 1937	4.25	4.15	4.15	4.05	3.75
1. II 1937—30. IV 1937	4.75	4.65	4.65	4.55	3.75
1. V 1937—31. VIII 1938	4,75/4,70	4,65/4,60	4,65/4,60	4,55/4,50	—
Seit — Depuis 1. IX 1938	4,50/4,45	4,40/4,35	4,40/4,35	4,30/4,25	—

Garantiepreise für Käse — Prix garantis pour le fromage.

Fr. je 100 kg I. Qualität. — Fr. par 100 kg. de 1er choix.

3	Export Emmentaler ¹⁾ <i>Emmental d'exportation¹⁾</i>	Emmentaler ²⁾ <i>Emmental²⁾</i>	Emmentaler, Greyerzerkäse usw. ³⁾ <i>Emmental, Gruyère, etc.³⁾</i>	Greyerzer-, Spalenschnitt- und Bergkäse ⁴⁾ <i>Gruyère, Spalen pour le couteau et montagne⁴⁾</i>	¼ fette Rundkäse ⁵⁾ <i>¼ gras à pâte dure⁵⁾</i>	Halbfette Rundkäse ⁶⁾ <i>½ gras à pâte dure⁶⁾</i>	Sbrinz		Periode de fabrication
							Laibe nicht unter 25 kg ⁷⁾	Laibe nicht unter 20 kg ⁸⁾	
							Fr.	Fr.	
Winter 1932/33	194/200	194/197	194/197	194/197	154/156	124/126	199/205	199/202	Hiver 1932/33
Sommer 1933	194/202	194/197	194/197	194/197	158/160	130/132	199/205	199/202	Eté 1933
Winter 1933/34	194/202	194/197	194/197	194/197	158/160	130/132	199/205	199/202	Hiver 1933/34
Sommer 1934	195/203	195/198	195/198	195/198	159/161	131/133	200/206	200/203	Eté 1934
Winter 1934/35	194/202	194/197	194/197	194/197	158/160	130/132	199/205	199/202	Hiver 1934/35
Jahr 1935/36	198/206	198/201	198/201	198/201	162/164	.	203/209	203/206	Année 1935/36
I. V. 1936—31. I. 1937	198/208	198/201	198/201	198/201	162/164	.	203/209	203/206	1er V 1936—31 I 1937
I. II. 1937—30. IV. 1937	222/232	222/225	222/225	222/225	178/180	.	227/233	227/230	1er II 1937—30 IV 1937
I. V. 1937—31. VIII. 1938	224/234	224/227	224/227	224/227	180/182	.	229/235	229/232	1er V 1937—31 VIII 1938
Seit 1. IX. 1938	212/222	212/215	212/215	212/215	167/169	.	217/223	217/220	Depuis le 1er IX 1938

- 1) Fettgehalt mindestens 45 % in der Trockenmasse. Mittelgewicht je Laib und Annahme von mindestens 70 kg, keine Laibe unter 65 kg.
- 2) Fettgehalt mindestens 45 % in der Trockenmasse. Mittelgewicht je Laib und Annahme von mindestens 60 kg, keine Laibe unter 55 kg.
- 3) Fettgehalt mindestens 48 % in der Trockenmasse. Mittelgewicht je Laib und Annahme von mindestens 28 kg, keine Laibe unter 25 kg.
- 4) Fettgehalt mindestens 47 % in der Trockenmasse. Mittelgewicht je Laib und Annahme von mindestens 20 kg.
- 5) Fettgehalt mindestens 35 % in der Trockenmasse. Mittelgewicht wie bei 4).
- 6) Fettgehalt mindestens 25 % in der Trockenmasse. Mittelgewicht wie bei 4).
- 7) Fettgehalt mindestens 47 % in der Trockenmasse. Mittelgewicht je Laib und Annahme von mindestens 28 kg.
- 8) Fettgehalt wie bei 7). Mittelgewicht je Laib und Annahme 20—28 kg.

- 1) Au moins 45 % de graisse dans la matière sèche. Poids moyen par pièce et par pesée, au moins 70 kg.; pas de pièces en dessous de 65 kg.
- 2) Au moins 45 % de graisse dans la matière sèche. Poids moyen par pièce et par pesée, au moins 60 kg.; pas de pièces en dessous de 55 kg.
- 3) Au moins 48 % de graisse dans la matière sèche. Poids moyen par pièce et par pesée, au moins 28 kg.; pas de pièces en dessous de 25 kg.
- 4) Au moins 47 % de graisse dans la matière sèche. Poids moyen par pièce et par pesée, au moins 20 kg.
- 5) Au moins 35 % de graisse dans la matière sèche. Poids moyen comme au chiffre 4).
- 6) Au moins 25 % de graisse dans la matière sèche. Poids moyen comme au chiffre 4).
- 7) Au moins 47 % de graisse dans la matière sèche. Poids moyen par pièce et par pesée, au moins 28 kg.
- 8) Teneur en graisse comme au chiffre 7) Poids moyen par pièce et par pesée 20 à 28 kg.

Bei den im Milchjahr 1937/38 erzielbaren Tafelbutterpreisen verwertete sich die Fabrikationsmilch zu 17,1 Rp. je kg, so dass durch den garantieleistenden Zentralverband die Differenz zum Grundpreis, 2,9 Rp., zugeschossen werden musste.

Aux prix auxquels le beurre de table s'est vendu durant l'année laitière 1937/38, le lait a rapporté 17,1 cts le kg., de sorte que l'Union centrale a dû verser un subside de 2,9 cts pour parfaire le prix de base de 20 cts.

Preiszuschüsse an mit Preisgarantie prod. Butter. — Subsidés pour la fabrication de beurre à prix garanti.

4 Halbjahre Semestres 1. V—31. X 1. XI—30. IV	Tafelbutter — Beurre de table				Käseibutter (Kochbutter) Beurre de fromagerie (de cuisine)		
	Mit Preisgarantie hergestellt Fabriqué à la faveur de la garantie des prix q	Zuschüsse — Subsidés			Mit Preisgarantie hergestellt Fabriqué à la faveur de la garantie des prix q	Zuschüsse — Subsidés	
		Total Fr.	je kg Butter par kg de beurre Cts.	je kg Milch ¹⁾ par kg de lait ¹⁾ Cts.		Total Fr.	je kg Butter par kg de beurre Cts.
1932	74 571	5 505 509	73,8	3,03	—	—	—
1932/33	68 316	4 051 741	59,3	2,43	6 840	333 792	48,8
1933	71 801	3 670 703	51,1	2,09	31 759	1 819 532	57,2
1933/34	81 685	4 119 330	50,4	2,06	10 710	590 439	55,1
1934	96 537	5 010 133	51,9	2,13	29 198	1 651 520	56,5
1934/35	80 826	4 590 686	56,8	2,33	13 347	747 961	56,0
1935	98 596	4 974 497	50,4	2,06	30 247	1 735 200	57,3
1935/36	81 642	3 828 669	46,8	1,92	10 666	571 956	53,6
1936	88 828	4 202 700	47,3	1,94	24 717	721 801	29,2
1936/37	58 792	3 576 298	60,8	2,49	4 877	142 725	29,2
1937	81 360	5 763 332	70,8	2,90	—	—	—
1937/38	80 528	5 731 493	71,2	2,92	—	—	—

¹⁾ Ausbeute: 4,1 kg Butter aus 100 kg Milch. ¹⁾ Rendement: 4,1 kg. de beurre par 100 kg. de lait.

Auch die zum Export gelangenden Milcherzeugnisse erforderten höhere Zuschüsse. Käse- und Kondensmilch bedurfte 1937/38 3,7—4,3 Rp. Zuschuss je kg und Milch zur Kondensmilchfabrikation 6,4 Rp.

Les produits laitiers exportés exigent aussi des subsides plus élevés. En 1937/38, le lait de fromagerie est subventionné à raison de 3,7—4,3 cts et le lait de condensation à raison de 6,4 cts par kg.

Preiszuschüsse an mit Preisgarantie hergestellten Käse und Zuschüsse an die Kondensmilchfabrikation. Subsidés pour le fromage à prix garanti et subsides aux condenseries.

5 Halbjahre Semestres 1. V—31. X 1. XI—30. IV	Käse — Fromage				Kondensmilchfabrikation — Lait condensé		
	Mit Preisgarantie hergestellt Fabriqué à la faveur de la garantie des prix q	Zuschüsse — Subsidés			Garantieberechtigte Frischmilchmenge Quantité de lait ayant droit à la garantie q	Zuschüsse — Subsidés	
		Total Fr.	je kg Käse par kg de fromage Cts.	je kg Milch ¹⁾ par kg de lait ¹⁾ Cts.		Total Fr.	je kg Frischmilch par kg de lait frais Cts.
1932	223 737	8 665 125	38,7	3,14	179 337	560 598	3,12
1932/33	107 719	5 277 718	48,9	3,96			
1933	291 122	14 018 955	48,1	3,90			
1933/34	87 592	4 792 209	54,7	4,43			
1934	252 071	14 075 023	55,8	4,52			
1934/35	101 363	5 553 071	54,7	4,43			
1935	252 496	13 454 689	53,2	4,31			
1935/36	73 871	2 609 528	35,3	2,86			
1936	272 732	5 711 518	20,9	1,69			
1936/37	100 385	2 663 141	26,5	2,15			
1937	300 874	13 608 741	45,2	3,66	162 929	1 051 364	6,45
1937/38	103 399	5 452 348	52,7	4,27			

¹⁾ Ausbeute: 8,1 kg Käse aus 100 kg Milch. ¹⁾ Rendement: 8,1 kg. de fromage par 100 kg. de lait.

Insgesamt wurden im Milchjahr 1937 bis 1938 für die Milchpreisstützung 38,5 Millionen Fr. (i. V. 24,5 Millionen Fr.) aufgewendet, davon 15,7 Millionen Fr. für die Deckung der Verluste aus der Butterpreisgarantie.

Le soutien du prix du lait durant l'année laitière 1937/38 a nécessité une dépense de 38,5 millions de francs (24,5 millions en 1936/37), dont 15,7 millions pour couvrir les pertes résultant de la garantie du prix du beurre.

Aufwendungen für die Milchpreisstützung — Dépenses pour le soutien du prix du lait

6 Jahre Années (I. V.—30. IV)	Verlust durch Käsepreisgarantie Pertes par garantie du prix du fromage	Butterpreisstützung — Soutien du prix du beurre					Zuschuss an Milchprodukte ohne Preisgarantie Subsides pour produits ne bénéficiant pas de la garantie du prix	Zuschuss an die Magermilch- u. Schotterverwertung Subside pour mise en valeur du lait écrémé et du petit-lait	Qualitätsförderung, Verwaltungskosten Primes de qualité, frais généraux	Aufwendungen Total
		Verlust durch Butterpreisgarantie Pertes par garantie du prix du beurre		Frachtzuschüsse für Käseributter Contrib. aux frais de transport du beurre de fromagerie	Deklasse- ment von Tafel- butter Déclassé- ment du beurre de table	Butter- einsiede- verlust Pertes sur beurre fondu				
		Tafel- butter Beurre de table	Käseri- butter Beurre de fromage- rie							
1000 Fr.	1000 Fr.	1000 Fr.	1000 Fr.	1000 Fr.	1000 Fr.	1000 Fr.	1000 Fr.	1000 Fr.	1000 Fr.	
1929/30	7 124	4 596	—	—	—	—	—	—	42	11 762
1930/31	4 952	3 986	833	—	—	—	—	—	182	9 953
1931/32	7 083	7 403	1 055	—	—	—	—	18	30	15 639
1932/33	13 943	9 562	193	—	295	—	561	—	70	24 624
1933/34	18 811	7 970	2 584	—	2 986	—	654	125	340	33 470
1934/35	19 637	9 601	2 399	6	6 028	1 214	867	1 278	20	41 224
1935/36	16 077	8 803	2 307	15	5 862	1 401	1 003	1 271	1 993	39 261
1936/37	8 469	7 876	865	5	1 531	2 966	771	1 205	17	24 505
1937/38	19 119	11 868	—	6	1 584	2 277	1 051	1 636	—	38 498

Gewinn- und Verlustrechnungen des Zentralverbandes schweizerischer Milchproduzenten.

Comptes de pertes et profits du fonds de garantie de l'Union centrale des prod. suisses de lait.

An Deckungsmitteln standen 34,1 Millionen Fr. zur Verfügung, davon 17,9 Millionen Fr. Zuschuss aus der Bundeskasse.

34,1 millions de francs sont disponibles pour couvrir les pertes, dont 17,9 millions de subside direct de la Confédération.

**Beschaffung der Mittel für die Milchpreisstützung
Provenance des fonds pour le soutien du prix du lait**

7 Jahre Années (I. V.—30. IV)	Direkte Leistungen der Produzenten und Konsumenten Prestations directes des producteurs et des consommateurs					Betriebs- ergeb- nisse der „Butyra“ und Zoll- zuschläge a. Butter Bénéfice net de la „Butyra“ et sur- taxes dou- anières sur le beurre	Abgaben auf Futtermitteln Redevances sur les denrées fourragères			Zuschuss aus der Bundes- kasse Contributions de la caisse fédérale	Deckungs- mittel Total Total des dépenses couvertes
	Krisen- rappen Centime de crise	Nachzah- lungen der Käseunion ¹⁾ Versement complémentaire par l'U. S. F. ¹⁾	Einnahmen aus der Milchkon- tingentie- rung Recettes de l'échelonne- ment du prix du lait	Silo- gebühr Taxe de contrôle des silos	Andere Lei- stungen Autres presta- tions		Zoll- zuschläge Surtaxes douta- nières	Preis- zuschläge Supplé- ments de prix	Andere Autres		
1929/30	1 078	—	—	—	192	—	—	—	—	3 677	4 947
1930/31	3 926	494	—	—	2	—	—	—	—	8 341	12 763
1931/32	3 666	2 301	—	—	321	—	—	—	—	6 464	12 752
1932/33	4 469	—	—	—	12	—	4 216	—	—	11 449	20 146
1933/34	4 247	2 600	—	—	—	—	3 258	10 740	—	18 000	38 845
1934/35	4 477	4 248	2 142	—	—	1 170	2 968	13 467	—	13 990	42 462
1935/36	4 692	1 030	1 559	19	3	48	2 974	16 753	1 021	12 000	40 099
1936/37	4 401	5 778	23	.	—	842	1 021	11 246	111	1 000	24 422
1937/38	3 059	1 500	4	.	70	4 018	—	7 073	460	17 885	34 069

¹⁾ Gemäss Vereinbarung: kein Gewinn, kein Verlust. Gewinn- und Verlustrechnungen des Zentralverbandes schweizerischer Milchproduzenten.

¹⁾ Clause: ni gain ni perte. Comptes de pertes et profits du fonds de garantie de l'Union centrale des prod. suisses de lait.

Der der Milchwirtschaft gewährte Einfuhrschutz hat im Berichtsjahr keine Aenderung erfahren.

La protection douanière de l'industrie laitière n'est pas modifiée durant l'année du rapport.

Zölle, Zollzuschläge und Einfuhrbeschränkungen für Milch und Milcherzeugnisse.
Droits d'entrée, droits supplémentaires et restrictions d'importation du lait et des produits laitiers.

8 Datum des Inkrafttretens <i>Date de l'application</i>	Milch frisch <i>Lait frais</i>	Milch kondensiert <i>Lait condensé</i>	Rahm <i>Crème</i>	Butter <i>Beurre</i>		Weichkäse <i>Fromage à pâte molle</i>		Hartkäse <i>Fromage à pâte dure</i>	
	Pos. 91	92	93 b	frisch <i>frais</i> 93 a	gesotten <i>fondue</i> 94	Spezialitäten <i>Spécialités</i> 98 a	gewöhnlicher <i>ordinaire</i> 98 b	Reibkäse <i>Fromage à râper</i> 99 a	Anderer in Laiben <i>autre, en meules</i> 99 b
Seit — depuis :	Zoll, Fr. je 100 kg — <i>Droit d'entrée fr. par 100 kg.</i>								
10. X. 1902 ¹⁾	frei libre	7.—	15.—	15.—	20.—	20.—	20.—	12.—	12.—
1. I. 1906 ²⁾	frei libre	7.—	15.—	7.—	20.—	4.—	4.—	4.—	10.—
1. VII. 1921 ³⁾	—,50	15.— ⁶⁾	40.— ⁶⁾	20.—	30.—	20.—	20.—	20.—	20.—
20. II. 1923 ⁴⁾	—,50	15.—	40.—	20.—	30.—	8.—	20.—	8.—	20.—
15. I. 1932 ⁴⁾	10.—	15.—	40.—	20.—	30.—	8.—	20.—	8.—	80.—
1. III. 1932 ⁴⁾	10.—	15.—	140.—	20.—	30.—	8.—	20.—	8.—	80.—
	Zollzuschlag, Fr. je 100 kg — <i>Droit d'entrée supplémentaire fr. par 100 kg.</i>								
24. VII. 1926	⁵⁾ 10.—	—	—	—	—	—	—	—	—
12. VIII. 1929	—	—	—	50.—	50.—	—	—	—	—
1. IX. 1930	—	—	—	100.—	100.—	—	—	—	—
23. XII. 1931	—	—	—	160.—	160.—	—	—	—	—
22. II. 1932	—	—	—	130.—	130.—	—	—	—	—
19. III. 1932	—	—	—	160.—	160.—	—	—	—	—
1. IV. 1932	—	—	—	100.—	100.—	—	—	—	—
	Zoll und Zollzuschlag, Total, Fr. je 100 kg — <i>Total droits d'entrée et suppl., fr. par 100 kg.</i>								
Seit — depuis 1. IV. 1932	10.—	15.—	140.—	120.—	130.—	8.—	20.—	8.—	80.—
	Einfuhrbeschränkung (B) — <i>Restriction d'importation (B)</i>								
1. IV. 1932	—	—	—	B	—	—	—	—	—
1. VI. 1932	—	—	—	—	B	—	—	—	—
6. X. 1934	—	—	—	—	—	B	B	B	B
¹⁾ Ansätze des abgeänd. Generaltarifs v. 10. X. 1902.					¹⁾ Taux mod. du tarif général, depuis le 10 X 1902.				
²⁾ Ansätze des Gebrauchstarifs, seit 1. I. 1906.					²⁾ Taux du tarif d'usage, depuis le 1 ^{er} I 1906.				
³⁾ Ansätze des Gebrauchstarifs, seit 1. VII. 1921.					³⁾ Taux du tarif d'usage, depuis le 1 ^{er} VII 1921.				
⁴⁾ Bundesratsbeschlüsse. ⁵⁾ Bis 24. V. 1927.					⁴⁾ Arrêtés du Conseil fédéral. ⁵⁾ Jusqu'au 24 V 1927.				
⁶⁾ Durch Bundesbeschluss vom 23. VI. 1920 schon auf 15. VII. 1920 erhöht.					⁶⁾ Augmenté le 15 VII 1920 déjà, par arrêté fédéral du 23 VI 1920.				

Die von den Produzenten effektiv erzielten Nettopreise für Vollmilch zu Konsumzwecken, zur Käse-, Butter- und Dauermilchfabrikation verzeichnen im Kalenderjahr 1938 gegenüber dem Vorjahr infolge des Milchpreisabschlages einen kleinen Rückgang. Nach wie vor liegt der Konsummilchpreis durchschnittlich 1–2 Rp. höher als der Verarbeitungsmilchpreis, obwohl an technisch verarbeitete Milch mindestens dieselben Qualitätsanforderungen gestellt werden. Dank des in den meisten Genossenschaften möglichen Verkaufes von Trinkmilch an die ortsanwesende nichtlandwirtschaftliche Bevölkerung war es möglich, den Milchpreis durchschnittlich einen Rappen über dem Grundpreis zu halten.

Vu la baisse du prix de base du lait le 1^{er} septembre 1938, les prix nets du lait de consommation, de fromagerie, de beurrerie et de condenserie effectivement payés au producteur sont légèrement plus bas en 1938 que l'année précédente. Les prix du lait de consommation sont toujours de 1–2 cts en moyenne plus élevés que ceux du lait de fabrication, bien que les exigences de qualité pour ce dernier soient au moins aussi sévères que pour le premier. Il a été possible de maintenir le prix du lait en moyenne à 1 cts au-dessus du prix de base dans la plupart des sociétés, grâce à la vente locale du lait de consommation à la population non-agricole.

**Produzentenpreise für Konsummilch, Käsereimilch, Buttermilch und Milch zur
Kondensmilchfabrikation.**
Prix payés au producteur pour le lait de consommation, de fromagerie, de beurrerie et de condenserie.

9 Kantone — Cantons	Kalenderjahre — Années						
	1932	1933	1934	1935	1936	1937	1938
	Konsummilch, Fr. je 100 kg — Lait de consommation, fr. par 100 kg.						
St. Gallen	22.62	20.63	20.20	20.61	20.60	21.98	21.51
Thurgau	21.57	20.26	19.52	19.72	20.77	21.93	21.20
Schaffhausen	23.40	21.45	21.53	20.81	21.01	23.05	22.67
Zürich	22.25	20.70	20.42	20.70	20.69	22.08	21.73
Schwyz	22.25	21.00	20.91	20.85	.	.	21.24
Zug	21.75	19.94	.	20.00	.	.	21.03
Luzern	21.47	18.88	19.10	.	.	.	20.08
Aargau	21.92	20.42	20.15	20.10	20.29	21.79	21.47
Baselland	22.35	21.00	20.62	20.60	20.72	22.21	22.20
Solothurn	22.56	20.95	20.91	20.95	21.04	22.35	22.34
Bern	21.40	19.63	19.64	19.49	19.73	21.24	20.88
Fribourg	20.27	18.55	18.63	18.36	18.81	20.14	20.58
Vaud	21.77	19.85	19.47	19.85	20.02	21.38	21.14
Neuchâtel	22.70	20.75	20.87	20.53	19.75	21.40	21.34
Genève	21.32	19.72	19.67	19.43	19.78	20.62	21.19
Schweiz — Suisse	21.97	20.22	20.54	20.58	20.41	21.62	21.59
	Käsereimilch (ohne Rückgabe der Schotte an den Milchlieferanten) Fr. je 100 kg Lait de fromagerie, avec petit-lait, fr. par 100 kg.						
St. Gallen	20.55	19.00	18.79	18.63	18.53	20.46	20.20
Thurgau	20.54	18.95	18.87	18.52	18.59	20.43	20.23
Zürich	20.54	19.15	18.91	19.00	19.00	20.90	20.95
Schwyz	20.44	19.03	.	.	.	.	20.45
Luzern	20.23	18.61	18.42	18.39	18.41	20.36	20.12
Aargau	20.67	19.08	18.73	18.62	18.59	20.70	20.36
Solothurn	21.06	19.54	19.29	.	.	21.36	20.87
Bern	20.03	18.55	18.49	18.60	18.58	20.45	20.35
Fribourg	19.70	18.16	18.16	18.22	18.20	20.27	19.85
Vaud	19.41	18.03	18.05	18.01	18.09	19.98	19.70
Schweiz — Suisse	20.30	18.79	18.71	18.73	18.56	20.51	20.13
	Buttermilch (ohne Rückgabe der Magermilch an den Milchlieferanten), Fr. je 100 kg Lait de beurrerie, avec lait écrémé, fr. par 100 kg.						
St. Gallen	20.61	18.95	18.74	18.64	18.85	20.75	20.21
Thurgau	20.55	18.94	18.80	18.54	18.51	20.43	20.27
Zürich	20.95	19.38	19.56	19.43	19.37	21.64	21.52
Luzern	20.07	18.45	18.41	18.50	18.46	20.04	20.39
Aargau	21.02	19.29	19.18	19.15	19.10	20.98	20.99
Solothurn . . . . .	.	19.44	19.40	19.12	.	.	21.55
Bern	20.22	18.98	18.73	19.10	19.02	20.34	20.39
Fribourg	19.38	18.23	18.80	18.08	18.19	19.94	19.69
Vaud	19.53	18.20	18.03	18.40	18.00	19.64	19.96
Schweiz — Suisse	20.37	18.94	18.75	18.78	18.66	20.45	20.41
	Milch zur Kondensmilchfabrikation, Fr. je 100 kg — Lait de condenserie, fr. par 100 kg.						
Bern	20.45	19.07	18.76	18.52	18.78	20.73	20.68
Fribourg	19.25	18.00	18.00	.	17.95	19.81	19.59
Vaud	19.23	17.96	17.97	18.00	18.10	19.94	19.74
Schweiz — Suisse	19.87	18.34	18.33	18.23	18.32	20.21	20.20

Preismeldungen der Milchverwertungsgenossenschaften an die Preisberichtsstelle des Schweiz. Bauernverbandes.

Données fournies par les laiteries à l'Office de renseignements sur les prix de l'Union suisse des paysans.

Im Berichtsjahr sind die Exportpreise infolge der grossen Lagervorräte wiederholt gesenkt worden.

Les stocks importants nécessitent plusieurs baisses des prix d'exportation au cours de l'année du rapport.

Käse-Grosshandelspreise. Exportpreise nach Hauptabsatzgebieten.

(Von der Käseunion festgesetzte Preise, franko Schweizergrenze ohne Verpackung.)

Prix de vente en gros du fromage d'exportation dans les principaux pays importateurs.

(Fixés par l'Union du commerce de fromage, franco frontière suisse, emballage non compris.)

10 Jahresende — Fin de l'année Bezugsmengen — Quantités achetées	Frankreich France Fr.	Italien Italie Fr.	Deutschland Allemagne Fr.	Belgien Belgique Fr.	Tschecho- slowakei Tchéco- slovaquie Fr.	Vereinigte Staaten Etats-Unis Fr.
Emmentaler, Hochprima (Extra) — Emmental surchoix						
31. XII. 1933:						
— 2499 kg	240	230	205	225	225	(\$ 65) 214
2500 — 4999 „	235	225	202	222	222	(\$ 63) 207
5000 u. mehr — et plus kg	230	220	200	220	220	(\$ 60) 198
10000 u. mehr — et plus kg						(\$ 58) 191
31. XII. 1934:						
— 2499 kg	210	210	(M.175) 217	205	205	(\$ 65) 200
2500 — 4999 „		205	(M.172) 213	202	202	(\$ 63) 194
5000 u. mehr — et plus kg		200	(M.170) 210	200	200	(\$ 60) 185
31. XII. 1935:						
— 2499 kg	210	(L. 860) 213	215	(Bfr.1900) 197	205	(\$ 69) 212
2500 — 4999 „						(\$ 67) 206
5000 u. mehr — et plus kg						(\$ 64) 197
31. XII. 1936:						
— 2499 kg	260	255	300	(Bfr.2070) 304	260	(\$ 75) 326
2500 — 4999 „						(\$ 73) 318
5000 u. mehr — et plus kg						(\$ 70) 304
31. XII. 1937:						
— 2499 kg	(ffr.1470) 216	(L. 1100) 250	300	(Bfr.1690) 248	250	(\$ 62) 268
2500 — 4999 „						(\$ 60) 259
5000 u. mehr — et plus kg						(\$ 58) 250
31. XII. 1938:						
— 2499 kg	(ffr. 1640) 191	(L. 1190) 277 (L. 1160) 270 (L. 1150) 268	248—260	(Bfr.1390-1420) 208—212	230	(\$ 60) 266
2500 — 4999 „						(\$ 58) 257
5000 u. mehr — et plus kg						(\$ 56) 248
La Greyzerzer, Spalenschnitt- und Bergkäse Gruyère 1^{er} choix, Spalen (couteau) et montagne						
31. XII. 1933:						
— 2499 kg	210	210	205	205	205	(\$ 65) 214
2500 — 4999 „	205	205	202	202	202	(\$ 63) 207
5000 u. mehr — et plus kg	200	200	200	200	200	(\$ 60) 198
10000 u. mehr — et plus kg						(\$ 58) 191
31. XII. 1934:						
— 2499 kg	200	190	185	185	185	(\$ 65) 200
2500 — 4999 „						(\$ 63) 194
5000 u. mehr — et plus kg						(\$ 60) 185
31. XII. 1935:						
— 2499 kg	190	(L. 780) 193	185	(Bfr.1800) 187	185	(\$ 69) 212
2500 — 4999 „						(\$ 67) 206
5000 u. mehr — et plus kg						(\$ 64) 197
31. XII. 1936:						
— 2499 kg	240	245	290	Bfr.2000) 294	250	(\$ 73) 318
2500 — 4999 „						(\$ 71) 309
5000 u. mehr — et plus kg						(\$ 68) 296
31. XII. 1937:						
— 2499 kg	(ffr.1330) 195	(L. 1030) 234	290	(Bfr.1620) 238	240	(\$ 62) 268
2500 — 4999 „						(\$ 60) 259
5000 u. mehr — et plus kg						(\$ 58) 250
31. XII. 1938:						
— 2499 kg	(ffr.1520) 177	(L. 1070) 249 (L. 1040) 242 (L. 1030) 240	248—260	(Bfr.1320-1350) 197—202	220	(\$ 59) 261
2500 — 4999 „						(\$ 57) 253
5000 u. mehr — et plus kg						(\$ 55) 244
<p>Preise in ausländischer Währung nach Devisenkursen per 31. Dez. in SFr. umgerechnet. Les prix en valeurs étrangères sont calculés en fr. s. d'après le change du 31 décembre.</p>						

Im Inland blieben die Grosshandelspreise für Hartkäse mit wenig Ausnahmen unverändert.

A peu d'exceptions près, les prix du fromage à pâte dure en gros n'ont guère changé.

Käse-Grosshandelspreise. Von der Käseunion festgesetzte Inlandspreise franko Empfangsstation des Käufers.

Prix de vente en gros, pour la Suisse, franco gare du destinataire, fixés par l'Union du commerce de fromage.

Fr. je 100 kg I. Qualität. — Fr. par 100 kg. de 1^{er} choix.

11 Zeit — Périodes	Emmentaler		Greyerzer		Spalenschnitt- und Bergkäse		¾ fette Rundkäse		½ fette Rundkäse		Sbrinz (Reibkäse)	
	Emmental		Gruyère		Spalen (couteau) et montagne		¾ gras à pâte dure		½ gras à pâte dure		Sbrinz (à râper)	
	Sommerprod. Eté Fr.	Winterprod. Hiver Fr.	Sommerprod. Eté Fr.	Winterprod. Hiver Fr.	Sommerprod. Eté Fr.	Winterprod. Hiver Fr.	Sommerprod. Eté Fr.	Winterprod. Hiver Fr.	Sommerprod. Eté Fr.	Winterprod. Hiver Fr.	Sommerprod. Eté Fr.	Winterprod. Hiver Fr.
1. II. 1934 — 31. VII. 1934												
100 — 799 kg	245	195	195	175	195	175	155	155	135	135	275	265
800 — 2499 „	205	185	185	165	185	165	145	145	125	125	265	255
2500 u. mehr — et plus .	200	180	180	160	180	160	140	140	120	120	260	250
1. VIII. 1934 — 24. I. 1935 ¹⁾	240	210	200	190	190	190	150	150	130	130	245	235
25. I. 1935 — 28. V. 1935 .	210	.	200	180	190	170	150	150	130	130	220	210
29. V. 1935 — 26. VIII. 1935	210	210	210	200	190	190	150	150	130	130	220	210
27. VIII. 1935 — 3. III. 1936	210	210	210	190	200	190	160	160	140	140	220	210
4. III. 1936 — 31. VII. 1936	210	210	210	190	200	200	160	160	—	—	220	210
1. VIII. 1936 — 23. I. 1937	240	240	240	240	230	230	200	200	—	—	260	260
24. I. 1937 — 31. VIII. 1937	240	240	240	240	230	230	200	200	—	—	270	270
1. IX. 1937 — 31. VIII. 1938	240	240	240	240	230	230	200	200	—	—	270	270
1. IX. 1938 — 2. II. 1939 .	240	240	240	220	230	220	200	200	—	—	270	270
Seit — Depuis le 3. II. 1939	240	240	240	220	230	220	180	180	—	—	270	270

¹⁾ Seit 1. August 1934 Einheitsverkaufspreise je 100 kg für jedes Quantum in ganzen Laiben.

¹⁾ Depuis le 1^{er} août 1934, prix uniformes par 100 kg. pour toutes quantités en pièces entières.

Auch die übrigen Käsesorten, wie Tilsiter und verschiedene Bergkäse verzeichnen nur geringe Preisverschiebungen.

Il en est de même des prix des autres sortes de fromage (Tilsit, fromages de montagne, etc.).

Grosshandelspreise für Tilsiter, Appenzeller- und Alpenkäse.

Prix du fromage de Tilsit, d'Appenzell et des Alpes, en gros.

12 Jahre — Années	Tilsiter	Appenzeller Rässkäse	½ fette Rässkäse	Appenzeller Fettkäse	GlarnerAlpkäse vollfett ¹⁾	Walliser Bergkäse fett ²⁾
	Tilsit	Fromage d'Appenzell tout fort	Fromage d'Appenzell demi fort	Fromage d'Appenzell tout gras	Fromage glaronais tout gras ¹⁾	Fromage gras du Valais ²⁾
	Fr. je kg in St. Gallen — Fr. par kg. à St-Gall				Fr. je — par kg.	Fr. je — par kg.
1929	2.75	1.60	2.20	3.30	.	.
1930	2.75	1.75	2.25	3.30	2.45	2.86
1931	2.72	1.75	2.25	3.35	2.50	2.97
1932	2.40	1.62	2.20	3.07	2.20	2.53
1933	1.90	1.45	2.00	2.65	1.94	2.34
1934	1.90	1.45	1.94	2.65	1.95	2.13
1935	1.70	1.35	1.90	2.57	1.95	2.04
1936	2.00	1.49	1.96	2.68	1.98	2.23
1937	2.13	1.62	2.14	2.62	2.24	2.42
1938	2.13	1.63	2.15	2.55	2.24	2.20

¹⁾ Mitteilung des Verbandes nordostschweiz. Käse- und Milchgenossenschaften.

¹⁾ Données de la Fédération laitière zurichoise.

²⁾ Mitteilung des Walliser Milchproduzentenverbandes.

²⁾ Données de la Fédération valaisanne des producteurs de lait.

Marktberichte in der Schweizerischen Milchzeitung.

Rapport sur les marchés de la «Schweiz. Milchzeitung».

Die Tafel- und Kochbutterpreise haben seit 1. Februar 1937 keine Aenderung erfahren.

Depuis le 1^{er} février 1937, pas de modification des prix du beurre de table et de cuisine.

Gross- und Kleinhandelspreise für Tafel- und Kochbutter.
Richtpreise der Zentralstelle für Butterversorgung („Butyra“).
Prix-indices de la Centrale suisse pour le ravitaillement en beurre «Butyra».

13	Preis bei Verkauf an — Prix de vente aux							
	Grosshandelsfirmen — Maisons de gros				Kleinhandelsfirmen Maisons de détail		Konsumenten Consommateurs	
	40— 119 kg	120— 239 kg	240— 479 kg	480 kg und mehr et plus	i. Fässern, Kisten od. stock- weise en fûts, en caisses ou en mottes	Model- liert en plaques	Kiloweise ab Stock au kg. en molte	Model- liert en plaques
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
	Tafelbutter Ia (Floralp) — Beurre de table de 1 ^{er} choix (Floralp)							
1.XI.1932 — 30.IV.1933	4.05	4.02	4.01	4.00	4.15	4.30	4.55	4.75
1.V. 1933 — 30.IV.1934	4.05	4.02	4.01	4.00	4.15	4.30	4.55	4.75
1.V. 1934 — 30.XI.1935	4.05	4.02	4.01	4.00	4.15	4.30	4.55	4.75
1.XII.1935 — 31. I. 1937	4.07	4.04	4.03	4.02	4.15	4.30	4.55	4.75
Seit — depuis 1. II. 1937	4.32	4.29	4.28	4.27	4.40	4.55	4.80	5.00
	Kochbutter Ia — Beurre de cuisine de 1 ^{er} choix							
1.XI.1932 — 30.IV.1933	3.60	3.59	3.58	3.57	3.70	.	4.00	4.10
1.V. 1933 — 30.IV.1934	3.20	3.19	3.18	3.17	3.30	.	3.60	3.70
1.V. 1934 — 30.IV.1936	3.20	3.19	3.18	3.17	3.30	.	3.60	3.70
1.V. 1936 — 31. I. 1937	3.60	3.59	3.58	3.57	3.70	.	4.00	4.10
Seit — depuis 1. II. 1937	3.90	3.89	3.88	3.87	4.00	.	4.30	4.40

Die grossen Buttervorräte zu Beginn des Jahres 1939 zwangen zu einer stark verbilligten Abgabe von eingesottener Butter ab 3. Febr. bzw. 20. März 1939.

Les gros stocks de beurre au début de 1939 provoquent une liquidation de beurre fondu à prix fortement réduits à partir du 3 févr., resp. du 20 mars 1939.

Gross- und Kleinhandelspreise für eingesottene Butter. — Prix du beurre fondu en gros et en détail
Durch die Schweiz. Butterzentrale festgesetzte, verbindliche Preise.
fixés obligatoirement par la Centrale suisse du beurre.

14	Preis je kg bei Verkauf an — Prix de vente par kg. aux							
	Grosshandelsfirmen — Maison de gros				Kleinhandelsfirmen Maison de détail		Gewerbe- betriebe Exploit. industr.	Kon- sumenten Consom- mateurs
	30— 49 kg	50— 199 kg	200— 499 kg	500 kg und mehr et plus	30 kg	50 kg	Fr.	Fr.
	in Büchsen von 1 kg — en boîtes d'un kg							
15.IV. 1935 — 31. I. 1937	3.42	—	3.41	3.40	3.50	—	3.80	3.80
1. II. 1937 — 20. I. 1938	3.72	—	3.71	3.70	3.80	—	4.10	4.10
21. I. 1938 — 2. II. 1939	4.02	—	4.01	4.00	4.10	—	4.40	4.40
3. II. 1939 — 19.III.1939	4.02	—	4.01	4.00	3.10	—	3.40	3.40
Seit — depuis le 20.III.1939	3.52	—	3.51	3.50	3.60	—	—	4.00
	in Eimern von 5 kg — en seaux de 5 kg							
15.IV. 1935 — 31. I. 1937	—	3.37	3.36	3.35	—	3.45	3.70	3.75
1. II. 1937 — 20. I. 1938	—	3.67	3.66	3.65	—	3.75	4.00	4.05
21. I. 1938 — 2. II. 1939	—	3.97	3.96	3.95	—	4.05	4.30	4.35
3. II. 1939 — 19.III.1939	—	3.97	3.96	3.95	—	3.05	3.30	3.35
Seit — depuis le 20.III.1939	—	3.47	3.46	3.45	—	3.55	3.65—3.85	3.90
	in Eimern von 25 kg — en seaux de 25 kg							
15.IV. 1935 — 31. I. 1937	—	3.37	3.36	3.35	—	3.45	3.65	3.70
1. II. 1937 — 20. I. 1938	—	3.67	3.66	3.65	—	3.75	3.95	4.00
21. I. 1938 — 2. II. 1939	—	3.97	3.96	3.95	—	4.05	4.25	4.30
3. II. 1939 — 19.III.1939	—	3.97	3.96	3.95	—	3.05	3.25	3.30
Seit — depuis le 20.III.1939	—	3.47	3.46	3.45	—	3.55	3.60—3.80	3.85

Die Kleinhandelspreise für Milch und Milcherzeugnisse blieben seit 1937 nahezu unverändert. Les prix de détail du lait et des produits laitiers sont à peu près stables depuis 1937.

Kleinhandelspreise für Appenzeller-, Tilsiter-, Sbrinz- und Magerkäse.
Prix de vente au détail du fromage d'Appenzell, de Sbrinz et du fromage maigre.

Fr. je kg (Jahresmittel). — Moyenne annuelle, fr. par kg.

15 Jahre Années	Altstätten (St. Gallen)		Stadt St. Gallen			Stadt Luzern		
	Appenzeller Rässkäse Fromage d'Appenzell tout fort Fr.	Appenzeller Vollfettkäse Fromage d'Appenzell tout gras Fr.	Tilsiter, fett Tilsit gras Fr.	Appenzeller Rässkäse Fromage d'Appenzell tout fort Fr.	Appenzeller Vollfettkäse Fromage d'Appenzell tout gras Fr.	Sbrinz Ia (Reibkäse) Sbrinz, 1 ^{er} choix à râper Fr.	Tilsiter, vollfett Tilsit tout gras Fr.	Mager- käse Fromage maigre Fr.
1930	2.00	3.80	3.20	2.50	3.70	4.25	2.95	1.60
1931	2.00	3.80	3.00	2.50	3.60	3.80	3.00	1.70
1932	1.90	3.45	2.80	1.95	3.45	3.50	2.80	1.55
1933	1.75	3.00	2.30	1.70	3.00	3.45	2.50	1.15
1934	1.75	2.80	2.30	1.70	2.90	3.45	2.45	1.10
1935	1.65	2.80	2.35	1.60	2.80	3.15	2.40	1.10
1936	1.60	2.80	2.60	1.77	2.90	2.94	2.49	1.10
1937	2.03	3.14	2.78	2.15	3.17	3.11	2.72	1.19
1938	2.10	3.20	2.80	2.08	3.20	3.09	2.70	1.20

Marktberichte in der Schweizerischen Milchzeitung. — Rapports sur les marchés, de la «Schweizerische Milchzeitung».

Kleinhandelspreise für Trinkmilch, Käse und Tafelbutter in städtischen Gemeinden.
Prix de vente au détail du lait de consommation, du fromage et du beurre de table dans les villes.

16 Jahre Années	Basel Cts.	Bern Cts.	LaChaux- de- Fonds Cts.	Genève Cts.	Lausanne Cts.	Luzern Cts.	St. Gallen Cts.	Zürich Cts.	Durchschnitt von 34 Städten Moyenne de 34 villes Cts.
Trinkmilch, Rp. je Liter ins Haus geliefert — Lait de consommation, cts par litre, à domicile									
1931	34	34	34	35	35	32	32	34	34
1932	33	33	32	33	34	31	31	33	32
1933	31	31	31	32	32	29	30	31	31
1934	31	31	31	32	32	29	30	31	31
1935	31	31	31	32	32	29	30	31	31
1936	31	31	31	32	32	29	30	31	31
1937	32	32	32	33	33	30	31	32	31
1938	32	32	32	34	33	30	31	33	32
Emmentaler- od. Greyzerkäse Ia, Fr. je kg — Fromage d'Emmental ou de Gruyère 1 ^{er} choix, fr. par kg.									
1931	3.58	3.53	3.56	3.72	3.60	3.58	3.40	3.48	3.50
1932	3.07	3.00	3.10	3.43	3.28	3.03	2.88	2.97	3.07
1933	2.80	2.70	2.63	2.79	2.72	2.78	2.60	2.80	2.67
1934	2.80	2.70	2.60	2.71	2.45	2.77	2.60	2.60	2.62
1935	2.65	2.68	2.52	2.70	2.40	2.77	2.60	2.60	2.59
1936	2.60	2.65	2.58	2.70	2.60	2.80	2.60	2.60	2.61
1937	2.88	2.92	2.96	2.98	2.86	2.89	2.86	2.84	2.89
1938	2.90	2.95	2.98	3.00	2.90	2.91	2.90	2.80	2.91
Tafelbutter Ia (Zentrifugenbutter), Fr. je kg — Beurre de table (centrifuge) 1 ^{er} choix, fr. par kg.									
1931	5.41	5.42	5.52	5.47	5.58	5.22	5.32	5.25	5.40
1932	5.03	5.00	5.03	4.96	5.01	4.78	4.97	4.83	4.90
1933	4.80	4.77	4.80	4.75	4.57	4.82	4.80	4.80	4.70
1934	4.80	4.65	4.80	4.75	4.55	4.80	4.80	4.80	4.69
1935	4.80	4.65	4.80	4.75	4.67	4.80	4.80	4.85	4.69
1936	4.80	4.65	4.80	4.75	4.75	4.80	4.80	4.85	4.71
1937	5.08	4.78	4.98	4.98	4.98	4.98	4.98	5.12	4.95
1938	5.10	4.85	5.00	5.00	5.00	5.02	5.00	5.15	4.96

Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit. — Relevés de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

Zusammenfassung.

Der Endrohertrag der schweizerischen Milchproduktion übertrifft 1938 das vorjährige Ergebnis um 3,3%.

Die Senkung des Milchpreises ab 1. September und die hauptsächlich im Mittelland, dem eigentlichen Milchproduktionsgebiet der Schweiz, im letzten Quartal stark verbreitete Maul- und Klauenseuche haben die Milchproduktion wohl gehemmt, aber die durch den grösseren Kuhbestand, die langdauernde Grünfütterung und die guten Dürrfüttererträge bewirkte Mehrproduktion nicht ausgeglichen. Die Einlieferungsmenge ist gegenüber 1937 um 5,7%, die gesamte Milchproduktion um 3,5% gestiegen.

Zufolge der weiterhin rückläufigen Tendenz des städtischen Trinkmilchverbrauches musste die Mehrproduktion an Milch der technischen Verarbeitung zu Dauermilch und insbesondere Butter zugeführt werden.

Obschon einerseits die ausländische Butter weitgehend durch inländische ersetzt werden konnte (Abnahme der Einfuhr von 25 507 q auf 1558 q) und andererseits die Ausfuhr von Laibkäse, Schachtelkäse und Kondensmilch nach fast allen Ländern eine erhebliche Steigerung verzeichnete, die freilich nur durch Preisermässigungen erzielt wurde, war eine Zunahme der Lagerbestände an Käse und Butter (an Käse hauptsächlich in der 1., an Butter in der 2. Jahreshälfte) nicht zu vermeiden und führte auf 1. September zu einer Herabsetzung des Milch-Grundpreises von 20 auf 19 Rp.

Résumé.

Le rendement brut épuré de la production laitière suisse de 1938 dépasse de 3,3% celui de l'année précédente.

La baisse du prix du lait le 1^{er} septembre et la fièvre aphteuse qui s'étend principalement sur le Plateau durant le dernier trimestre, entravent bien la production; toutefois, l'augmentation du troupeau de vaches, la longue durée de l'excellent régime vert et la bonne récolte de fourrages secs, l'augmentent dans une mesure encore plus forte. Les livraisons de lait dépassent de 5,7% et la production totale de 3,5% celles de l'année 1937.

Du fait du nouveau recul de la consommation du lait frais dans les villes, l'excédent de la surproduction doit être transformé en produits laitiers, notamment en beurre.

D'une part, le beurre étranger peut être remplacé en grande partie par du beurre indigène (l'importation a diminué de 25 507 qm. à 1558 qm.). D'autre part, l'exportation de fromage en meules et en boîtes, puis de lait condensé a notablement augmenté dans presque tous les pays, malheureusement à des prix déficitaires. Malgré cela, on ne peut éviter l'augmentation des stocks de fromage et de beurre (principalement de fromage durant le 1^{er} semestre, de beurre durant le 2^e), ce qui provoque la baisse du prix de base du lait de 20 à 19 cts le 1^{er} septembre.